Deliverable 3.2._Draft 5_170817
ANNEXES

Annex 1. VOC questionnaire (English version)

VOC - Views Of Context

This questionnaire investigates the ways that people represent the Place where they live and how these representations are associated with their way of thinking and feeling.

The questionnaire is part of a international study aimed at better understanding people's needs, sensibilities and attitudes in order to inform the design of programs and policies more consistent with the cultural specificity of territories.

The results of this study are expected to enable more efficient, efficacious, and culturally sensible participant-centered programs in several fields (e.g. education, health promotion, social cohesion, mobility, safety, labor market).

In order to complete this ambitious goal, your collaborations is precious and necessary.

Your participation will help us to include in the survey the local territory where you live. In doing so, the results of the study will also concern the place where you live and this might increase the representativeness and validity of programs and policies informed by our study.

How to complete the questionnaire

The questionnaire will take approximately 30-35 minutes to complete.

There are no right or wrong answers; rather, several options that can give an account of your point of view on the aspects presented.
When answering, you will notice that every word, every sentence, even the simplest, can be understood and interpreted in various ways. Do not worry about that and just **give the first answer that comes to mind.**
When answering the questionnaire, it is best to try to **proceed quickly.**
In most cases, in order to answer you just have to select the box that best corresponds to your point of view.
In some cases, there may be no alternative that fits your point of view exactly. In such cases, we invite you to "force" yourself, and **give your answer anyway**.
The questionnaire is anonymous. **Your responses will not be made public; they will be taken into account together with those of all the other respondents.**

When you have finished the questionnaire, if you want you can leave your e-mail address, so that we can send you the report of the study, once it is produced.

If you have questions about the questionnaire, you can contact:
e-mail: info@recrire.eu

By clicking on the button "Next" you confirm that you have read the information above, that you are over 18 years of age and voluntarily agree to participate in the survey.

Before you start, we ask for some information.

0.Age (in years)_____

00.Sex: **Female** □
Male □

000.The place where you live mainly

Country _____
State/Region _____
City/Town _____

Session 1 – THE PLACE WHERE YOU LIVE

CONSIDER THE PLACE WHERE YOU LIVE (YOUR CITY, TOWN, VILLAGE OR NEIGHBORHOOD AS YOU PREFER)

You will find listed below some Agencies and Services present in it. Please indicate how reliable each of them is, in your opinion.

	Not at all reliable	Not very reliable	Quite reliable	Very reliable
Public transport				
Health care services				
Police				
Schools				
Public Administration				
Companies				

Below you will find some statements that refer to the Place where you live, intended as a community of people residing in the same territory. We ask you to respond to each of them, indicating your degree of disagreement/agreement with them.

	Strongly disagree	Quite disagree	Quite agree	Strongly agree
I can get what I need in this community				
This community helps me fulfil my needs				
I feel like a member of this community				
I belong in this community				
I have a say about what goes on in my community				
People in this community are good at influencing each another				
I feel connected to this community				
I have a good bond with others in this community				

Imagine the Place where you live in the next five years. How will you live here?

Much worse	Quite worse	Neither worse nor better	Quite better	Much better

Session 2 – SOCIAL CONTEX

People around me (i.e., my family, my friends, acquaintances, colleagues):

	Not at all	A little	Quite	Very
I find comfort in them				
I get solidarity and the moral support I need from them				
I can share with them my problems and doubts				
They are willing to help me make decisions				
I can count on them when things go wrong				
I feel they are close to me				
I can share with them my joys and successes				
Take care of me				

Below are a series of statements. Please respond to all of them, indicating in what degree you agree/disagree with them

	Strongly disagree	Quite disagree	Quite agree	Strongly agree
There's little use in writing to public officials because often they aren't really interested in the problems of the average man				
Nowadays a person has to live pretty much for today and let tomorrow take care of itself				
In spite of what some people say, the lot of the average man is getting worse, not better				
It's hardly fair to bring children into the world, the way things look for the future				
These days a person doesn't really know whom he can count on				
Immigrants are a source of cultural enrichment				
Sometimes one has to break the rules to help one’s loved ones				
Those who succeed in the life has luck on their side				
People are unable to change				
It is useless to bustle, since you cannot affect what will be				
My life is determined by my own actions				
To a great extent, my life is controlled by accidental happenings				
My life is chiefly controlled by powerful others				
It is not possible at all to make any provision about the future				

Now you will find a list of words/phrases. Please choose up to five among them, the ones that in your opinion best express what you mean by *wellbeing* (If you like, further words may be added, in the lines "others")

Safety	
Not being ill	
Fulfilment	
Health	
Capacity to love	
Detachment	
Adaptability	
Not suffering	
Other _____	

In your opinion, people's behaviour mainly depends on (choose only two options):

The temperament	
The emotions	
Economic interest	
The need to make sense of experience	
The predicted consequences of one's acts	
The need to defend one's reputation	
Norms and laws	
Shared values	
The feeling of group membership	

In your opinion, to succeed in life, how important is:

	Not at all	**A little**	**Quite**	**Very**
Understanding the world				
Acquiring knowledge				
Adjusting to the main trends				
Forming alliances with stronger people				
Having a few scruples				
Following rules				
Sharing				

Think of the coming years. Future will be

Far worse	**A little worse**	**A little better**	**Far better**

LASTLY, PLEASE GIVE US SOME DATA ABOUT YOURSELF

In comparison to a couple of years ago, considering your overall condition, your current life is.

Much worse	Quite worse	Neither worse nor better	Quite better	Much Better

In comparison to people of a similar age to you, your current condition of health is

Very bad	Bad	On average	Good	Very good

Where were you born?

Nation/Country _____
State/Region _____
City/Town _____

How many years have you been living in the Place where you live currently?

Less than 1 year	
1-4 years	
5-10 years	
11-20 years	
More than 20 years	

Indicate your status below

	Yes	No
Married or cohabitee		
Separated or divorced		
Widowed		
Living with family of origin		
Parent of one or more children		

How many people make up your current family nucleus? _____

Up to now, your formal education (considering all levels, including higher education) has lasted

Less than 5 years	
6-9 years	
10-13 years	
14-17 years	
More than 17 years	

In which of the following categories does your main work activity fall into?

Managers and associate functions	(e.g. business services and administration managers; education managers; legislators and senior officials, heads of village)
Health associate professionals	(e.g. medical doctors; veterinarians; nursing and midwifery professionals; medical and pathology laboratory technicians)

Teaching professionals	(e.g. primary and secondary school teachers; higher education teachers; vocational education teachers)
Legal, social, cultural and related professionals/technicians	(e.g. economists; sociologists; social work and counselling professionals; religious professionals, journalists; lawyers, librarians, artists; chefs; police inspectors and detectives)
Science and engineering associate professionals/technicians	(e.g. meteorologists, chemists, biologists, engineers, architects, physicists; draughtspersons)
Other professionals/technicians	
Clerical support workers	(e.g. secretaries; data entry clerks; travel consultants and clerks; bank tellers and related clerks; contact centre information clerks; accounting and bookkeeping clerks)
Service and sales workers	(e.g. waiters, bartenders, other personal service workers; salespersons; health care assistants; teachers' aides; security guards)
Skilled Agricultural, Forestry and Fishery workers	(e.g. field crop and vegetable growers; gardeners, horticultural and nursery growers; animal producers; forestry and related workers; fishery workers, hunters and trappers; gatherers)
Craft and related trades workers	(e.g. bricklayers; carpenters and joiners; metal moulders; machinery mechanics and repairers; handicraft workers; electrical and electronic trades workers; butchers, fishmongers; tailors)
Plant and machine operators assemblers	(e.g. miners; assemblers; heavy truck and bus drivers; taxi and van drivers)
Armed forces occupations	
Student	
Housewife	
Looking for first job	
Not currently engaged in employment	
Retired	
Other_____	

In your time free from work, are you engaging in activities and initiatives at the service of your community?

Yes □ **No** □

If yes, mainly of what kind?

Social and health care service	
Socio-cultural animation	
Civic and politic participation	
Environmental protection	

We have finished. Thanks for your collaboration!

Email to which updates on the survey and final report will be sent _____

Annex 2. The discursive enactment of symbolic universes. Research design

Research goals

The study intends to analyse empirically the discursive practices of persons characterized by different symbolic universes. This will be done in order to test if and how the symbolic universes shape the way people feel, think and act in concrete circumstances of communication. In other words, the analysis is aimed at understanding how the enactment of symbolic universes in communication is associated with peculiar argumentative strategies, rhetoric devices, forms of relational engagement as well as representational anchorages.

This goal is relevant because it enables us to appreciate if and at what extent symbolic universes can be considered – as SCPT assumes - not only in their cognitive and ideational dimension – i.e. as cognitive models providing a global, over-arching interpretation of the context – but more generally and comprehensively as *forms of life*, namely generalized embodied meanings that shape the person's lived experience as well as his/her way of relating with other people and the world.

More particularly, the research is aimed at comparing the discursive strategies characterizing the symbolic universes (i.e. each individual characterized by a certain symbolic universe) in 3 different communicational settings being challenging at identity level: the evaluation of the quality of community public services, the discussion about social events having rich political, ethical and identity implication; the experience of illness.

Method

Design

The discursive enactment of symbolic universes will be analysed in the context of three communicational settings.

Group discussion aimed at evaluating local community services.

Group discussion aimed at exchanging opinions about a set of important recent events concerning relating with an instance of otherness that have raised considerable conflict in the public opinion.

Psychological support group for post-infarcted outpatients.

For each experimental setting three levels of analysis will be considered:

argumentative strategies (e.g. rhetoric devices, relational and conversational modalities; management of intersubjective conflict; reasoning procedure, models of inference);

cognitive models and representational anchorages (e.g. implicit theories, representational nuclei, forms of attribution and causality, pertinentization);

structure and dynamics of discourse organization

Settings were chosen both for their identity charge, therefore for their expected capacity of triggering generalized meaning and for the interest they have for the analysis of the impact of symbolic universes on policy design.

Sample

Each experimental setting will be implemented by means of a convenience sample. It has been planned to include in the study 4 discussion groups both for setting A and B and 2 groups for setting C. Each group is expected to comprise 8-10 members. Accordingly, n=32-40 participants per sample are expected to be involved.

Groups will be activated in different territorial areas, in order to increase the sample's variability.

Procedure

Setting A. The group discussion will be framed in one 90-minute session. It will be coordinated by a member of the research staff. The group coordinator does not participate in the discussion, but will

simply manage the organization and logistic framework. Participating in the group and the discussion will be motivated by the interest of the service's provider to understand better the users' point of view about the quality and satisfaction with the services supplied (this involves obtaining the partnership of the provider). The focus will be on 4 kinds of service: school, local transportation, cycling and health care. The discussion will be supported by a brief introductory document where participants will find the basic issues they are asked to address. This initial stimulus has the function of triggering the discussion; yet it will be general enough not to affect the direction of the discussion.
Setting B. The group discussion will be implemented within the framework of one 60-minute session. It will be coordinated by a member of the research staff. The group coordinator does not participate to the discussion but will simply manage the organization and logistic framework. The discussion will be motivated by the research staff's interest to understand better the public opinion reactions to important events as part of the main purpose of Re.Cri.Re. project. Each group discussion will focus on one event. The discussion will be introduced by a brief video outlining (from different standpoints) the event to be foregrounded. Events will be chosen due to their capacity to evoke/involve polysemic, contrasting aspects of the relationship with otherness concerned with basic dimensions of personal and social identity. Events occurring between 12 and 4 months before the moment of the study will be selected, in order to avoid both elements that are too old or still a subject of conflict[i].
Setting C. The psychological support group lasted twelve 90-minute sessions. Volunteer hospital outpatients, released after being treated for heart attack, were involved. The group was led by a female expert clinical psychologist operating in accordance to a psychodynamic approach. The health condition of patients was systematically monitored by medical staff, in parallel with the group session. (for detail on the output and process of the group, see Mangeli, 2016). Group discussion was open; it focused mainly on the post-infarcted experience, the relation with the health system, the prospect of the future, the management of the new condition of life. Sessions 1, 6 and 12 were analysed.
Both group members and coordinators will be blind to the symbolic universe characterizing the former. This will be identified at the beginning of groups, when participants will be asked to compile the VOC questionnaire.
Instruments
All three levels of analysis (i-iii) will be carried out for each experimental setting.
Level of analysis (i) will be carried out by means of an ad hoc grid of analysis defined on the grounds of the methodology elaborated by Salvatore and colleagues (2011).
Level of analysis (ii) was done by means of a combination of two devices:
1) the application of ACASM, which is a computer assisted automatized procedure of content analysis. ACASM can be considered a specimen of the broader cluster of Latent Semantic Analysis methods. It has proved to be able to identify reliably the main topic of discourse (Salvatore et al, 2011; Salvatore et al 2115).
2) An intensive, in-depth textual analysis aimed at detecting the cognitive models and processes underpinning the communicative and argumentative strategies.
Level of analysis (iii) will be based on the Discursive Flow Analysis (DFA; Salvatore et al, 2010), aimed at assessing the structural and dynamic properties of the discursive network underpinning the communicative practices.

Data analysis
Consistently with the type of data (categorical, ordinal, continuous variables) and characteristics of their distribution, they will be processed by means of a combination of one-way ANOVAs, non-parametric tests and correlational analyses. Chi square test will also be used.

Annex 3. Reports of Malta and Thessaloniki technical meetings
Technical meeting – Malta 3-5th of September 2015-09-05. Report

0. LIST OF PARTICIPANTS

Gordon	Sammut	University of Malta	Malta
Sergio	Salvatore	ISBEM	Italy
Viviana	Fini	ISBEM	Italy
Alessia	Rochira	University of Salento	Italy
Giuseppe	Veltri	University of Leicester	UK
Rozlyn	Redd	University of Leicester	UK
Evrinomy	Avdi	Aristotle University of Thessaloniki	Greece
Anna	Mylona	Aristotle University of Thessaloniki	Greece
Ifigeneia	Koutri	Aristotle University of Thessaloniki	Greece

1. TASKS a AND 3.1.b. STATE OF THE ART AND NEXT STEPS

1.1.The questionnaire
The current version of the English master version of the questionnaire VOC (Views of Context) is attached to this technical report (Annex 1_VOC_08092015_v1.6). This version - that should be the final one – holds marginal modifications, introduced for taking into account comments from several partners. More particularly, the scale of some items were modified, accordingly to the latest suggestion of AUTH (The Aristotle University of Thessaloniki), ULEIC (University of Leicester) and UoM (University of Malta).
The tables 1.a and 1.b show the current state of the process of elaboration of the versions in the other languages and associated ethical procedures

Table 1.a. Current state of the process of elaboration of VOC

Versions	Translation	Back translation	Web publication
Bulgarian	X		
Danish	X		
Dutch	X		
French	X	X	
German	X		
Greek	X	X	
Italian	X	X	
Estonian	X		
Spanish	X		
English	X	X	

Table 1.b. Ethical procedure

Partner	Country	Ethical Clearance
Isbem	Italia	Not required
Roma3		
University of Salento		
Alda	France	Waiting
University of Marseille		
University of Leicester	UK	OK

University of Malta	Malta	Waiting
Aalborg University	Denmark	Not required
University of Tessalonikis	Greece	Ok
University of Creta	Greece	Waiting
University of Cyprus	Cyprus	Not required
New Bulgarian University	Bulgaria	Not required
Universiteit Van Amsterdam	Holland	Waiting
Tallin University	Estonia	Waiting
Ludwig-Maximilians-Universitaet Muenchen	German	Waiting
Univesidad Nacional De Educacion a Distancia	Spain	Ok

1.2.Next steps

We should complete the collection of other languages versions and back translations by next 20th of September, in order to have them published by the end of September.

Back translation is a standard procedure of validation of socio-psychological questionnaires. In general terms, it consists of translating back to English the translated questionnaire from English to local language. Needless to say, the back translation should be done by an independent, blind translator. In order to save work and time, it could be used as a form of "vis a vis" back translation – ISBEM team could have Skype meetings with the back translators and will check with them the correspondence between the original English version and the local language version, as the latter will be back translated. Moreover, should partners not be able to involve an independent translator, ISBEM team will try to find alternative resources.

1.3.Sample and sampling

Some integrations of the sample structure and procedure of application have been introduced, as a consequence of the specification of the interconnections between 3.1.a, 3.1.b, and 3.2 tasks.

The choice of adopting a cluster sample based on the criterion of maximum variety has been confirmed, as well as the use of the site as a cluster unit[1]. The integrations introduced are the following:

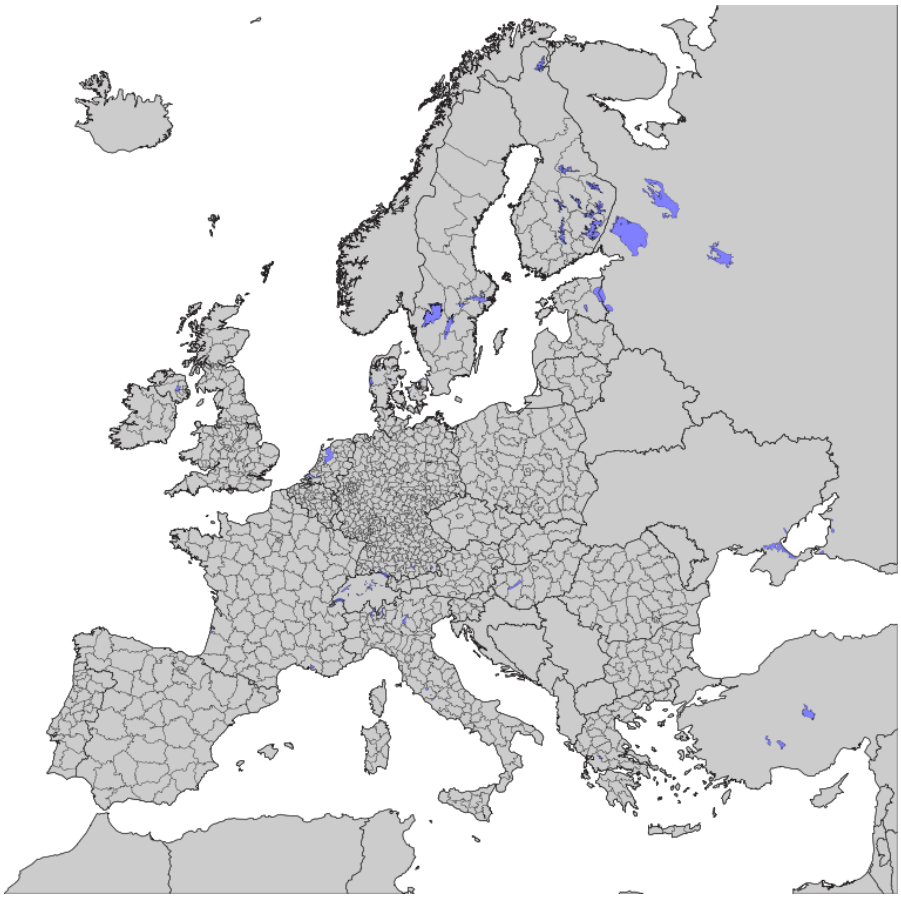
The original Regional Clusters of Sites (RCS) have been intended as corresponding to Countries (i.e. Italy, UK, Greek, and so forth). It is expected to sample about **15** (rather than 30) Countries/RCS, most from Europe but also from outside (e.g. Japan, Brazil, US, Australia). This will be done in order to adapt the sample to the requirements associated with the interconnections with 3.2 tasks (see below).

[1].From the Description of the project:

Consistently with the design of research adopted, a *maximum variety sample* will be used (Blalock, 1960). The questionnaire will be applied throughout European Countries and outside Europe, in order to make comparisons possible (i.e. in order to make it possible to understand the symbolic universes characterizing European societies in light of their differences from those characterizing societies of other parts of the world; for details as to this methodology, see Salvatore & Venuleo, 2013). More specifically, about 30 Regional Clusters of Sites (RCS) will be selected (here site means a socio-culturally homogeneous geographical area – e.g. a city, a town, a rural area). From any RCS, *m* sites (with *m* between 1 and 4) will be collected, according to the resources available. Within each RCS, when more than one site will be selected, a constrained distribution will be assured, so that the proportion of sites consisting of metropolitan areas or cities compared to the proportion of sites consisting of rural territories will keep within the range 33-66%. The questionnaire will be administered to a non-proportional quota sample of 48-64 subjects from each site. Consistently with the maximum variety criterion, two dimensions, expected to work as relevant sources of intra-sample variability, will be adopted: age and sex. In sum, the sample procedure will be aimed at collecting responses from about 3500-5000 participants (from the RE.Cri.Re Project, pp 9-10)

The optimal number of Sites for each Country has been established to be **15**. This represents a change with respect to the original sample (1-4 sites for RCS). This choice is complementary to the reduction of the dimension of RCSs and it is aimed at reaching a broad enough amount of Sites for each Country, as required for bridging 3.1.a and 3.2 analyses (see § 2).
It has been accepted that the study will use Giuseppe Veltri's proposal of adopting NUTS3 as parameter of dimensionality of Sites (see Figure 1; http://ec.europa.eu/eurostat/help/new-eurostat-website).

Figure 1. NUTS3 segmentation of European territories



15 Sites x 15 Country is an optimal, ideal sample structure. In several cases, Countries are segmented in a lower number of NUTS3. Moreover, research teams will select territorial zones in accordance to a convenience criterion. Thus, the average number of Sites for Country can be expected to be **7-10**. Consequently, one can foresee that the sample will result being comprised of about **100-150** Sites. This amount is consistent with the fact that both 3.1.b and the linkage between 3.1.a and 3.2 will be based on the Site as unit of analysis.
On the basis of results coming from the application of a preliminary version of the 3.1.a questionnaire (the first session of the meeting was devoted to the presentation of these results, see: Annex_C4H_x Recrire_2), a further sample variable has been considered relevant: *education*. Table 2 detects the sample structure. Consequently, a higher number of participants for each site will have to be collected: for each site, a number of participant from **72 to 144** should be retrieved.
The 3.1.a questionnaire will be applied through the Re.Cri.Re web portal. However, paper and pencil application can be planned for complementing/substituting the sampling procedure in Sites where

application is considered should it result unable to be efficacious[2]. In that case the ISBEM team is available to carry out the data entry.

Figure 2. 3.1.a. sample	Gender	Age1 (18-35)	Age2 (36-59)	Age2 (>60)	
Education1:	**M**	4--8	4--8	4--8	
< 9y	**F**	4--8	4--8	4--8	
Education2:	**M**	4--8	4--8	4--8	
9-13	**F**	4--8	4--8	4--8	
Education 3	**M**	4--8	4--8	4--8	
>13	**F**	4--8	4--8	4--8	
TOT					**72-144**

In sum – **15 Countries x 15 Sites (per Country) x 72-144 respondents (x Site)**
As to time – a first wave of data retrieval should be carried out by the end of December. In so doing, ISBEM team will be enabled to present first findings at the General Assembly of next January and to deliver the preliminary report expected for February 2016. This report is relevant and it is important that it is delivered on time as well. Indeed, it will provide pockets of knowledge that will be useful both for 3.1.c and 3.2 tasks as well as for planning some WP4 operative procedures (e.g. the selection criteria of case studies).

1.4. 3.1.b task

3.1.b task will be performed by means of a set of instruments (see Table 3), each of them aimed at analysing a specific set of psychological and psycho-social variables (e.g. emotional arousal, self-efficacy). Each instrument (in the local language) will be published on the Re.Cri.Re web portal and linked to the VOC questionnaire. It will appear as part of a unique survey. In so doing, for each respondent the linkage between the response profile to VOC and the answers to the other instruments will be linked automatically at the level of single respondent. This allows to analyse how patterns of cultural dynamics (as mapped by VOC) are associated with specific configurations of psychological characteristics (as detected by 3.1.b instruments).
For this reason, the 3.1.b will adopt a different sample, based on a criterion of representativeness, rather than of maximum variety. This will be so because, whereas the cultural analysis of the symbolic universes requires to take into account the marginal symbolic components, the 3.1.b aims concern the identification of patterns being characteristics of specific populations and therefore require to be performed in accordance to the alleged distribution of such characteristics within the population. The 3.1.b task will adopt a matched sample, namely a sample that reproduces a distribution similar to that of the population on the salient variables (in our case: education, age and gender). This will be performed by selecting a subsample of the 3.1.a sample and implementing a Monte Carlo-like procedure of post-hoc validation.
Instruments will be integrated in the portal one by one, according to when they will be ready to be published. *Data retrieval should start by December, in order to have first findings by February.*
It is worth highlighting that the difference between cultural and psychological variables (i.e. between VOC and other instruments) is only partially a matter of content only. Indeed, several instruments refer to aspects that could have been included in the VOC (e.g. the conception of justice). The difference between the two dimensions concerns the level of analyses they focus on. Indeed, the 3.1.a analysis concerns population - it is aimed at detecting response profiles that tend to be redundant within the population; the 3.1.b treats variables as referred to individual characteristics.

[2]. Annex D1.7 "Ethical Measures for project implementation" provides the template for the agreement of respondents to paper and pencil questionnaire.

Table 3. 3.1.b. Instruments

Instrument
Annex 2_HOCFUN
Annex 3_Self Efficacy Scale_v1.3
Annex 4_ASQ_v1.2
Annex 5_RISK PS_v1.2
Annex 6_PI_ TIPI_v1.2
Annex 7_RESISTENCE TO CHANGE_v1.2
Annex 8_Need For Closure_v1.2
Annex 9_IAT_v 1.2
Annex 10_PVQ_1.2
Annex 11_BJW_v1.2
Annex 2_HOCFUN
Annex 3_Self Efficacy Scale_v1.3
Annex 4_ASQ_v1.2
Annex 5_RISK PS_v1.2
Annex 6_PI_ TIPI_v1.2
Annex 7_RESISTENCE TO CHANGE_v1.2
Annex 8_Need For Closure_v1.2
Annex 9_IAT_v 1.2
Annex 10_PVQ_1.2
Annex 11_BJW_v1.2

1.5. To do list

As to the implementation of the VOC questionnaire and other instruments, partner teams involved are asked to provide the following supports:

3.1.a
Back translation or however support as to the analysis of the validity of the VOC local version (by 20th of September 2015);
Definition of the sample design, with the identification of Sites selected for the Country of own pertinence (by the end of September 2015);
Action aimed at pushing the VOC within the target population, so as to get the purposed sample (October-December 2015);
3.1.b
Description of the distribution of the Sites' population as to the sample variables (sites, age, sex and education) (by the end of December).
Translation/Back translation or acquisition of already available translations of the instruments (by the first half of November[3]).
Ethical Clearance for the use of the 3.1.b instruments (by the first half of November).

It is worth highlighting that the 3.1.b task does not require to be as extensive as 3.1a analysis has to be-the study of the relation between cultural and psychological patterns can be carried out on the basis of a sample that may not cover all the Countries involved in VOC survey. This is so because one can assume that the relation between the cultural and psychological dimensions does not change across European societies. This assumption can be an exemplification, but it is however consistent with the current scientific standard. Accordingly, even if it would be optimal to have a full coverage of the sample (i.e. all sites involved in the 3.1.a sample are included in the 3.1.b sample), in the event

[3] This is an extention respect original schedule that considered end of September as deadline. Extention was possible thanks to the flexibility introduced once the 3.1.a and 3.2 have been designed to work in parallel. See below §2.

some Countries should be not involved in the 3.1.b for some or all instruments, this would not prevent the global validity of the study. Partners will thus evaluate the level of involvement in the 3.1.b in accordance to that.

2.TASK 3.2 AND INTERCONNECTION WITH 3.1.a

2.1.Introduction

The main aim of the meeting was to analyse the issue of the integration among WP3 tasks (in particular 3.1a and 3.2) and to find the best way to address it.

The structural map of the symbolic universes (3.1.a) is strategic because it will be used as the ground of the case analyses (WP4) and of the elaboration of the guidelines (WP5). Yet, it requires to be integrated by other pieces of knowledge. This is so for both research and intervention reasons (intervention in the sense that the Re.Cri.Re aim concerns the promotion of a new way of viewing and designing policy among policy makers-thus, Re.Cri.Re has to build scientific knowledge that is scientifically valid as well as able to trigger commitment to it among potential users).

Indeed, according to the research standpoint, the map of the symbolic universes tells us nothing as to their developmental trajectories. This lack does not makes it possible to get a valid interpretation of the current symbolic universes because their meaning depends on both the present state of affairs and their past (e.g. the meaning of a certain current state changes according to the fact that it derives from a steady dynamics or a sudden change). From the intervention standpoint, it is worth taking into account that the structural analysis of the symbolic universes will be carried out in terms of abstracts and generalized models[4]. (Incidentally, this has to be done so because of the fact that the map of the symbolic universes has to work as general framework across European societies and policies domains).

Thus the function of the other WP3 tasks is to provide the piece of knowledge required for making the knowledge of the European societies' cultural dynamics valid, meaningful and usable from policy makers. More particularly, task 3.1.c will integrate the structural standpoint with the micro-genetic one and tasks 3.1.b and 3.2.a/e will allow to reconstruct the historical patterns of the current forms of the symbolic universes. Moreover, tasks 3.2 have a further, essential function for WP3 and more in general for Re.Cri.Re: to show how the generalized, abstracted models of the cultural dynamics and their historical trajectories correspond to concrete, situated way of addressing specific objects (e.g. immigrants, participations, and so forth). In other words, the analysis of topics will provide "flesh and blood" to the map of the symbolic universe. In so doing, users (e.g. policy makers) will be provided with pockets of knowledge being closer to the experience, more related to their specific domain of interest and competence. According to a complementary standpoint, the anchorage of the specific, situated patterns of meaning-making associated with specific objects (i.e. the topics) to the generalized map of the symbolic universes enables a deeper understand of the objects, in terms of their contextualization within the whole cultural dynamics in which they are embedded.

It goes without saying that partners having in charge tasks 3.2 (CYPRUS, UoM, AUTH, UNILE, UNILEIC) are autonomous in their planning the way of carrying out the task being under their responsibility. On the other hand, it is useful that their activities are designed so as to make them useful for the pursuit of the Re.Cri.Re global purpose. This means that teams having in charge 3.2 tasks should contribute to achieve the research requirements making possible the 3.1.a-3.2 integration. In so doing, the specific methodologies and strategies of analysis they intend to implement will have a common framework on which to ground. Such a shared framework will allow

[4] Data from the preliminary study on symbolic universes have been presented during the first session of the meeting (3rd of September; cf. Annex_C4H_x Recrire_2). The presentation has make it possible to highlight the abstract, generalized quality of this kind of findings as well as their potentiality both at the level of the understanding of the cultural dynamics and that of the methodological/pragmatic implications.

3.2 activities and outputs to provide the expected decisive contribute to the Re.Cri.Re's whole purpose as well as to be valorised in their specificity and pluralism.

2.2.Why textual analysis

A relevant point of the meeting discussion has concerned the fact that the 3.2 common ground has to be based on the use of texts as unit of analysis.

This choice is motivated by the need of complementing 3.1.a task with the dynamic approach. As said, one of the main 3.2 functions is the reconstruction of the historical trajectories of symbolic universes. From that descends the opportunity of adopting *texts* as source of information as to the cultural dynamics. Indeed, texts provide the more practicable way of studying acts of meaning (that, for definition, are enacted in specific situated, ongoing moments) occurred in the past. Somehow, a text is a "frozen" act of meaning, happened in the past and however still holding its value of live marker of the past. Accordingly, the analysis of texts is the easiest and most direct way of reconstructing the historical trajectories of cultural dynamics.

Texts will be analysed through an automatized, computer aided procedure (implying the use of the software T-Lab). The use of an automatized procedure is needed, given the large amount of data to process and in order to guarantee homogeneous operational criteria, so as to make it possible to generalize findings throughout countries/languages domains and topics.

The newspaper/magazine article will be the unit of observation. Indeed, this kind of text can be collected easily (e.g. from electronic dataset) and according to systematic criteria across countries/languages domain and topics. Moreover, they allow a clear, reliable temporal specification of data.

Texts will be aggregated in corpora, each of them concerning one language domain and topic. Thus, automatized analysis will be performed for each corpus, namely for each language domain and each topic. Each corpus will be subjected to the Lexical Multidimensional Correspondence Analysis (LMCA). LMCA is aimed at modelling the lexical variability characterizing the textual corpus in terms of factorial dimensions, that can be interpreted as *semantic components*. Namely, the way words (more precisely, lexemes) tend to combine with each other across the articles will be mapped as the marker of the salience of specific patterns of meanings (i.e. semantic components)

2.3.How to bridge 3.1.a-3.2

The integration of the 3.1.a and 3.2 tasks is as much needed as challenging. Indeed, it raises a peculiar methodological issue. To put it briefly, 3.1 analysis adopts the individual as unit of analysis, while the 3.2 task is focused on topics, and more particularly on texts. How to bridge them? How to put validly in correspondence the abstract generalized models concerning the cultural dynamics, as emerging from survey responses, and the semantic models detecting the ways of representing specific topics, as emerging from texts?

Needless to say, the bridge could be performed just in interpretative terms, through hermeneutic acts claiming the correspondence between the meaning of the two patterns of findings. Such a strategy is necessary, maybe even sufficient for a part of the Re.Cri.Re users (e.g. policy makers); yet it would not be enough from a scientific point of view.

This recognition leads to ask if there are methodological devices that can complement the hermeneutic, post hoc bridging between 3.1.a and 3.2 findings. During the meeting this issue has been presented, discussed and a further way of bridging the two tasks was agreed. Such a way complements the hermeneutic approach, rather than substitute it. It is based on the assumption that, given a set of objects, the more two ordering criteria rank objects in a similar way, the more equivalent/similar they are. Accordingly, the level of similarity between two given criteria can be esteemed in terms of the similarity of the way they order (the same) objects.

First, it is worth observing that both the structural analysis of the symbolic universes (Task 3.1a) and the textual analysis of the topics (Task 3.2) produce parameters that lend themselves to be considered ordering criteria. Indeed, both symbolic analysis (i.e. the structural analysis of symbolic universes –

Task 3.1a) and semantic analysis (i.e. the textual analysis – Task 3.2) produce factorial dimensions as one of their outputs. The Multidimensional Correspondence Analysis performed in the context of the symbolic analysis as well as the Lexical Multiple Correspondence Analysis performed in the context of the semantic analysis are aimed at detecting the structures of variability in terms of which one can map the relations (similarities and dissimilarities) among pertinent objects – namely, in the case of the symbolic analysis: the patterns of responses to the survey; in the case of the semantic analysis: the patterns of co-occurring lexemes marking specific configurations of meaning (i.e. specific thematic nuclei).
Second, two characteristics of factorial dimensions are worth highlighting. On the one hand, the degree of association between the factorial dimension and a certain object can be measured (needless to say, insofar as the object has been included in the analysis). Accordingly, the factorial dimension can be used as a descriptive parameter of the object, namely as a quality/facet that is more or less associated with the object. On the other hand, factorial dimensions define the phase space in terms of which the relation among objects can be mapped (namely, in terms of the distance between the positions that the objects have within the phase space). Accordingly, any combination of factorial dimensions constitutes a kind of metrics that can be used for describing the (dis)similarities among objects.
The former property is relevant in the case of semantic analysis, the latter in the case of cultural analysis. In both cases, however, the factorial dimensions obtained by the analysis are used as ordering criterion, being the Sites the objects to be ordered.
In the case of the cultural analysis, the order concerns the similarity of the Site with a given Segment (i.e. with the cluster of subjects grouped in accordance to their similar response profile, in its turn interpreted as the marker of a corresponding symbolic universe; cf. the Re.Cri.Re project). More particularly, the similarity among a given Site and a given segment will be measured in terms of the *Euclidian distance* between the point representing the site and the point representing the barycentre of the Segment on the semiotic space defined by the factorial dimensions identified by the cultural analysis. Thus, for each Segment, sites can be ordered in reason of their similarity with (i.e. distance from) the Segment – from the more similar/closer to the more dissimilar/farer.
As to the semantic analysis, Sites can be ordered in reason of their degree of association with the factorial dimensions, namely in terms of their factorial score (i.e. from the Sites having the highest factorial score to the lowest factorial score).
According to the assumption referred above, for any Segment, the semantic factorial dimension/s that produce(s) the most similar rank of the Sites to the rank of the Sites with respect to the Segment, can be considered the semantic factorial dimension(s) being more similar to the Segment at stake. Where the similarity has to be considered as the semantic component's consistency/capacity of reflecting the Segment's symbolic universe in the context of the textual representation of the topic.
In operative terms, the methodological solution envisaged above is performed through the following passages:
to define the phase space of the structural analysis of symbolic universes, by selecting the pertinent factorial dimensions from the ones extracted by the Multidimensional Correspondence Analysis applied to the response matrix to the survey;
to project onto the phase space both the Segments and the Sites. The point indicating the position on the phase space of a given Segment represents the barycentre of that Segment, namely the response profile being most representative of that Segment. The point indicating the position of a given Site represents the average response profile of respondents from that Site. This means that in the context of the cultural analysis Sites have to be intended as groups of subjects;
for each Segment, to calculate the Euclidian distances between each Site and the Segment;
for each Segment, to calculate the correlations between the Euclidian distance and each factor score of the Sites obtained by the Lexical Multiple Correspondence Analysis (LMCA) performed on the textual corpus. Indeed, LMCA calculates the degree of association (in terms of factorial score) between any factorial dimension (i.e. any semantic components) and any characteristic of the texts

analysed – among them, the territorial source of the text. It is worth specifying that, differently from the 3.1.a cultural analysis of the symbolic universes, in the context of the semantic analysis, the Sites are defined in terms of the territorial localization of the newspapers used as source of texts. Indeed, for each Site inserted in the 3.1.a sample, 1 or more local newspapers will be included in the sample of newspapers on which the 3.2. analysis will be based (see below)
Spearman's Rho will be used for estimating the level of association. Indeed, Rho is specifically focused on the analysis of the comparisons between rankings.
For each Segment, the semantic component(s) that show(s) a high level of Rho (say: > .75) will be considered similar to the Segment.

Incidentally, it is worth noting the choice of using the Sites as bridge for the estimation of Segment-semantic components similarity is due to the fact that the latter are the only objects that can be involved in both analyses. However, this choice suffers from a limitation. Indeed, it can be consider valid insofar as the Sites can be assumed to be equivalent between the two analyses. On the one hand, such assumption has to be recognized to be a simplification. Indeed, as highlighted above, in the context of the 3.1.a analyses, Sites concern groups of individuals, while in the 3.2 analyses they concern the territorial localization of the texts. On the other hand, one could say that, in the final analysis, also texts can be interpreted as concerned with people, namely with the expected audience the newspapers address their act of meaning-making to. Thus, the problem concerns more the comparability between the two groups of people implied in the two analyses than the different type of data used by them.
According to the latter perspective, a way of reducing the impact of this methodological simplification is to focus the analysis on the respondents that are more aligned with the prevalent distribution of responses characterizing the Site. In so doing, the Site will indicate the prevalent local *doxa*, for this reason expected to be comparable with the audience local newspapers tend to assume as reader model.
Anyway, the validity of the method of bridging 3.1a and 3.2 findings envisaged above will be checked through the following post-hoc procedure. For each topic, relevant semantic components will be transformed in a set of items (e.g. in terms of statements on which to ask the degree of agreement) and inserted in the 3.1 web questionnaire, as an expansion of it. In so doing, it will be possible to check directly the level of similarity between any Segments and any semantic component. (The set of items will be submitted to Ethical Committee, where required).

2.4.Textual corpus and data retrieval procedure
As said above, any topic will be analysed for each linguistic domain. This is so because the automatized procedure of analysis is focused on the lexical units, which are specific for any language. 7 topics will be considered: SUBJECTIVITY, HEALTH, WELLBEING, HOMOSEXUALITY, DEMOCRATIC PARTICIPATION, ISLAM, and IMMIGRATION.
For each analysis, the purpose is to retrieve textual data from all Sites sampled for 3.1.a task, in order to compare the ranking of Sites involved in the two types of analyses (i.e. from 3.1.a and 3.2). Additionally, it will be tried to extend the Countries included in the 3.2 study, in order to encompass further European areas (e.g. Serbian, Hungary, Portugal, Bosnia, Albania, Slovenia, Czech Republic, Poland, Romania). Such an extension pursues three main purposes:
it is aimed at producing a more generalized and encompassing map of the way the topics are addressed across Europe;
it is aimed at increasing the variability of data, according to the tenet of cultural analysis, that is based on the methodological principle of the maximum variability
it is aimed at results as much specific as possible, so as to ground the interlocution with policy makers and stakeholders (WP5 and WP6) on pocket of knowledge being pertinent to their local context.
Only texts in electronic format, possibly in plain text, Html or Word format will be selected. This means that the sources have to be chosen in reason of the availability of - and the willing to allow -

the access to electronic archives of the published articles over the period 2000-2015 (or at least the last 10 years).
For each Site, **50** articles (fitting with the *keywords* used as selection parameter) will be selected, sourced from one or more local newspapers (or inner pages of national newspaper focused on the territorial reality of the site). The 50 articles will be distributed homogeneously across five 2-year blocks, covering the 2000-2015 period (see table 4). Needless to say, this is an ideal sample that will not be possible to achieve in all cases, for instance due to the lack of coverage provided by some local newspapers.
Each corpus will be complemented by an equivalent number of articles sourced from national newspapers (or national magazine). This will be done for the sake of taking into account the way the topic is addressed at the level of general public opinion, as national newspapers reflect it. Any corpus will be based on the sample of 4 newspapers, distributed homogeneously as to their political orientation (2 left vs 2 right wing).
In sum, for each Country and each topic the whole (ideal) sample will be comprised of about 1500 articles, 750 from local newspaper(s) (in their turn divided in five 2-year blocks) and about 750 from national 4 newspapers/magazine (distributed homogeneously over the same 5 temporal blocks). In the case a lower amount of articles from local newspapers should be collected, the number of articles from national sources will be reduced accordingly, in order to keep the equivalence between national and local sub-corpora.
The inclusion of national newspapers will allow to explore a further way of bridging 3.1.a and 3.2. findings. An expansion of the VOC questionnaire will be implemented with the aim of collecting the individuals' preferences concerning cultural goods, and, among them, national newspapers. In so doing, it will be possible to estimate if and at what extent any Segment (as defined in the context of 3.1.b task) tends to express preference for one (or more) newspaper(s). Thus it will make it possible to compare how newspapers are associated with Segment and with semantic components. (Also in this case the items integrating the VOC questionnaire will be submitted for the Ethical Clearance, where required).
It is worth highlighting that, due to the overlapping between the 3.1.a and 3.2 samples, the 3.2 activities can go on in parallel with the 3.1.a actions. Thus, it would be possible and useful that the data retrieval (i.e. identification of key words, selection of newspapers, acquisition of texts) could start by the second half of September 2015. If so, the starting of pre-processing and processing of data could be anticipated at December and having more time to be performed (one has to consider that the purpose is to include about 20 Countries in the 3.2 analyses; this would mean about 170 different analyses).

Table 4. 3.2. Sample for each Country*

	Time blocks					
	2000-01	2004-5	2008-9	2011-2012	2014-15	TOT
Local newspaper(s) Site 1	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 2	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 3	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 4	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 5	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 6	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 7	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 8	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 9	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 10	10	10	10	10	10	50

Local newspaper(s) Site 11	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 12	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 13	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 14	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 15	10	10	10	10	10	50
Left orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
Left orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
Right orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
Right orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
TOT						1490

2.5.Organization

The 3.2 task will be carried out by an organizational structure based on three interacting streams of activity:

the *central desk*, that will have in charge the implementation of the automatized analyses (sampling parameters, implementation of the key words, pre-processing, editing of outputs). Automatized analyses are articulated on two level: basic and advanced.

Basic analyses are the ones aimed at bridging 3.1.a and 3.2 tasks and to reconstruct the historical trajectories of the way of addressing topics. More particularly, this level of analysis concerns – *i*) the Lexical Multidimensional Component Analysis (LMCA); *ii*) the analysis of the degree of association between the semantic components emerged by the LMCA and 3.1.a Segments (see above, §2.3); iii) the analysis of the relation between semantic components and time of publication of articles.

Advanced analyses are aimed at deepening the study of the way topics have been addressed, both in general and within a specific territorial context. Examples of advanced analyses are: *i)* analysis of the distribution of specific lexical markers; *ii)* thematic analysis, *iii)* comparative analysis among sub-corpora; *iv)* analysis of the discourse flow. Advanced analysis will be defined in accordance to and on demand of the topic teams and language teams involved (see below). Central desk will be assured by ISBEM, with the collaboration of UNILEIC.

The *topic teams*. Each topic team has the responsibility of the analyses related to the topic of pertinence. This comprises the identification of the key words and other parameters being topic-specific as well as the leading of the activity aimed at the scientific exploitation of findings (with the exclusion of the scientific utilization of findings that are specific for a language domain, see below). Topic teams correspond to the partners leading the task 3.2.a-e.

The *Country/language teams*. The sampling and data retrieval related to any Country (or language; this will depend on circumstances and availability) will be entrusted to a Country/language team. The Country/language team will have to identifying the sources (newspapers) and to retrieve data from archives for all topics in the local language. Moreover, it will have to assure linguistic and cultural advice in the moment of the interpretation of output (more specifically, the interpretation of the semantic components emerging from each analysis) to the topic team.

Any Country/language team will be allowed to use for scientific findings concerning data in the language of pertinence.

Needless to say, in same cases the language team will coincide with the topic team. The ISBEM team, as WP3 leader, will open a call for the constitution of Country/language teams. The call will be addressed both to Re.Cri.Re partners and to other potential partners, so as to obtain the coverage at least of the Countries involved in 3.1.a sample.

One or two technical meetings will be held about April/May 2016, once 3.2 data analysis will be completed, for sharing the model of analysis and work jointly on the interpretation of results and their implications.

3. WORKFLOW

See table 5.

Table 5. 3.1.a-3.2. Workflow

Actions	set-15	oct 15	nov-15	dic-15	gen-16	feb-16	mar-16	apr-16	mag-16	giu-16	lug-16
3.1.a Preparation of VOC local version											
3.1.a VOC Sample design											
3.1.a VOC application											
3.1.a VOC data analysis											
3.1.a VOC draft report											
3.1.b Preparation other instruments											
3.1.b Other instruments - Ethical Clearance											
3.1.b Other instruments application											
3.2. Selection of Sites and newspaper											
3.2. Identification of keywords											
3.2. Data retrieval											
3.2. Pre-processing											
3.2. Data analysis - basic level											
3.2. Interpretation of findings											
3.2. Report from topic teams											
3.2. Data analysis - advanced level											
3.1.a/3.2. Elaboration scales of post validation											

3.1.a/3.2. Ethical Clearance of scales of post validation											
3.1.a/3.2. Application Scales of post validation											
3.1.a/3.2. Data analysis and interpretation of scales of post validation											
WP3 Final delivarable: WP3 REPORT											

4. REPORT PROCEDURE

The decision assumed in the meeting and reported in this document will be submitted to the approval of the Scientific Committee as to their scientific content, and to the Management Committee as to the roles, procedure and responsibility implied.

Technical meeting – Thessaloniki 23-25th of June 2016. Report

0. LIST OF PARTICIPANTS

Gordon	Sammut	University of Malta	Malta
Sergio	Salvatore	ISBEM	Italy
Viviana	Fini	ISBEM	Italy
Terri	Mannarini	University of Salento	Italy
Giuseppe	Veltri	University of Leicester	UK
Evrinomy	Avdi	Aristotle University of Thessaloniki	Greece
Anna	Mylona	Aristotle University of Thessaloniki	Greece
Ifigeneia	Koutri	Aristotle University of Thessaloniki	Greece
Maria	Avraamidou	University of Cyprus	Cyprus
Elisavet	Panagiotou	University of Cyprus	Cyprus
Alfonso	Santarpia	University Aix en Provence	France
Alina	Pop	Christian University Dimitrie Cantemir	Romania
Ahmet	Suerderm	Bilgi University	Turkey
Carlotta	Fioretti	University of Roma Tre	Italy

Task 3.2 - Retrospective analysis of development of the symbolic universes

The present report summarizes the state of the art related to the task of 3.2 of the Re.Cri.Re project, as per it has been shared in the Technical Meeting held in Thessaloniki, on 23-25th of June 2016.
It also defines the steps of the work process inherent to task 3.2

Framework and general purpose

The Retrospective analysis of the development of the symbolic universes is a block of tasks being part of the RE.CRI.RE WP3.
"WP3 (...) *is aimed at mapping structurally (i.e. in terms of the network of linkages among elements) and developmentally (i.e. in terms of trajectories over time) the systems of meaning (i.e. the symbolic universes) grounding the social identity and therefore channelling the way social actors interpret their social context and the relation between themselves and context.*
Task 3.2. is one of the two block of tasks through which WP3 has been carrying out by means: "A synchronic (i.e. structural) – Block of Tasks 3.1 - and a diachronic (i.e. developmental) – Block of Task 3.2. The combination of these two levels of analysis has been designed in order to make it possible both to map symbolic universes in the present time and to know if a change of symbolic universes has occurred, of what type and where." (Grant Agreement - Proposal, p. 30-31)

More in particular, as specified by the Proposal, the aim of 3.2 Tasks is to complement the synchronic analysis of the cultural dynamics carried out by 3.1.a with a retrospective study of its evolution.

The aim of the 3.2. block of tasks is to verify whether, and where, any form of change of symbolic universes is underway as well as to understand how it reflects itself on the way some relevant topics are represented at the collective and interpersonal levels. Indeed, the synchronic identification of different symbolic universes is not a sufficient condition for regarding the economic crisis as having led to a transformation of social identity, namely to the emergence of Scenario 2 (see definition at § 1.2) conditions. What is needed is to complement

the synchronic analysis in order to check if the current symbolic universes that lend themselves to be interpreted as forms of Scenario 2 are the current effects of symbolic dynamics of transformation occurring over the last as a result of the economic crisis. (Grant Agreement - Proposal, p.17)

The retrospective analysis is performed in terms of the study of how some relevant topics are represented over time within European societies. Each 3.2 Task focuses on one or two topics.

(...) a set of topics (more specifically, the way of representing them in the collective and interpersonal spheres) will be retrospectively studied. 9 topics (Democracy, Participation, Europe, Islam, Healthcare, Weelbeing, Immigration, Homosexuality, Subjectivity) were chosen according to the following criteria. A) We have selected topics presumed to be relevant to the European Union, being at the core of its aims; B) we will focus on topics that are general, broad themes (e.g. solidarity, democracy, Europe, Islam etc.), thus expected to reflect the general views of the social context, namely the symbolic universes they are embedded in (Carli, Paniccia, Salvatore, 2004; Mannarini, Ciavolino, Nitti, Salvatore, 2012). In sum, the analysis of the evolution of the representations of the topics is one of the research strategies through which a transformation of the symbolic universes grounding social identity can be detected. The retrospective nature of the analysis can bring into the foreground the general tendencies that have formed throughout a decade in which the global socio-economic crisis has massively affected the life of both the governments and the citizens. Indeed, themes such as Democracy, Participation, Europe, Islam, Healthcare, Weelbeing, Immigration, Homosexuality, Subjectivity assume a special relevance for the construction of the identity of individuals and collectivities. At the same time, the representations of such themes are not independent from how social actors perceive themselves and the others and the broad social environment in which they are embedded. As shared representations of relevant social objects they are built in social relationships and communicative exchanges, and social relationships are in turn built and oriented by basic socio-symbolic processes that revolve around the relationship between the Self and the Other. Thus, it is likely that contingent modifications of shared representations can unveil related modifications in the social identity of individuals and groups, therefore in the symbolic universes underpinning them. In this way, topics are conceived as "local field" where the symbolic universes can be detected. (Grant Agreement - Proposal, p. 17)

The purpose of the 3.2 Tasks has been further highlighted during the technical meeting at Malta (Sept. 2015). It has been designed for providing the anchorage to the more general and abstract level of 3.1.a. of analysis.

The structural map of the symbolic universes (3.1.a) is strategic, because it will be used as the ground of the case analyses (WP4) and of the elaboration of the guidelines (WP5). Yet, it requires to be integrated by other pieces of knowledge. This is so for both research and intervention reasons (intervention in the sense that the Re.Cri.Re aim concerns the promotion of a new way of viewing and designing policy among policy makers- thus, Re.Cri.Re has to build scientific knowledge that is scientifically valid as well as able to trigger commitment to it among potential users).
Indeed, according to the research standpoint, the map of the symbolic universes tells us nothing as to their developmental trajectories. This lack does not makes it possible to get a valid interpretation of the current symbolic universes because their meaning depends on both the present state of affairs and their past (e.g. the meaning of a certain current state changes according to the fact that it derives from a steady dynamics or a sudden change). From the intervention standpoint, it is worth taking into account that the structural analysis of the symbolic universes will be carried out in terms of abstracts and generalized models. (Incidentally, this has to be done so because of the fact that the map of the symbolic universes has to work as general framework across European societies and policies domains).
Thus the function of the other WP3 tasks is to provide the piece of knowledge required for making the knowledge of the European societies' cultural dynamics valid, meaningful and usable from policy makers. More particularly, (...) 3.2.a/e will allow to reconstruct the historical patterns of the current forms of the symbolic universes. Moreover, tasks 3.2 have a further, essential function for WP3 and more in general for Re.Cri.Re: to show how the generalized, abstracted models of the cultural dynamics and their historical trajectories correspond to concrete, situated way of addressing specific objects (e.g. immigrants, participations, and so forth). In other words, the analysis of topics will provide "flesh and blood" to the map of the symbolic universe. In so doing, users (e.g. policy makers) will be provided with pockets of knowledge being closer to the experience, more related to their specific domain of interest and competence. According to

a complementary standpoint, the anchorage of the specific, situated patterns of meaning-making associated with specific objects (i.e. the topics) to the generalized map of the symbolic universes enables a deeper understand of the objects, in terms of their contextualization within the whole cultural dynamics in which they are embedded. (cf. Report of the Technical Meeting at Malta)

Foci and paths of analysis

3.2 Tasks have focused on 6 topics
Health
Homosexuality
Immigration
Islam
Participation
Subjectivity

It is worth noting that the 6 topics selected result from a slight modification of the initial design as defined within the Proposal. Indeed, according to the proposal, the topics should have been 9; yet, 4 topics were excluded for the following reasons:
as to *Democracy* (Task 3.2a) and *Europe* (Task 3.2b) preliminary analyses on newspapers texts showed that no criterion would have been able to produce a reliable and valid selection of sources (this as consequence of the extreme polymorphism terms linked to such topic appear in the newspapers articles);
as to *Healthcare* and *Wellbeing*, they were merged in the topic *Health* - this decision was motivated by the recognition of how these two topics are potentially components of the more general topic *Health.*

The proposal planned an articulated design of research, composed of three paths of analysis integrating qualitative and quantitative analyses.

The retrospective analyses will use a multi-object multi-method approach: several topics will be analysed with several methods of cultural and socio-psychological analysis. The usage of such an approach will allow to make sure that results are not induced by a specific methodology as well as not being topic-specific.
Retrospective analyses will be performed on a sample of social contexts, extracted from the task 3.1.a sample of sites, and chosen in order to gather the maximum coverage of the European societies and their cultural specificities. As suggested by a huge literature, shared (or social) representations can be studied through the analysis of public and private discourses. The analysis will be carried by means of both qualitative (Denzin and Lincoln, 1994) and quali-quantitative procedures (Lancia, 2005; Veltri, 2013) of content analysis, applied on mass-media texts (newspapers, audio-videos) as well as responses and texts collected by means of interviews, focus group and on-line surveys. In so doing, the analyses will be able to detect both the content and the semantic structure (i.e. the latent network of linkages among meanings underpinning the contents) characterizing the way the topic investigated is represented in the collective sphere, as well as their developmental trajectory, namely how content and semantic structure have changed over time.
More in particular, for each topic, (all or some of) the following three paths of analysis well be performed.
(a) Quali-quantitative content analysis of public discourses*. This path will be aimed at identifying variations on the topic investigated over the last decade in the segments of the European public debate sampled. This aim will be achieved by a content analysis of media texts (such as newspaper articles). Data are represented by texts, specifically by newspaper articles drawn from the most spread national newspapers. The data set will be defined by searching in the newspapers' online database the articles in which key words occur (either in the title or the text) and which were published between October 1, 2004 and September 31, 2014. A semantic analysis will be undertaken so as to identify the core themes interwoven in media texts and to highlight variations in the timespan considered. For the purpose of the study, the word co-occurrence technique will be used, an approach based on the idea that the word's meaning is related to the other words' meanings and that there is a connection between them. Moreover, this technique will allow the analysis of how the change over time of the contents and semantic structures is associated with the evolutions of psychological and socio-ecological characteristics (as detected by the Classificatory List's indicators). This will be carried out both in qualitative, hermeneutic way (in particular in the case of analyses based on qualitative content analysis and method b; see below) and in quantitative way (in the case of textual analysis performed by means of quali-*

quantitative procedures) - in the latter case by means of Multivariate Analyses and Structural Equation Modelling.
(b) Content analysis of private discourses. *It is aimed at identifying the current semantic structure of the representations of the topic under investigation and its relationship with a variety of social identities (political, national, transnational, etc.) and with the social characteristics of the individuals (such as gender, age, and education). The analysis will be performed on texts obtained by the verbatim transcription of focus groups and interviews. It is worth noting that this and the following path of analysis are aimed at providing a complementary source of knowledge, enabling a deeper understanding of the relation between content and semantic structure of the representation. Thus, even if they will be focused on the current representation of the topic, they will channel and enrich the interpretation of the developmental trajectories detected by the path of analysis (a).*
(c) Topological analysis of the structure of the representation. *Semantic analysis of the individual associations will be performed so as to complement the detection of the semantic structure of the representations by means of its topological analysis (i.e., in terms of the identification of the nucleus and periphery of the representation). This analysis will be performed on responses to an online survey.* (Grant Agreement - Proposal, p. 17-18)

Table 1 shows how the three path of analysis have been distributed among the 3.2. Tasks

Table 1. Distribution of the paths of analysis over the 3.2 tasks

Task	Paths		
	(a) Quali-quantitative content analysis of public discourses	*(b) Content analysis of private discourses*	*(c) Topological analysis of the structure of the representation.*
*3.2.a. Analysis of the "Democracy" and "Participation" topics**	X		X
*3.2.b. Analysis of the "Europe" and "Islam" topics***	X	X	
*3.2.c. Analysis of the "Healthcare" and "Wellbeing" topics****	X		
3.2.d. Analysis of the "Immigration" and "Homosexuality" topics	X		
3.2.e. Analysis of the "Subjectivity" topic	X	X	

*the Task focused only on "Participation"; ** the Task focused only on "Islam";***the Task merged the two topics in the topic "Health"

This distribution is due to three main reasons:
a) it responds to the distribution of competences, scientific interests and availability of resources over the partners involved in the 3.2 Tasks;
b) it is consequent to a division of the workload among partners. Indeed, UNILEIC and UNISALENTO have implemented the computational operations involved in the procedure of quali-quantitative analysis for the whole set of topics and language (see below, § 4), in so doing allowing other 3.2. partners to invest in path (b) of analysis;
c) Path (c) of analysis has been only marginally implemented within the 3.2 framework, because a similar path has been carried out within the 3.1.a task. More specifically, 2 clusters of items inserted in the on line VOC questionnaire concern as many topics- Wellbeing/Health; Immigration. In so doing, it was possible to concentrate efforts on the further expansion of the domain of topic analysis, involving further Countries (Romania, Turkey, see below, §4).

Quali-quantitative content analysis of public discourses

Introduction

The analysis of public discourse is the core action implemented by all 3.2 Tasks.

It adopts the texts of newspapers articles as unit of analysis. The rationale of this choice was discussed and elaborated at the Technical Meeting at Malta (September 2015)

A relevant point of the meeting discussion has concerned the fact that the 3.2 commonground has to be based on the use of texts as unit of analysis.

This choice is motivated by the need of complementing 3.1.a task with the dynamic approach. As said, one of the main 3.2 functions is the reconstruction of the historical trajectories of symbolic universes. From that descends the opportunity of adopting texts as source of information as to the cultural dynamics. Indeed, texts provide the more practicable way of studying acts of meaning (that, for definition, are enacted in specific situated, ongoing moments) occurred in the past. Somehow, a text is a "frozen" act of meaning, happened in the past and however still holding its value of live marker of the past. Accordingly, the analysis of texts is the easiest and most direct way of reconstructing the historical trajectories of cultural dynamics. (cf. Report of the Technical Meeting at Malta)

The quali-quantitative content analysis has been performed by means of a method of *Automatized Textual Analysis (ATA)*, implemented by means of the software T-LAB. The choice of adopting an automatized procedure is due to the large amount of data that it enables to process as well as to the reliability of results across topics and languages it allows to get. (Salvatore et al, 2016).

Texts will be analysed through an automatized, computer aided procedure (implying the use of the software T-Lab). The use of an automatized procedure is needed, given the large amount of data to process and in order to guarantee homogeneous operational criteria, so as to make it possible to generalize findings throughout countries/languages domains and topics. (Proposal, p.)

This kind of texts can be collected easily (e.g. from electronic dataset) and according to systematic criteria across countries/languages domain and topics. Moreover, they allow a clear, reliable temporal specification of data.

Texts will be aggregated in corpora, each of them concerning one language domain and topic. Thus, automatized analysis will be performed for each corpus, namely for each language domain and each topic. (cf. Report of the Technical Meeting at Malta)

ATA Rationale

ATA has been implemented in accordance to a theoretical and methodological framework integrating cultural psychology and psychoanalysis (Salvatore, 2014, 2016a, b; Salvatore & Venuleo, 2013; Salvatore & Zittoun, 2011) and implying a valorisation of abduction as a main strategy of knowledge building in the field of psychosocial phenomena (Salvatore & Valsiner, 2010).

According to the theoretical and methodological framework, ATA has three main goals/levels of analysis:

The detection of the *main themes* in terms of which each topic is represented within the domain of analysis (i.e. the public discourse mediated by newspapers). For instance, one of the themes in term of which the topic *Islam* is proposed by newspapers is the representation "Arabian people as terrorist" (see section Results).

The map of the *semantic components* the themes consist of. To use an analogy with chemistry, each theme can be viewed as made up by the combination of a number of semantic components, alike a molecule is composed of a combination of atomic components. To refer to the previous example, the theme "Arabian people as terrorist" could result from the combination of semantic components as: |out-group|, and |threat|. It is worth adding that – given the bivalent valence of meaning (Andersen, Markova, Olgood, Salvatore et al, 2012, Visetti) any semantic component lends itself to be modelled in terms of a dialectical linkage between two oppositional meanings. Accordingly, to make salient one of the polarity of the component means to neutralize/negate the other. For instance, take the semantic component |power| - to represent something as weak means *ipso facto* to negate that it is powerful. As consequence of the oppositional structure of the semantic components, the previous combinatory definition of themes has to be integrated in the following way: any theme is the combination of certain semantic components, *each of them made salient in one of its polarities*. Thus, to refer to the previous example, |out-group| has to be viewed as the polarity of a oppositional

structure – say |in-group| vs |out-group|, as well as |threat| can be assumed as part of the semantic component complemented by an opposed polarity, say, |resource|.
The map of the basic *semiotic structures* in which the semantic components are enrooted. The semiotic structures are generalized, affectively charged, embodied dimensions of meaning (Salvatore & Freda, 2011; Valsiner, 2007) that make up the culture of a certain population. Semiotic structures have not specific content; rather, they assume different content in reason of the phenomenical domain within which they are activated. And this is the same to say that a certain semantic component – or a set of semantic components - can be seen as the way a semiotic structure instantiates itself in reason of/through the representation of a certain object. For instance, the semantic component |resource| vs |threat| can be seen as the specific instantiation of the more generalized, affective semiotic structure |good| vs |bad| in the context of the representation of the object "Islam".

Some remarks are worth being made as to the three goals/levels of analysis.
First, the three levels of analysis are based on a non-substantialist view of culture, namely on the view of culture in terms of *dynamics of sensemaking*. More specifically, culture is defined as a dynamic gestalt of similarity-dissimilarity relationships, in turn seen under the key of patterns of signs in oppositional linkages (Salvatore, 2016a). Accordingly, the map of the culture consists of the detection of the basic oppositional structures (labelled "semiotic structures" here) that organize and channel the sensemaking and of the specific way they instantiate themselves within specific discursive domains (i.e. in terms of semantic components) (see Deliverable 3.2 for details).
Second, the three levels of analysis imply that the topic analysis comprises the detection of both the representational content (level a) and the structure shaping the content – the latter at two complementary scales of observation: the domain-specific semantic components (level b) and the generalized, basic semiotic structures the semantic components are enrooted within (level c).
Third, while the representational content – i.e. the themes – can be depicted directly, in the terms of its observable manifestations (i.e. in the terms of the statements hold in texts), the semantic and semiotic structures are inherently latent. This is so because the structures work as the condition/premise of thinking, feeling and acting. This has a relevant methodological consequence: the detection of the semantic components and semiotic structures cannot be carried out by means of evidence-based procedures of analysis; rather, it requires to adopt a method of inferential reconstruction based on the abductive logic of interpretation of the relationship among units of analysis (Salvatore & Valsiner, 2011).

ATA model of analysis
The three levels of analysis have been carried out by means of a procedure of multidimensional analysis combining *Lexical Correspondence Analysis* (LCA) and *Cluster Analysis* (CA).
The procedure has been applied on the data matrix composed of the segments the text is divided in (i.e. paragraphs) as rows, lemmas as columns and presence/absence values in cells.
All analyses but the ones concerning the Turkish sample have been implemented by means of the software T-LAB (www.t-lab.com; version 16-Plus) [Turkish corpora have been subjected to a comparable but different procedure performed by an independent researcher (Prof. Ahmet Suerdem; for the protocol adopted, see Annex 1) and have been used to control that results are not a methodological artefact].

A) The CA concerns the level *a* of analysis. It is performed in accordance to the ACASM method (Salvatore et al 2012; 2016). It is aimed at extrapolating clusters of lexemes that trend to co-occur within the same segments of texts. Thus, each cluster groups a set of segments (i.e. paragraphs) that are trendily similar each with the other because of the fact that are comprised by similar words. Accordingly, each cluster of co-occurring lexemes (and of the segments where the co-occurrence happens) can be interpreted as the marker of a specific semantic content - a theme. ACASM method has provided evidence of its validity in extrapolating thematic nuclei (Salvatore et al, 2012; 2016).

The co-occurrence of words is taken as a criterion of similarity for clustering the units of text. That is, the units of analysis are clustered in accordance with the words co-occurring within them: units of text holding the same co-occurring words are considered similar and therefore grouped. The rationale is that a set of co-occurring words marks a specific thematic theme. Therefore, units having a certain set of co-occurring words in common share the thematic content marked by such a set. In this way, the procedure of semantic analysis

is able to provide a fine level of semantic representation, coding each unit of analysis in terms of a specific content, namely, the one marked by the set of co-occurring words according to which the unit has been clustered. From a conceptual point of view, the reference to co-occurrence of words within the same unit of analysis can be considered a way of taking into account the linguistic level of the contextuality of meanin namely the level consisting of the way the words are combined within the text (Salvatore et al, p. 2012, p. 3).

It is worth noting that, compared to most other ATA methods (Salvatore et al, 2016), ACASM adopts a group of a few sentences as unit of context (the unit of context is the segment of text within which co-occurrences are detected). This unit of context is narrower than the one adopted by most other methods. ACASM chooses this unit of context in order to make the semantic analysis sensitive to the contingencies of the communication – namely, how words tend to be combined with each other in a given temporal unit. (Salvatore et al, 2012).

The interpretation of clusters is based on the fact that any cluster represents a subset of textual segments sharing lemmas tending to co-occur in the same utterances. As consequence of that, any cluster can be understood as a thematic nucleon made up of a set of words whose aggregation reflects the shared presence of certain semantic traits (Lancia, 2005). It is worth noting that the words composing the set may have various kinds and degrees of semantic relationship among them (e.g., they may be synonymous, as in ‘‘ much’’ and ‘‘ a lot’’ , antonymous, as in ‘‘ good’’ and ‘‘ bad’’ , connected functionally, as in ‘‘ car’’ and ‘‘ trip’’ , and so forth). The interpretation of the content of the set is based on the identification of such a network of semantic relationships. (Salvatore, 2012, p. 5)

B) LCA concerns the level *b* of analysis. It is aimed at detecting the semantic components in terms of which the textual corpus can be modelled. Indeed, from a computational standpoint, the LCA breaks down and reorganizes the relationships occurring among lexemes in terms of a multidimensional structure of opposed factorial polarities; where each polarity is characterized by a set of signs that tend to co-occur and do not occur in the event of the occurrence of an opposite set. Accordingly, this structure can be interpreted as the operationalization of the semantic organization of the topic, with any factorial dimension to be seen as a marker of a latent semantic component. This, the output of the LCA provides the empirical basis for the abductive reconstruction of the semantic structure of the topic (Salvatore & Venuleo, 2013; Salvatore, 2016a).
The interpretation of any semantic component is abductively reconstructed as the gestalt grounding the opposition between the two polarities. Due to this, by definition the interpretation is not a matter of composing the information held in each polarity; rather, it is performed in terms of the information provided by the combination of the *in presentia* relationships (i.e. the pattern of co-occurring lemmas mapped by a single polarity) and *in absentia* relationships (i.e. the oppositional bond with the pattern mapped by the opposed polarity). In the information provided by this combination lies the specificity of abductive levels of analysis (b and c levels): the factorial dimension is interpreted not in terms of the content of the pattern of co-occurring lemmas (i.e the pattern placed on the polarity), but in terms of which component of sense corresponds to the fact that the enactment of that pattern of lemmas is the instantiation of a specific network of in absentia relationship among lemmas. For instance take the pattern "1, 2, 3, 4". Despite its invariant content, its sense is different if it is opposed to the pattern "4, 3, 2, 1" or to the pattern "A, B, C, D". In the former case its sense is: |an increasing sequence|, in the latter: |numbers|. These are two different spheres of sense, each of them magnifying an area of the semantic content of the pattern.
Thus, the content needs to be projected on the semiotic network of *in absentia* linkages among signs to be fully interpreted. (In this the basic difference between the interpretation of sets of lexemes extrapolated by the CA and the interpretation of the set of lexemes defining the factorial polarities: in the former case the interpretation concerns only the *in praesentia* linkages among the lexemes clustered, while in the latter both *in praesentia* and *in absentia*, oppositional linkages).
The LCA allows for the representation of any further variable on the factorial dimensions extracted from the data matrix. Such further variables are called *illustrative*, because they do not contribute to the definition of the multidimensional semiotic phase space, but are associated with the factor dimensions once they are defined. Accordingly, the relation of semantic components with both the themes extrapolated by the CA and the characteristics of segments and articles (e.g. the year of publication, the newspapers where they are published) can be esteemed.

C) The level *c* of analysis – the one concerning the semiotic structures – is carried out by means of a meta-analysis of the outputs of the whole set of LCAs carried out over topics and languages. The meta-analysis adopts the methodological tenet of the promotion of abstractive generalization through the maximization of variability (Salvatore, 2014); accordingly, the meta-analysis is not aimed at identifying the content similarity among semantic components concerning different topics and language; rather it is aimed at defining more generalized, abstract, cross-domain patterns of oppositional significance that could re-interpret the semantic components in order to grasp their basic, essential meaning.

Domain of analysis
30 ATAs (LCA+CA) have been performed. Each ATA was implemented on a combination topic*language. The analyses covered 7 Countries (Cyprus, Italy, Greece, Romania, Malta, Turkey, UK), corresponding to 5 languages (English, Greek, Italian, Romanian, Turkish) (cf. Table 2). Moreover, for every combination the LCA has been repeated for each two-year sub-corpora, in order to analyse the temporal (in)stability of the semantic components and semiotic structures.

Table 2. Domain of analysis

	CYP	**GR**	**ITA**	**MAL**	**ROM**	**TUR**	**UK**	TOT
Health	0	1	1	1	1	0	1	5
Subjectivity	0	1	1	1	0	0	1	4
Homosexuality	1	1	1	1	1	0	1	6
Islam	0	1	1	1	1	0	1	5
Immigration	1	1	1	1	1	1	1	7
Participation	0	1	1	1	0	0	0	3
TOTAL N. of ATA	2	6	6	6	4	1	5	30

Further ATAs are being planned for France and Turkish language. They are expected to be performed in the period September 2016-March 2017, without any impact on RE.CRI.RE budget.
Universes and Samples
Each ATA was carried out on a sample of articles extracted from a universe of the pertinent articles (i.e. articles that concern directly the topic under analysis). To this end, 30 universes of analysis have been defined, one for each combination Country*topic. Each universe has been defined by means of the following procedure.

1) On the one hand, a set of newspapers working as sources has been selected for each Country.
Given that the analysis required texts in electronic format, the sources had to be chosen in reason of the availability of - and the willing to allow - the access to electronic archives of the published articles over the period 2000-2015.
The selection has been made so as to include newspapers of different political orientation as well as both national and local newspapers. (The language teams have carried out the selection on the basis of their direct and indirect knowledge of the local context).
The set of newspapers did not change over the topic within the same Country.

Table 3 reports the number of newspapers selected. 64 newspapers (20 national and 44 local) over 6 Countries have been sampled.
According to the design (cf. Table 4), each Country was expected to be represented by 4 national (2 left-oriented and 2 right oriented) and 15 local newspapers. Yet, in most Countries such distribution was only approximated given the unavailability of sources.

Table 3. Newspapers sampled

	Left-oriented	**Right-oriented**	**Centre-oriented**	**Local**	**Tot**
CYP	1	1	2	0	4

GR	2	2	0	8	12
ITA	2	2	0	15	19
MAL	0	0	0	3	3
ROM	2	2	0	0	4
UK	2	2	0	18	22
Tot	**9**	**9**	**2**	**44**	**64**

2) On the other hand, a set of keywords was identified in order to define the pertinent articles, namely articles whose main focus could be considered to concern with the topic under analysis. The keywords used were the ones that – alone or in one or more of their combinations - provided an high probability of selecting pertinent articles. Indeed, even words associated with the topic in direct way may be included in texts that have nothing to do with the topic (e.g. "migration" can occur in an article dealing with the bird migration).
In order to identify keywords (and their combinations) endowed with discriminative validity, a series of preliminary analyses of the word frequency and co-occurrences associated with the topic was performed. Preliminary analyses have been carried out by ULEIC on a convenience sample of articles extracted by English newspapers. (The choice of focusing the preliminary analysis on the English linguistic domain was due to the immediate availability, accessibility and validity of data). Annex 2 reports the output of the analysis.
On the basis of the preliminary analyses, a set of English keywords and their combinations has been defined. This process involved ULEIC, the topic teams and the scientific coordinator. Moreover, as result of the preliminary analyses it was decided to merge the topics Wellbeing and Health, initially assumed as separated (see Malta reports).
Once defined, the English keywords were translated in the other language – and where needed adjusted to the specificity of the linguistic context and modalities of access to dataset– by the language teams. Annex 2 reports the lists of keywords used for defining the universe of each analysis.

For each combination Country*topic, the pertinent list of keywords has been applied to the set of newspapers. In so doing, 30 universes of pertinent articles were defined.
Then, for each universe a procedure of sampling was applied, according to the sample schema reported in table 4. The schema is based on the criterion of the maximum variability (Salvatore, 2014; see Deliverable 3.2)- it is aimed at defining a balanced distribution of articles with respect to the newspapers and the time of publication. For each *ij-th* cell, articles were selected randomly from all those that were comprised in the universes and had the *i-th* (i.e. source) and *j-th* (temporal block) characteristics. Anyway, in many cases the number of articles available for the *ij-th* cell was lower than the one defined by the sample schema. In those cases all articles of the universe were included in the sample.
The rationale of the sample schema was specified at the *Malta meeting)*

*For each Site, **50** articles (fitting with the keywords used as selection parameter) will be selected, sourced from one or more local newspapers (or inner pages of national newspaper focused on the territorial reality of the site). The 50 articles will be distributed homogeneously across five 2-year blocks, covering the 2000-2015 period (see table 4). Needless to say, this is an ideal sample that will not be possible to achieve in all cases, for instance due to the lack of coverage provided by some local newspapers.*
Each corpus will be complemented by an equivalent number of articles sourced from national newspapers (or national magazine). This will be done for the sake of taking into account the way the topic is addressed at the level of general public opinion, as national newspapers reflect it. Any corpus will be based on the sample of 4 newspapers, distributed homogeneously as to their political orientation (2 left vs 2 right wing).
In sum, for each Country and each topic the whole (ideal) sample will be comprised of about 1500 articles, 750 from local newspaper(s) (in their turn divided in five 2-year blocks) and about 750 from national 4 newspapers/magazine (distributed homogeneously over the same 5 temporal blocks). In the case a lower amount of articles from local newspapers should be collected, the number of articles from national sources will be reduced accordingly, in order to keep the equivalence between national and local sub-corpora. (Report of Malta Technical meeting)

Table 4. Sample schema						
	Time blocks					
	2000-01	2004-5	2008-9	2011-2012	2014-15	TOT
Local newspaper(s) Site 1	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 2	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 3	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 4	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 5	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 6	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 7	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 8	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 9	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 10	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 11	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 12	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 13	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 14	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 15	10	10	10	10	10	50
Left orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
Left orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
Right orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
Right orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
TOT						1490

Table 5 depicts the samples of articles resulting from the procedures of sampling. Taken as a whole, the 30 ATA processed about 20,000 articles over a period of 16 years.

Table 5. Selected articles x neswspapers

Country	**Blocks**	*Health*	*Subjectivity*	*Homosexuality*	*Islam*	*Immigration*	*Participation*	TOT
CYP	2000-2001	0	0	0	0	0	0	0
	2004-2005	0	0	0	0	0	0	0
	2008-2009	0	0	0	0	0	0	0
	2011-2012	0	0	99	0	149	0	248
	2014-2015	0	0	107	0	152	0	259
	TOT	**0**	**0**	**206**	**0**	**301**	**0**	**507**
GR	2000-2001	111	101	89	111	111	111	634
	2004-2005	128	122	105	115	122	121	713
	2008-2009	168	162	147	137	162	137	913
	2011-2012	207	180	133	172	200	165	1057
	2014-2015	228	210	206	193	238	223	1298
	TOT	**842**	**775**	**680**	**728**	**833**	**757**	**4615**
ITA	2000-2001	129	84	125	111	114	119	682
	2004-2005	248	96	148	167	164	174	997

	2008-2009	296	80	190	193	205	202	1166
	2011-2012	301	86	258	270	283	290	1488
	2014-2015	280	112	293	288	276	282	1531
	TOT	**1254**	**458**	**1014**	**1029**	**1042**	**1067**	**5864**
MAL	2000-2001	10	10	10	10	10	10	60
	2004-2005	10	10	10	10	10	10	60
	2008-2009	10	10	10	10	10	10	60
	2011-2012	17	22	16	25	18	19	117
	2014-2015	26	30	30	30	26	30	172
		73	82	76	85	74	79	**469**
ROM	2000-2001	0	0	0	0	0	0	0
	2004-2005	0	0	0	0	0	0	0
	2008-2009	66	0	23	29	30	0	148
	2011-2012	38	0	38	35	34	0	145
	2014-2015	37	0	38	37	37	0	149
	TOT	**141**	**0**	**99**	**101**	**101**	**0**	**442**
UK	2000-2001	258	255	249	250	250	258	1262
	2004-2005	268	268	259	267	268	268	1330
	2008-2009	278	278	267	273	232	278	1328
	2011-2012	267	278	278	246	259	267	1328
	2014-2015	279	278	278	275	278	279	1388
	TOT	**1350**	**1357**	**1331**	**1311**	**1287**	**1350**	**6636**

As it appears from the comparison of Table 4 and Table 5, in most cases the actual sampling resulted smaller than the one designed by the sample schema. This is so because in several Country was not possible to accomplish the whole schema of newspapers. Indeed, in some Countries it was possible to find the access to a lower number of newspapers. On the other hand, this was expected already in the planning stage (see the previous excerpt from the Malta report), when the sample schema has been considered an ideal goal orienting the concrete procedure of sampling, rather than an absolute must-to-be-done.

Organization

The 3.2 tasks have adopted by an organizational structure defined at the technical meeting in Malta. It is based on three interacting streams of activity: the central desk, the topic teams and the language teams.

the central desk, that will have in charge the implementation of the automatized analyses (sampling parameters, implementation of the key words, pre-processing, editing of outputs). Automatized analyses are articulated on two level: basic and advanced.

Basic analyses are the ones aimed at bridging 3.1.a and 3.2 tasks and to reconstruct the historical trajectories of the way of addressing topics. More particularly, this level of analysis concerns – i) the Lexical Multidimensional Component Analysis (LMCA); ii) the analysis of the degree of association between the semantic components emerged by the LMCA and 3.1.a Segments (see above, §2.3); iii) the analysis of the relation between semantic components and time of publication of articles. Advanced analyses are aimed at deepening the study of the way topics have been addressed, both in general and within a specific territorial context. Examples of advanced analyses are: i) analysis of the distribution of specific lexical markers; ii) thematic analysis, iii) comparative analysis among sub-corpora; iv) analysis of the discourse flow. Advanced analysis will be defined in accordance to and on demand of the topic teams and language teams involved (see below). Central desk will be assured by ISBEM, with the collaboration of UNILEIC.

The topic teams. Each topic team has the responsibility of the analyses related to the topic of pertinence. This comprises the identification of the key words and other parameters being topic-specific as well as the leading of the activity aimed at the scientific exploitation of findings (with the exclusion of the scientific utilization of

findings that are specific for a language domain, see below). Topic teams correspond to the partners leading the task 3.2.a-e.
The Country/language teams. The sampling and data retrieval related to any Country (or language; this will depend on circumstances and availability) will be entrusted to a Country/language team. The Country/language team will have to identifying the sources (newspapers) and to retrieve data from archives for all topics in the local language. Moreover, it will have to assure linguistic and cultural advice in the moment of the interpretation of output (more specifically, the interpretation of the semantic components emerging from each analysis) to the topic team.
Any Country/language team will be allowed to use for scientific findings concerning data in the language of pertinence.
Needless to say, in same cases the language team will coincide with the topic team. The ISBEM team, as WP3 leader, will open a call for the constitution of Country/language teams. The call will be addressed both to Re.Cri.Re partners and to other potential partners, so as to obtain the coverage at least of the Countries involved in 3.1.a sample. (Report of Malta Technical Meeting)

Procedure and operative parameters
Each ATA works through the following procedure.

Building of the digital representation of the corpus
The first step c in aimed at transforming the textual corpus in a matrix of digital data able to be subjected to multidimensional analyses. In a nutshell, this procedure build a matrix composed of segments of text as row, lemmas as column. Each *ij-th* cell holds the information as to the presence (1) or absence (0) of the *j-th* lemma within the *i-th* segment.
Thus, the building of the digital matrix implies three complementary tasks: the segmentation of the text, the lemmatization of lexical forms and the selection of the lemmas to use for the multidimensional analyses. These three sub-tasks have been performed following – with slight modification – the procedure defined by ACASM – the modification are due to the fact that the ACASM criteria have been defined consistently with the aim of analysing texts consisting of verbatim transcripts of interpersonal communicational exchange (Salvatore et al 2012).

A1. Segmentation
The first sub-task is the division of the corpus into units of analysis, each of them called *elementary context unit* (ECU). An ECU consists of a group of a few contiguous utterances.
The dividing of the text into ECUs has to find a point of equilibrium between two requirements dialectically linked to each other: interpretability and specificity. On the one hand, the segments have to be long enough to be interpretable in terms of thematic content. On the other hand, the longer the segments are, the greater the likelihood is that each segment may not be associated with a specific thematic content.
Accordingly, the corpus was segmented adopting the paragraph as parameter of segmentation. Paragraph is longest unit of analysis allowed by the T-LAB automatized algorithm of segmentation. According to such algorithm: (a) each ECU begins with the character just subsequent to the last character of the previous ECU; (b) each ECU ends with the first punctuation mark (‘‘.’’ , or ‘‘!’’ , or ‘‘?’’) and the return key; (c) at any rate the ECU’ s length must not be more than 2000 characters; therefore, the ECU in any case ends with the last word remaining within this limit, even if no punctuation mark has occurred.

A.2. Lemmatization
Lemmatization is aimed at reducing the lexical variability of the corpus, in order to make it suitable for the multidimensional analysis, which requires a reduction in the dispersion of the data matrix.
This is performed through the following procedure. All lexical forms present in the text v (a lexical form is a string of characters comprised between two empty spaces; thus, in most cases a lexical form corresponds to a word, especially in the case of written text). Then, each of them is categorized according to the lemma it belongs to. A lemma is the citation form (namely the headword) used in the language dictionary to refer to a lexeme (i.e., a set of word forms having the same lexical root and meaning). For example, word forms such as ‘‘ go’’ , ‘‘ goes’’ , ‘‘ going’’ and ‘‘ went’’ have ‘‘ go’’ as their lemma; ‘‘ child’’ and ‘‘ children’’ have ‘‘ child’’ as their lemma.
The output of this sub-step is the list of lemmas present in the textual corpus.

Lemmatization of corpora written in Italian and English has been performed by means of the vocabulary provided by T-LAB. Lemmatization of and Greek and Romanian-written corpora has been performed by means of a vocabulary built ad hoc by the language teams. The building of the Greek and Romanian vocabulary has followed the following procedure, performed separately for the two languages by the respective language team.
The whole set of lexical forms composing the corpora in that language – e.g. for Romanian, the topics immigration, Islam, health, homosexuality; for Greek: the 6 topics sourced from the Greek newspapers and 2 topics sourced from Cyprian newspapers – have been singled out. This was made by means of the automatized procedure performed by T-LAB whose output is the list of the lexical units and the corresponding occurrences. The Romanian list of lexical forms comprised 35,251 units; the Greek 162,678
Each lexical form in analysis was categorized according to its lemma. This was made according to the following criteria: i) any syntactic category was lemmatized separately. This means that the lemmatization has kept the distinction among verbs, adverbs, adjectives and substantives even when there were similarity among lemmas (e.g. considering the English, "driven", "drove" and "driving" were lemmatized as "to drive" but "drivers" and "driver" were lemmatized as "driver")

A.3. Selection of lemmas
The list of lemmas resulted from the previous step has been subjected to selection, in order to exclude lemmas that are not useful for the analysis. More specifically, the exclusion concerned:
a) stop-words, instrumental, empty and indexical words (e.g. – using English language for exemplification: "namely", "indeed", "and", "this"), namely words without specific semantic content (the exclusion of these words was performed by means of the automatic application of T-LAB list of stop-words with the following refining control by the language team);
b) basic auxiliary verbs (i.e. to be and to have);
c) the 5 lemmas with the highest frequency (this is so because the more the frequency of the lemma the less the lemma helps to detect specific semiotic pattern (namely, the more it works just as noise in the analysis).

After having implemented such criteria, the 1,000 most frequent lemmas have been selected. The definition of lists of lemmas composed by the same number of items (n=1,000) responds to a requirement and a goal – a) T-LAB is able to implement LCA if this the data matrix does not exceed a certain number of columns; b) the definition of an unique number of lemmas makes it comparable the structures of data across analyses (the distribution of the variability over the data matrix is a function of the number of columns, where each column corresponds to a lemma). On the other hand, n=1,000 guarantees an enough large extension for the analysis so as to reduce the risk of a biased selection.

Multidimensional analyses
The combination of the LCA and CA was implemented on the digital matrix resulting from the step A. Moreover, each corpus was split in sub-corpora, each of them corresponding to the articles published within one two-year block.
Each procedure of multidimensional analysis has been finalized to the following outputs.
The detection of the main themes in terms of which the topic is addressed within the textual corpus. For each theme, the ATA provides the list of the lexemes and segments of texts being more representative of it, together with a statistics esteeming the degree of representativeness (V-Test, based on the z distribution)
The main factorial dimensions (5) detecting the semantic components in terms of which the lexical organization of the corpus has been decomposed. For each factor the ATA provides the list of the lexemes having the highest associations with it (separately for both polarities). The degree of association is measured in terms of V-Test.
Complementarily to 2, the lexemes are projected on the factorial space defined by the first 3 factorial dimensions. To this end, the factorial coordinate is used as parameter. The factorial coordinate is a function of the contribution and the frequency of the lexeme-the more it is the higher the association lexeme-factor, therefore the relevance of the lexeme for the interpretation of the factor.
The percentage of inertia (e.g. a parameter measuring the lexical variability) associated with each factorial dimension extracted. The higher the inertia the more the lexical variability the factor describes, therefore its relevance.

The factorial scores corresponding to the theme produced by output 1. This output is based on the use of the theme as illustrative variable (see below, §). It is provided in geometrical format, namely in terms of the projection of the themes on the factorial space, accordingly to the factorial coordinate of each theme. The reciprocal position of themes on the factorial space allows to depict the relations of similarity-dissimilarity among themes.
The factorial scores of the relevant characteristics of the articles - a) type of newspaper (local vs. national newspapers); newspaper's political orientation (right, left, centre, local); year of publication. Such characteristics are introduced in the analysis as illustrative variable (see §). As for output 5 this output is provided in geometrical format, in order to facilitate the analysis of the association between the factors and characteristics. Depending on the characteristic at stake, such analysis provides further elements for the sake of the interpretation of the factorial dimensions and/or to the understanding of the characteristic. A prototypical form of the first enhancement is given by the analysis of the position of the temporal blocks on the factorial space – in this case, thanks to such projection one is enabled to analyse the temporal evolution of the component of meaning detected by the factorial dimension. A form of the second enhancement is given by the projection of the political orientation of the newspapers. In this case, the position of a certain political orientation on the factorial space (namely, the factorial scores such position shows) sheds light on the semantic/semiotic trait characterizing that political orientation when it addresses the topic under analysis.

Output 2-6 are provided for both the global analysis of the topic and the analyses focused on sub-corpora defined by the temporal windows.

Interpretation
The output of each analysis was subjected to a two-level process of interpretation.

C1.a Semantic level of interpretation (Level 1)
First level of interpretation is aimed at understanding each main factorial dimension as the marker of a semantic structure and the cluster of lemmas/segments as the marker of a theme.
To this purpose, the lemmas (about 15-20) associated with the highest contributions to each polarity of the factor are taken into account as well as the cluster' most representative lemmas (15-20) and segments (10) of the cluster. In order to allow the validation of factorial dimensions (see step C.1.b), the two lines of interpretation are performed separately, so as to avoid that the understanding of one could be influenced by the understanding of the other.
Level I interpretation is in charge of the language team, in interlocution with the topic team. It produces the labelling and the basic description of each factor and cluster

C.1.b Validation of level 1 interpretation
The interpretation is validated by means of the following procedure. The level of convergence between the meaning attributed to the factors and the meaning attributed to themes will be esteemed by blind independent judges (namely, judges that have not participated to the step C.1.a). Then, the level of convergence so esteemed will be compared with the degree of association between factors and theme – as measured by the factorial scores.

C2.a Semiotic interpretation (Level 2)
The outputs of the whole set of analyses will be subjected to a qualitative meta-analysis, aimed at detecting the abstract, generalized structure of meaning – i.e., the semiotic structures – the factorial dimensions can be viewed as many instantiations in specific domains of speech.

C.2.b.Validation of level II interpretation
The validation of the level II interpretation will adopt the independent evaluation of blind competent judges.
Changed introduced in the analysis
It has to be noted that the analysis performed have followed a road that was different in some aspect from the one envisaged by the proposal and designed at September 2015, Malta meeting.
First, as already highlighted, the corpora do not correspond fully to the universes and the sample schema.

Second, the temporal coverage of analysis was extended in order to comprise year 2015 too. This is so because RE.CRI.RE started some months after the starting point expected at the time of the design of the proposal. As result of that, articles published during 2015 have become available.
Third, analyses were unable to adopt the Sites as the unit of analysis for bridging synchronic (3.1.a) and diachronic (3.2) analysis. This choice was discussed and developed at the Malta technical meeting, and was aimed at allowing the association between the cultural characteristics of the Site –as esteemed by the 3.1.a task – and the local newspapers.

The integration of the 3.1.a and 3.2 tasks is as much needed as challenging. Indeed, it raises a peculiar methodological issue. To put it briefly, 3.1 analysis adopts the individual as unit of analysis, while the 3.2 task is focused on topics, and more particularly on texts. How to bridge them? How to put validly in correspondence the abstract generalized models concerning the cultural dynamics, as emerging from survey responses, and the semantic models detecting the ways of representing specific topics, as emerging from texts?
Needless to say, the bridge could be performed just in interpretative terms, through hermeneutic acts claiming the correspondence between the meaning of the two patterns of findings. Such a strategy is necessary, maybe even sufficient for a part of the Re.Cri.Re users (e.g. policy makers); yet it would not be enough from a scientific point of view.
This recognition leads to ask if there are methodological devices that can complement the hermeneutic, post hoc bridging between 3.1.a and 3.2 findings. During the meeting this issue has been presented, discussed and a further way of bridging the two tasks was agreed. Such a way complements the hermeneutic approach, rather than substitute it. It is based on the assumption that, given a set of objects, the more two ordering criteria rank objects in a similar way, the more equivalent/similar they are. Accordingly, the level of similarity between two given criteria can be esteemed in terms of the similarity of the way they order (the same) objects.
First, it is worth observing that both the structural analysis of the symbolic universes (Task 3.1a) and the textual analysis of the topics (Task 3.2) produce parameters that lend themselves to be considered ordering criteria. Indeed, both symbolic analysis (i.e. the structural analysis of symbolic universes – Task 3.1a) and semantic analysis (i.e. the textual analysis – Task 3.2) produce factorial dimensions as one of their outputs. The Multidimensional Correspondence Analysis performed in the context of the symbolic analysis as well as the Lexical Multiple Correspondence Analysis performed in the context of the semantic analysis are aimed at detecting the structures of variability in terms of which one can map the relations (similarities and dissimilarities) among pertinent objects – namely, in the case of the symbolic analysis: the patterns of responses to the survey; in the case of the semantic analysis: the patterns of co-occurring lexemes marking specific configurations of meaning (i.e. specific thematic nuclei).
Second, two characteristics of factorial dimensions are worth highlighting. On the one hand, the degree of association between the factorial dimension and a certain object can be measured (needless to say, insofar as the object has been included in the analysis). Accordingly, the factorial dimension can be used as a descriptive parameter of the object, namely as a quality/facet that is more or less associated with the object. On the other hand, factorial dimensions define the phase space in terms of which the relation among objects can be mapped (namely, in terms of the distance between the positions that the objects have within the phase space). Accordingly, any combination of factorial dimensions constitutes a kind of metrics that can be used for describing the (dis)similarities among objects.
The former property is relevant in the case of semantic analysis, the latter in the case of cultural analysis. In both cases, however, the factorial dimensions obtained by the analysis are used as ordering criterion, being the Sites the objects to be ordered.
In the case of the cultural analysis, the order concerns the similarity of the Site with a given Segment (i.e. with the cluster of subjects grouped in accordance to their similar response profile, in its turn interpreted as the marker of a corresponding symbolic universe; cf. the Re.Cri.Re project). More particularly, the similarity among a given Site and a given segment will be measured in terms of the Euclidian distance between the point representing the site and the point representing the barycentre of the Segment on the semiotic space defined by the factorial dimensions identified by the cultural analysis. Thus, for each Segment, sites can be ordered in reason of their similarity with (i.e. distance from) the Segment – from the more similar/closer to the more dissimilar/farer.
As to the semantic analysis, Sites can be ordered in reason of their degree of association with the factorial dimensions, namely in terms of their factorial score (i.e. from the Sites having the highest factorial score to the lowest factorial score).

According to the assumption referred above, for any Segment, the semantic factorial dimension/s that produce(s) the most similar rank of the Sites to the rank of the Sites with respect to the Segment, can be considered the semantic factorial dimension(s) being more similar to the Segment at stake. Where the similarity has to be considered as the semantic component's consistency/capacity of reflecting the Segment's symbolic universe in the context of the textual representation of the topic.
In operative terms, the methodological solution envisaged above is performed through the following passages:
to define the phase space of the structural analysis of symbolic universes, by selecting the pertinent factorial dimensions from the ones extracted by the Multidimensional Correspondence Analysis applied to the response matrix to the survey;
to project onto the phase space both the Segments and the Sites. The point indicating the position on the phase space of a given Segment represents the barycentre of that Segment, namely the response profile being most representative of that Segment. The point indicating the position of a given Site represents the average response profile of respondents from that Site. This means that in the context of the cultural analysis Sites have to be intended as groups of subjects;
for each Segment, to calculate the Euclidian distances between each Site and the Segment;
for each Segment, to calculate the correlations between the Euclidian distance and each factor score of the Sites obtained by the Lexical Multiple Correspondence Analysis (LMCA) performed on the textual corpus. Indeed, LMCA calculates the degree of association (in terms of factorial score) between any factorial dimension (i.e. any semantic components) and any characteristic of the texts analysed – among them, the territorial source of the text. It is worth specifying that, differently from the 3.1.a cultural analysis of the symbolic universes, in the context of the semantic analysis, the Sites are defined in terms of the territorial localization of the newspapers used as source of texts. Indeed, for each Site inserted in the 3.1.a sample, 1 or more local newspapers will be included in the sample of newspapers on which the 3.2. analysis will be based (see below)
Spearman's Rho will be used for estimating the level of association. Indeed, Rho is specifically focused on the analysis of the comparisons between rankings.
For each Segment, the semantic component(s) that show(s) a high level of Rho (say: > .75) will be considered similar to the Segment.

Incidentally, it is worth noting the choice of using the Sites as bridge for the estimation of Segment-semantic components similarity is due to the fact that the latter are the only objects that can be involved in both analyses. However, this choice suffers from a limitation. Indeed, it can be consider valid insofar as the Sites can be assumed to be equivalent between the two analyses. On the one hand, such assumption has to be recognized to be a simplification. Indeed, as highlighted above, in the context of the 3.1.a analyses, Sites concern groups of individuals, while in the 3.2 analyses they concern the territorial localization of the texts. On the other hand, one could say that, in the final analysis, also texts can be interpreted as concerned with people, namely with the expected audience the newspapers address their act of meaning-making to. Thus, the problem concerns more the comparability between the two groups of people implied in the two analyses than the different type of data used by them.
According to the latter perspective, a way of reducing the impact of this methodological simplification is to focus the analysis on the respondents that are more aligned with the prevalent distribution of responses characterizing the Site. In so doing, the Site will indicate the prevalent local doxa, for this reason expected to be comparable with the audience local newspapers tend to assume as reader model.
Anyway, the validity of the method of bridging 3.1a and 3.2 findings envisaged above will be checked through the following post-hoc procedure. For each topic, relevant semantic components will be transformed in a set of items (e.g. in terms of statements on which to ask the degree of agreement) and inserted in the 3.1 web questionnaire, as an expansion of it. In so doing, it will be possible to check directly the level of similarity between any Segments and any semantic component. (The set of items will be submitted to Ethical Committee, where required).

Anyway, in many Countries local newspapers showed to be unsuitable to be considered expression of the local doxa (e.g. in several cases local newspapers shared most of their articles, having so a quite reduced focalization on local communities). In other cases, the number of local newspapers resulted to be low.
As consequence of that, a change in the strategy of analysis was adopted. This change was presented at the Salonicco technical meeting (June 2016). The new strategy has focused on the hermeneutic comparison of the

semiotic structures resulting from synchronic and diachronic analyses. On the other hand, the further strategy of 3.1.a-3.2. bridging, envisaged at the Malta meeting, has kept its validity.

The inclusion of national newspapers will allow to explore a further way of bridging 3.1.a and 3.2. findings. An expansion of the VOC questionnaire will be implemented with the aim of collecting the individuals' preferences concerning cultural goods, and, among them, national newspapers. In so doing, it will be possible to estimate if and at what extent any Segment (as defined in the context of 3.1.b task) tends to express preference for one (or more) newspaper(s). Thus it will make it possible to compare how newspapers are associated with Segment and with semantic components.

The implementation of this strategy is planned in the period September 2016-February 2017. The fact that this analysis will be performed after the expected WP3 end time will do not affect findings, given that such step of analysis is aimed at providing a post-hoc validation of the 3.2 qualitative interpretations, specifically as concerns their convergence with the semiotic structures detected by the 3.1 analysis. On the other hand, such further findings will be however usable within the context of the following WP aimed at developing and validating the guidelines.

4. WORKFLOW

.

Table 6 – 3.1a and 3.2 Workflow

Actions	July 16	Aug 16	Sept 16	Oct 16	Nov 16	Dec 16	Jan 17	Feb 17
Processing								
3.2. Interpretation of findings								
3.2. Final Deliverable								
3.1.a/3.2. Elaboration scales of post validation								
3.1.a/3.2. Ethical Clearance of Content analysis of private discourses								
3.1.a/3.2. Application Scales of post validation and Content analysis of private discourses								
3.1.a/3.2. Data analysis and interpretation of scales of post validation and content analysis of private discourses								
WP3 Update Final delivarable: WP3 REPORT								

5. REPORT PROCEDURE

The decision assumed in the meeting and reported in this document will be submitted to the approval of the Scientific Committee as to their scientific content, and to the Management Committee as to the roles, procedure and responsibility implied.

Annex 4. Keywords used for the selection of articles (Task 3.2)

INDICATIONS FOR THE COLLECTION OF NEWSPAPER ARTICLES

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Below are shown the keywords chosen and their combinations, that you are requested to use for the selection of newspaper articles

Key: meaning of the operators to use.
"!"
"*"

These two operators are common in many databases, and work on Lexis-Nexis and in many others.

> * Is a wildcard replacing a character in every position of the word. So, for example: immigrant* both includes immigrant and immigrants.
> It applies even if it is used within the word, for example Einst ** n includes both Einstein Einstain, Einstien etc.
>
> ! Is a truncation, it is used to cut a word, and include all the letters that you add at the end. Then using immigra! includes immigration, immigrants, immigrated, immigrants etc ..

The main difference between * and ! Is that * replaces only the exact number of * used while ! Identifies variations of each length. Obviously, ! It produces more results.
For this reason we replaced the * with !
(NB You have to check if your database uses the same operators, if they use them the choice made is correct. If it does not, we will think together case by case.)

In the case where the operator ! and * does not work, please proceed as follows:

- first, choose one of the lexical variants (the term of the language that allows the reference to the more general, abstract, concept, such as: immigration, homosexuality, etc ..);
- second, insert all the combinations indicated by the protocol.

For cells that remain unfilled, please use lexical variations of the terms in the list, repeating the operation until the a sufficient number of articles is reached.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

IMMIGRATION

Migra! AND Immigra!
OR
Migra! AND Refug!
OR
Migra! AND Asylum
OR
Immigra! AND Refug!

OR
Immigra! AND Asylum
OR
Refug! AND Asylum

ISLAM

Arab! AND Muslim!
OR
Arab! AND Islam!
OR
Muslim! AND Islam!

HOMOSEXUALITY

Homosex! AND Gay!
OR
Homosex! AND Lesbian!
OR
Homosex! AND LGBT
OR
Gay! AND Lesbian!
OR
Gay! AND LGBT
OR
LGBT AND Lesbian!

POLITICAL PARTICIPATION

"political participation"
OR
"civic participation"
OR
"citizen participation"
OR
"democratic participation"
OR
"active citizenship"
OR
"political disengagement"
OR
"electoral abstention"
OR
nonvoting AND elections
OR

participation AND democracy
OR
participation AND politics

SUBJECTIVITY

sense of self
OR
self-concept
OR
self! AND identity
OR
person! AND identity
OR
person! AND self!
OR
(feelings OR emotion) AND (Identity OR self! OR person!)
OR
(feelings OR emotion) AND "experience"
OR
subjectivity

if in a cell (i.e. one time period x one newspaper) these combinations are unable to provide the expected number of articles (cf the table 4.3.2 below), then please adopt the following further criterion:

select first articles that have at least 5 occurrences of: **identity or self or person!** ("OR" means that one has to sum the frequencies of all three keywords). Select all articles you need to reach the expected number

HEALTH & WELLBEING

Illness
or
wellbeing
or
healthcare
or
health
or
nutrition
or
mental health
or
disease
or
medicines

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

With the choice of these criteria of selection, we are ready to move to the next stage, which for ease we present below, and which is taken from the report of Malta and synthesized:

Textual corpus and data retrieval procedure

Any topic will be analysed for each linguistic domain. This is so because the automatized procedure of analysis is focused on the lexical units, which are specific for any language.

Only texts in electronic format, possibly in plain text, Html or Word format will be selected. This means that the sources have to be chosen in reason of the availability of - and the willing to allow - the access to electronic archives of the published articles over the period 2000-2015 (or at least the last 10 years).

For each Site, 50 articles (fitting with the keywords used as selection parameter) will be selected, sourced from one or more local newspapers (or inner pages of national newspaper focused on the territorial reality of the site). The 50 articles will be distributed homogeneously across five 2-year blocks, covering the 2000-2015 period (see table 4.3.2). Needless to say, this is an ideal sample that will not be possible to achieve in all cases, for instance due to the lack of coverage provided by some local newspapers.

Each corpus will be complemented by an equivalent number of articles sourced from national newspapers (or national magazine). This will be done for the sake of taking into account the way the topic is addressed at the level of general public opinion, as national newspapers reflect it. Any corpus will be based on the sample of 4 newspapers, distributed homogeneously as to their political orientation (2 left vs 2 right wing).

In sum, for each Country and each topic the whole (ideal) sample will be comprised of about 1500 articles, 750 from local newspaper(s) (in their turn divided in five 2-year blocks) and about 750 from national 4 newspapers/magazine (distributed homogeneously over the same 5 temporal blocks). In the case a lower amount of articles from local newspapers should be collected, the number of articles from national sources will be reduced accordingly, in order to keep the equivalence between national and local sub-corpora.

Table 4.3.2. Sample for each Country*

	Time blocks					
	2000-01	2004-5	2008-9	2011-2012	2014-15	TOT
Local newspaper(s) Site 1	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 2	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 3	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 4	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 5	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 6	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 7	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 8	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 9	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 10	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 11	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 12	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 13	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 14	10	10	10	10	10	50
Local newspaper(s) Site 15	10	10	10	10	10	50

Left orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
Left orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
Right orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
Right orien. National newsp.	37	37	37	37	37	185
TOT						1490

P.S.
In most cases the number of articles selected through the selection criteria will be more than the one defined by the corresponding cell. In those cases, a further selection will be carried out, ON THE WHOLE SET OF ARTICLES produced by the application of the selection criteria. This means that (for each topic, one has to apply ALL criteria defined above before (e.g. all 6 combinations in the case of ISLAM) for each newspaper and each temporal block; then a random sampling will be done on the set of articles so obtained, in order to reach the amount of articles indicated in the table.

Organization
The 3.2 task will be carried out by an organizational structure based on three interacting streams of activity:

A) the *central desk*, that will have in charge the implementation of the automatized analyses (sampling parameters, implementation of the key words, pre-processing, editing of outputs). Automatized analyses are articulated on two level: basic and advanced.
Basic analyses are the ones aimed at bridging 3.1.a and 3.2 tasks and to reconstruct the historical trajectories of the way of addressing topics. More particularly, this level of analysis concerns – *i*) the Lexical Multidimensional Component Analysis (LMCA); *ii*) the analysis of the degree of association between the semantic components emerged by the LMCA and 3.1.a Segments (see above, §2.3); iii) the analysis of the relation between semantic components and time of publication of articles. *Advanced analyses* are aimed at deepening the study of the way topics have been addressed, both in general and within a specific territorial context. Examples of advanced analyses are: *i)* analysis of the distribution of specific lexical markers; *ii)* thematic analysis, *iii)* comparative analysis among sub-corpora; *iv)* analysis of the discourse flow. Advanced analysis will be defined in accordance to and on demand of the topic teams and language teams involved (see below). Central desk will be assured by ISBEM, with the collaboration of UNILEIC.

B) The *topic teams*. Each topic team has the responsibility of the analyses related to the topic of pertinence. This comprises the identification of the key words and other parameters being topic-specific as well as the leading of the activity aimed at the scientific exploitation of findings (with the exclusion of the scientific utilization of findings that are specific for a language domain, see below). Topic teams correspond to the partners leading the task 3.2.a-e.

C) The *Country/language teams*. The sampling and data retrieval related to any Country (or language; this will depend on circumstances and availability) will be entrusted to a Country/language team. The Country/language team will have to identifying the sources (newspapers) and to retrieve data from archives for all topics in the local language. Moreover, it will have to assure linguistic and cultural advice in the moment of the interpretation of output (more specifically, the interpretation of the semantic components emerging from each analysis) to the topic team.
Any Country/language team will be allowed to use for scientific findings concerning data in the language of pertinence.

Needless to say, in same cases the language team will coincide with the topic team. The ISBEM team, as WP3 leader, will open a call for the constitution of Country/language teams. The call will be addressed both to Re.Cri.Re partners and to other potential partners, so as to obtain the coverage at least of the Countries involved in 3.1.a sample.

One or two technical meetings will be held about April/May 2016, once 3.2 data analysis will be completed, for sharing the model of analysis and work jointly on the interpretation of results and their implications.

Annex 5. Turkish analysis. First outputs

Immigration in the Turkish Media
Research protocol

Ahmet Süerdem

Corpus

- Hürriyet: Flagship
- Cumhuriyet: Left
- Zaman: Right-Islamist
- Radikal: Intellectual
- Between 2005-2016
- KWs: sığınmacı, göçmen, mülteci, göç, iltica

Corpus collection strategy

- Crawler based, automatically search the Web for all the news containing the KWs collected 12.902 articles
- Collocation analysis for building rules to filter the documents:
  - *Immigrant* birds NO
  - *Immigrant* worker YES
- After a second round of crawling, we scored each article according to the percentage of the relevant KWs
- Finally, human annotation of the articles

Preprocessing the text

Punctuations, words w/ less than three characters, stopwords, numericals, regex filtering(cleaning impossible words), were cleaned, words are stemmed

Topic analysis- Output

Extract 5-grams
Topic analysis(LDA) to group 5-grams
3 general topics made of different themes

Annex 6. Content analysis of public discourses. Lexical Correspondence Analysis. Output

(original lexemes and English translation)

Health

Greece

Factor 1

LEM	ΕΥΡΏ	-24,72	EURO
LEM	ΕΡΓΑΖΌΜΕΝΟΣ	-22,51	WORKER
LEM	ΚΥΒΈΡΝΗΣΗ	-21,39	GOVERNMENT
LEM	ΤΑΜΕΊΟ	-20,87	INSURANCE BODY
LEM	ΔΗΜΌΣΙΟΣ	-19,19	PUBLIC
LEM	ΔΑΠΆΝΗ	-18,94	EXPENSE
LEM	ΥΠΟΥΡΓΕΊΟ	-18,81	MINISTRY
LEM	ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΌΣ	-18,58	RE. INSURANCE BODY
LEM	ΥΠΗΡΕΣΊΑ	-18,23	SERVICE
LEM	ΔΗΜΌΣΙΟ	-18,06	PUBLIC
LEM	πολιτικός	-17,15	POLITICIAN
LEM	ΚΑΤΆΡΓΗΣΗ	-16,26	ABOLITION
LEM	περικοπή	-15,68	CUT
LEM	ΣΥΝΤΑΞΗ	-15,13	PENSION
LEM	προϋπολογισμός	-14,86	BUDGET
LEM	ΣΥΜΠΤΩΜΑ	22,31	SYMPTOM
LEM	προκαλώ	19,79	TO CAUSE
LEM	ΚΑΡΚΊΝΟΣ	19,56	CANCER
LEM	ΑΊΜΑ	17,88	BLOOD
LEM	ΕΓΚΈΦΑΛΟΣ	16,17	BRAIN
LEM	ΚΎΤΤΑΡΟ	15,66	CELL
LEM	ΚΊΝΔΥΝΟΣ	15,54	RISK
LEM	ΕΡΕΥΝΗΤΉΣ	15,42	RESEARCHER
LEM	ΤΡΟΦΉ	15,30	FOOD
LEM	περιέχω	15,30	TO CONTAIN
LEM	ΒΟΗΘΏ	15,23	TO HELP
LEM	ΝΌΣΟΣ	15,00	DISEASE
LEM	ΔΙΑΒΉΤΗ	14,94	DIABETES
LEM	πάθηση	14,78	CONDITION
LEM	ΆΝΘΡΩΠΟΣ	14,34	HUMAN

Factor 2

LEM	ΕΥΡΏ	-25,88	EURO
LEM	ΜΕΊΩΣΗ	-24,16	REDUCTION
LEM	ΦΌΡΟΣ	-22,65	TAX
LEM	ΔΑΠΆΝΗ	-22,15	EXPENSE
LEM	ΑΥΞΆΝΩ	-20,39	TO INCREASE
LEM	ΑΎΞΗΣΗ	-20,01	INCREASE
LEM	ποσό	-19,75	AMOUNT
LEM	ΕΙΣΌΔΗΜΑ	-17,42	INCOME
LEM	ΑΝΈΡΧΟΜΑΙ	-15,69	TO REACH

LEM	ΔΙΣ	-15,17	BILLION
LEM	ΦΆΡΜΑΚΟ	-15,15	MEDICINE
LEM	ΜΕΙΏΝΟΜΑΙ	-14,79	TO DECREASE
LEM	ΤΙΜΉ	-14,78	PRICE
LEM	ΚΑΤΑΝΆΛΩΣΗ	-14,75	CONSUMPTION
LEM	ΣΥΝΟΛΙΚΌΣ	-14,65	TOTAL
LEM	ΛΈΩ	19,71	TO SAY
LEM	ΘΈΛΩ	19,53	TO WANT
LEM	ΚΆΝΩ	17,15	TO DO
LEM	πρόεδρος	15,39	PRESIDENT
LEM	ΦΊΛΟΣ	14,96	FRIEND
LEM	ΞΈΡΩ	14,72	TO KNOW
LEM	ΓΡΆΦΩ	14,38	TO WRITE
LEM	σπίτι	14,18	HOUSE/ HOME
LEM	ΒΟΥΛΕΥΤΉΣ	14,12	MP
LEM	ΙΣΤΟΡΊΑ	12,75	STORY/ HISTORY
LEM	ρωτώ	12,49	TO ASK
LEM	ΑΚΟΎΩ	12,07	TO LISTEN/TO HEAR
LEM	πηγαίνω	12,06	TO GO
LEM	ΜΑΘΑΊΝΩ	12,00	TO LEARN
LEM	ΚΌΣΜΟΣ	11,94	WORLD
LEM	ΒΛΈΠΩ	11,81	TO SEE
LEM	ΚΌΜΜΑ	11,72	POLITICAL PARTY
LEM	πατέρας	11,72	FATHER
LEM	ΣΥΓΓΡΑΦΈΑΣ	11,71	AUTHOR
LEM	ΖΩ	11,71	TO LIVE
LEM	ΣΥΡΙΖΑ	11,67	SYRIZA
LEM	ΦΕΎΓΩ	11,63	TO LEAVE
LEM	ΔΟΥΛΕΙΆ	11,63	WORK
LEM	ΒΆΖΩ	11,60	TO PLACE/ TO PUT
LEM	ΚΉΠΟΣ	11,58	GARDEN
LEM	ΑΘΉΝΑ	11,39	ATHENS

Factor 3

LEM	ΕΥΡΏ	-34,09	EURO
LEM	ΦΌΡΟΣ	-29,13	TAX
LEM	ποσό	-22,94	AMOUNT
LEM	ΕΙΣΌΔΗΜΑ	-21,66	INCOME
LEM	ΔΙΣ	-20,46	BILLION
LEM	ΔΑΠΆΝΗ	-19,39	EXPENSE
LEM	ΚΉΠΟΣ	-18,83	GARDEN
LEM	ΤΙΜΉ	-18,36	PRICE
LEM	ΑΝΈΡΧΟΜΑΙ	-17,84	TO REACH
LEM	πετρέλαιο	-17,14	OIL
LEM	ΣΥΝΟΛΙΚΌΣ	-16,31	TOTAL
LEM	ΎΨΟΣ	-15,71	AMOUNT

LEM	ΚΛΊΜΑΚΑ	-14,51	SCALE
LEM	ΜΕΊΩΣΗ	-14,26	REDUCTION
LEM	ΚΈΡΔΟΣ	-13,47	PROFIT
LEM	ΑΎΞΗΣΗ	-13,32	INCREASE
LEM	παιδί	-13,11	CHILD
LEM	ΑΥΞΆΝΩ	-12,73	TO INCREASE
LEM	ΣΥΝΤΑΞΗ	-12,63	PENSION
LEM	ΑΕΠ	-12,42	GDP
LEM	ΙΣΧΎΩ	-11,80	TO BE VALID
LEM	ΦΠΑ	-11,75	VAT
LEM	ΈΣΟΔΟ	-11,67	INCOME
LEM	ΘΈΛΩ	-11,63	TO WANT
LEM	ΕΤΗΣΙΟΣ	-11,63	ANNUAL

Italy

Factor 1

CAT	POLE (-)	VTEST	
LEM	malattia	-23,16	illness
LEM	tumore	-16,37	tumor
LEM	vita	-15,23	life
LEM	cancro	-15,07	cancer
LEM	morire	-13,57	to die
LEM	cibo	-13,45	food
LEM	rischio	-13,30	risk
LEM	uomini	-13,26	men
LEM	giovane	-12,88	young
LEM	alimentazione	-12,78	nutrition
LEM	fattore	-12,74	factor
LEM	dieta	-12,70	diet
LEM	infezione	-12,53	infection
LEM	consumo	-12,48	consumption
LEM	obesità	-12,44	obesity
LEM	mondiale	-12,31	worldwide
LEM	ricercatore	-11,97	researcher
LEM	mondo	-11,85	world
LEM	ricerca	-11,74	research
LEM	paese	-11,60	country
LEM	alcol	-11,58	alcohol
LEM	età	-11,50	age
LEM	effetto	-11,49	effect
LEM	mangiare	-11,48	to eat

LEM	candidato	23,33	candidate
LEM	regione	22,47	region
LEM	Pd	22,44	Democratic Party

LEM	regionale	18,05	regional
LEM	assessore	15,12	local administrator
LEM	governo	14,71	government
LEM	ticket	13,83	a co-payment system for medical services (patients must pay their own contribution)
LEM	ospedaliero	13,13	hospital (adj)
LEM	prestazione	13,12	treatment
LEM	ospedale	13,02	hospital
LEM	LEGGE	13,02	law
LEM	governatore	12,81	governor (of a region)
LEM	servizio	12,27	service
LEM	sindacato	12,14	trade union
LEM	Lazio	12,06	Lazio (Italian region)
LEM	prevedere	11,98	to foresee
LEM	servizi	11,64	services
LEM	tagli	11,51	cuts
LEM	eterologa	11,28	heterologous
LEM	attendere	11,14	to wait for
LEM	Asl	11,09	local health unit
LEM	cittadini	10,99	citizens
LEM	sindaco	10,79	mayor
LEM	previsto	10,75	predicted
LEM	garantire	10,71	to guarantee
LEM	attesa	10,60	wait
LEM	privato	10,50	private

Factor 2

CAT	POLE (-)	VTEST	
LEM	ospedale	-11,65	hospital
LEM	soccorso	-10,39	emergency room
LEM	ospedaliero	-10,20	hospital (adj)
LEM	posto	-10,10	hospital bed
LEM	regione	-9,95	region
LEM	regionale	-9,82	regional
LEM	porre	-8,93	to pose
LEM	azienda	-8,81	public-service corporation
LEM	leggere	-8,48	to read
LEM	reparto	-8,47	hospital ward
LEM	Asl	-8,38	local health unit
LEM	servizi	-7,89	services
LEM	euro	-7,54	euro
LEM	ricoveri	-7,19	hospital admissions
LEM	Abruzzo	-7,01	Abruzzo (Italian region)
LEM	Lazio	-6,98	Lazio (Italian region)
LEM	struttura	-6,74	structure, facility

LEM	provincia	-6,70	province
LEM	direttore	-6,49	director
LEM	sindacato	-6,47	trade union
LEM	assessore	-6,36	local administrator
candidato	66,11		candidate
Pd	48,13		Democratic Party
fecondazione	42,91		insemination
eterologa	42,13		heterologous
divieto	34,82		ban
LEGGE	31,48		law
coppia	28,59		couple
embrione	23,78		embryo
camera	19,57		chamber of deputies
Firenze	19,43		Florence
assistito	18,73		assisted
sentenza	18,32		verdict
assistere	17,09		assist
donna	16,97		woman
senato	15,93		Senate
parlamento	12,64		Parliament
estero	12,50		abroad
aborto	12,34		abortion
europeo	12,14		European
tecnica	12,05		technique
ricorrere	11,78		to turn to
guida	11,61		guidelines
gravidanza	11,12		pregnancy

Factor 3

CAT	POLE (-)	VTEST	
LEM	Nas	-19,42	NAS (Office for the prevention of the adulteration of beverages and foodstuffs)
LEM	carabiniere	-19,04	Italian police officer
LEM	Aifa	-18,13	AIFA (Italian Drug Agency)
LEM	procura	-17,11	prosecutor office
LEM	Ru486	-17,01	RU486 (abortion pill)
LEM	aborto	-16,67	abortion
LEM	pillola	-16,23	pill
LEM	inchiesta	-15,58	investigation
LEM	interruzione	-14,94	termination
LEM	gravidanza	-14,40	pregnancy
LEM	indagare	-13,63	inquire
LEM	vaccino	-12,92	vaccine
LEM	indagine	-11,83	investigation
LEM	autorizzare	-11,19	to authorize

LEM	avvocato	-11,12	lawyer
LEM	donna	-10,84	woman
LEM	libera	-10,21	free
LEM	embrione	-10,16	embryo
LEM	ministero	-10,06	minister
LEM	agenzia	-9,81	agency
LEM	LEGGE	-9,79	law
LEM	coppia	-9,42	couple
LEM	effettuare	-9,40	to carry out
LEM	sentenza	-9,24	verdict

LEM	candidato	37,29	candidate
LEM	reddito	20,56	income
LEM	sistema	15,13	system
LEM	sprechi	14,02	squandering
LEM	risorse	13,04	resources
LEM	servizi	12,98	services
LEM	spesa	12,97	spending
LEM	qualità	12,34	quality
LEM	sociale	11,87	social
LEM	economico	11,66	economical
LEM	ricco	11,35	rich
LEM	paese	10,31	country
LEM	assistenza	10,29	assistance
LEM	popolazione	10,13	population
LEM	ticket	10,03	a co-payment system for medical services (patients must pay their own contribution)
LEM	prestazione	9,57	treatment
LEM	contributo	9,54	contribution
LEM	cittadini	9,45	citizens
LEM	povero	9,42	poor
LEM	miliardo	9,30	billion
LEM	garantire	9,03	to guarantee
LEM	tagli	9,00	cuts
LEM	pubblico	8,92	public

Rumania

Factor 1

POLE (-)	VTEST	EN Translation		POLE (+)	VTEST	EN Translation
BOALĂ	-10.45	disease		CARD	24.92	card
ORGANISM	-8.37	organism		SĂNĂTATE	23.39	health
APARIȚIE	-7.19	emergence		ASIGURARE	22.77	insurance
CAUZĂ	-7.00	caused		CASĂ	19.91	house

DURERE	-6.96	pain		NAȚIONAL	18.94	national
INFECȚIE	-6.86	infection		ASIGURAT	17.92	insurant
CORP	-6.73	body		SERVICIU	17.91	service
SIMPTOM	-6.44	symptom		CNAS	17.45	CNAS
PIELE	-6.43	skin		FURNIZOR	15.24	provider
AFECTIUNE	-6.20	disease		MEDICAL	14.44	medical
SÂNGE	-6.19	blood		CIURCHEA	10.57	Ciurchea *name
APAR	-6.02	appear		CONTRACT	9.92	;contract
BACTERIA	-5.93	bacteria		CONTRIBUȚIE	9.86	contribution
APARE	-5.91	appear		PIN	9.68	PIN
PROVOCA	-5.85	to cause		CITITOR	9.38	card reader
SUBSTANȚĂ	-5.84	substance		SISTEM	9.23	system
NIVEL	-5.77	level		PREȘEDINTE	8.97	president
MANIFESTA	-5.60	manifest		VASILE	8.94	Vasile *name
STOMAC	-5.53	stomach		PLĂTI	8.32	to pay
AFECTA	-5.49	affect		VENITUL	8.23	income
APA	-5.43	water		PRIVIND	8.18	stopword
VITAMINA	-5.29	vitamin		OBLIGATORIU	7.96	compulsory

Factor 2

POLE (-)	VTEST			POLE (+)	VTEST	
EFT	-21.41	EFT * (Emotional Freedom Technique)		CONȚINE	14.58	contain
AN	-11.28	year		COSMETICE	12.69	cosmetics
PARGHEL	-9.16	Parghel		OU	12.63	egg
ANCA	-8.94	Anca (Anca Parghel - singer dead from cancer		SUBSTANȚĂ	12.39	substance
VIAȚĂ	-7.75	life		PREPELIȚĂ	11.59	quail
SPUNE	-6.98	tell		ȘAMPON	10.70	shampoo
BOALĂ	-6.61	illness		FRUCT	10.45	fruit
TÂNĂR	-6.58	young		VITAMINA	10.22	vitamin
COPIL	-6.13	child		ALERGIC	10.01	allergic
ROMÂNIA	-5.89	Romania		CANTITATE	9.64	quantity
BOLNAV	-5.88	sick		DINTE	9.14	tooth
LUME	-5.65	world		SARE	8.95	salt
POVESTI	-5.45	to tell		CARD	8.93	card
ALZHEIMER	-5.43	Alzheimer		SĂNĂTATE	8.81	health
PERSONALITATE	-5.43	personality		ORGANISM	8.08	organism
BORDERLINE	-5.41	Borderline		APA	8.01	water
DIAGNOSTICAT	-5.19	diagnosed		CREMĂ	7.92	cream
FACE	-5.17	to do		CONSUM	7.60	consumption

SPITAL	-5.05	hospital		PIELII	7.59	skin
				ALIMENTE	7.36	food
				MINERAL	7.32	mineral
				SISTEM	7.22	system
				ACID	7.15	acid

UK

Factor 3

POLE (-)	VTEST
mins	-72.87
sauce	-56.73
cook	-55.51
fry	-53.48
tbsp	-52.59
Oil	-48.49
serve	-44.96
Salt	-40.90
vegetable	-39.94
Chop	-37.91
Heat	-36.90
minute	-36.82
Mix	-35.15
chicken	-26.06
fresh	-24.28
egg	-22.49
black	-20.00
fruit	-17.36
beat	-16.14
eat	-15.72

POLE (+)	VTEST
NHS	4.81
year	4.76
health	4.37
patient	4.19
labour	4.14
government	3.87
hospital	3.68
party	3.65
plan	3.60
council	3.59
fund	3.47
public	3.45
minister	3.42
nurse	3.36
Police	3.24
service	3.23
drug	3.22
Care	3.14
doctor	3.04
election	3.02
issue	3.02
policy	3.02
Trust	2.98
campaign	2.98
leader	2.96

Factor 4

POLE (-)	VTEST
marry	-26.15
married	-24.62
friend	-21.56
daughter	-19.04
love	-18.77
Mother	-18.59

POLE (+)	VTEST
company	19.22
market	16.37
rise	15.74
increase	14.70
growth	14.38
profit	14.36

son	-17.76
die	-17.37
funeral	-16.70
Father	-15.98
husband	-15.94
miss	-15.48
wife	-15.42
life	-15.41
sadly	-15.27
girl	-15.03
know	-14.93
pass_away	-14.79
tell	-14.67
family	-14.65
dad	-13.09
born	-13.05
sister	-12.27

Price	14.05
Antofagasta	13.65
rate	13.60
share	13.17
government	12.47
sale	12.35
policy	12.24
cost	12.07
investment	12.04
Uk	11.98
copper	11.85
tax	11.76
product	11.42
NHS	11.34
high	11.21
economy	11.17
Pounds	11.07
bank	10.93

Factor 5

POLE (+)	VTEST
party	-24.66
labour	-19.14
Obama	-18.32
election	-18.12
leader	-17.01
Clinton	-15.81
minister	-15.68
lib	-15.53
dem	-15.53
Tory	-15.26
win	-14.73
president	-13.88
Prime	-13.42
political	-13.01
vote	-12.96
brown	-12.93
candidate	-12.65
Kennedy	-12.13
Miliband	-12.09
conservative	-11.96

POLE (+)	VTEST
cancer	30.79
disease	26.38
patient	24.60
breast	21.75
treatment	20.88
blood	20.80
drug	18.68
treat	18.66
hospital	18.11
risk	15.02
liver	14.62
doctor	14.49
cell	13.39
cause	13.12
survival	12.76
food	12.55
vaccine	12.18
Brain	11.67
diagnose	11.54
prevent	11.46

yesterday	-11.74
politics	-11.53
stand	-11.34
Hua	-11.06
Livingstone	-11.05
Blair	-10.98

symptom	11.39
child	11.20
Body	11.08
nurse	11.08
Age	10.99
eat	10.85
heart	10.27
Research	10.24

Participation

Greece

Factor 1

NEGATIVE POLE		
ΚΟΙΝΩΝΙΚΌΣ	-21,56	SOCIAL
ΑΝΆΠΤΥΞΗ	-16,70	DEVELOPMENT
ΚΡΆΤΟΣ	-14,66	STATE
ΚΟΙΝΩΝΊΑ	-13,65	SOCIETY
ΑΓΟΡΆ	-13,56	MARKET
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΌΣ	-12,47	ECONOMIC
ΟΙΚΟΝΟΜΊΑ	-12,31	ECNOMY
ΣΎΣΤΗΜΑ	-11,99	SYSTEM
ΤΆΞΗ	-11,86	SOCIAL CLASS
ΑΝΕΡΓΊΑ	-11,47	UNEMPLOYMENT
ΚΕΦΆΛΑΙΟ	-11,33	CAPITAL
ΚΑΠΙΤΑΛΙΣΤΙΚΌΣ	-11,18	CAPITALIST
ΑΠΑΣΧΌΛΗΣΗ	-11,15	OCCUPATION (WORK)
ΕΡΓΑΤΙΚΌΣ	-10,79	LABOUR
ΕΡΓΑΣΊΑ	-10,75	WORK
POSITIVE POLE		
ΕΚΛΟΓΉ	37,56	ELECTION
ΠΑΣΟΚ	29,83	PASOK (POLITICAL PARTY)
ΨΉΦΟΣ	25,93	VOTE
ΣΥΡΙΖΑ	25,73	SYRIZA (POLITICAL PARTY)
ΑΠΟΧΉ	25,71	ABSTENTION
ΝΔ	25,55	ND (POLITICAL PARTY)
ποσοστό	24,96	PERCENTAGE
ΨΗΦΟΦΌΡΟΣ	22,86	VOTER
ΕΚΛΟΓΙΚΌΣ	22,65	ELECTORAL
ΒΟΥΛΕΥΤΗΣ	21,87	MP
ΚΆΛΠΗ	20,78	BALLOT
πρόεδρος	20,61	PRESIDENT
ΑΥΓΉ	18,92	DAWN (GOLDEN - (POLITICAL PARTY)
ΨΗΦΊΖΩ	18,87	VOTE
Σαμαράς	18,49	SAMARA (POLITICIAN)

Factor 2

NEGATIVE POLE		
ΕΡΓΑΤΙΚΌΣ	-32,08	HARD-WORKING
ΤΆΞΗ	-31,12	CLASS
πάλη	-27,74	fight
ΛΑΙΚΌΣ	-26,83	FOLK
ΚΚΕ	-26,20	KKE
ΑΣΤΙΚΌΣ	-25,88	URBAN
ΚΊΝΗΜΑ	-22,53	MOVEMENT

ΤΑΞΙΚΌΣ	-22,32	CLASS
ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΌΣ	-22,17	REVOLUTIONARY
ΚΟΜΜΟΥΝΙΣΤΙΚΟΣ	-20,80	COMMUNIST
ΛΆΝΤΕΝ	-20,37	Laden
ΔΎΝΑΜΗ	-19,43	POWER
πόλεμος	-19,19	war
σοσιαλισμός	-18,17	socialism
ΛΈΝΙΝ	-17,99	Lenin
POSITIVE POLE		
ΔΉΜΟΣ	21,51	MUNICIPALITY
ΥΠΗΡΕΣΙΑ	17,37	SERVICE
πανεπιστήμιο	16,66	university
ΥΠΟΥΡΓΕΊΟ	14,80	MINISTRY
ΥΠΟΥΡΓΌΣ	14,71	MINISTER
παιδεία	14,35	education
πρόγραμμα	14,28	program
ΊΔΡΥΜΑ	13,73	INSTITUTION
ΕΚΠΑΊΔΕΥΣΗ	13,15	EDUCATION
ΕΥΡΏ	13,15	EURO
ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΌΣ	12,90	EDUCATIONAL
ΔΉΜΑΡΧΟΣ	12,77	MAYOR
ΥΓΕΊΑ	12,64	HEALTH
ΔΗΜΌΣΙΟΣ	12,47	PUBLIC
ΣΥΜΒΟΎΛΙΟ	12,08	COUNCIL
Factor 3		
NEGATIVE POLE		
ΣΧΟΛΕΊΟ	-25,13	SCHOOL
ΑΘΉΝΑ	-23,52	ATHENS
ΜΑΘΗΤΗΣ	-22,65	PUPIL
ΚΙΝΗΤΟΠΟΊΗΣΗ	-22,38	MOVEMENT
πόλη	-21,77	TOWN
πρωί	-20,57	MORNING
πανεπιστήμιο	-19,60	UNIVERSITY
ΣΧΟΛΉ	-19,01	FACULTY
ΣΎΛΛΟΓΟΣ	-18,94	ASSOCIATION
ΠΑΜΕ	-18,46	PAME (POLITICAL PARTY)
πλατεία	-18,25	SQUARE
παιδί	-17,67	CHILD
ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ	-16,48	PROFESSOR
ΑΓΏΝΑΣ	-16,15	STRUGGLE
ΔΉΜΑΡΧΟΣ	-15,63	MAYOR
POSITIVE POLE		
ποσοστό	16,14	PERCENTAGE

ΕΥΡΩΠΑΪΚΌΣ	14,92	EUROPEAN
ΜΕΊΩΣΗ	13,57	DECREASE
ΑΎΞΗΣΗ	13,48	INCREASE
ΔΙΣ	13,01	BILLION
ΝΔ	12,97	ND (POLITICAL PARTY)
ΕΥΡΏ	12,05	EURO
ΧΡΈΟΣ	11,88	DEBT
ΚΡΆΤΟΣ	11,82	STATE
ΨΉΦΟΣ	11,81	VOTE
ΟΙΚΟΝΟΜΊΑ	11,74	ECONOMY
ΣΎΣΤΗΜΑ	11,69	SYSTEM
ΠΑΣΟΚ	11,66	PASOK (POLITICAL PARTY)
ΕΚΛΟΓΙΚΌΣ	11,18	ELECTORAL
ΑΥΞΆΝΩ	10,78	INCREASE

Italy

Factor 1

LEM	sociale	-18,30	social
LEM	diritti	-14,03	rights
LEM	società	-12,73	society
LEM	sviluppo	-12,16	development
LEM	economico	-11,77	economical
LEM	culturale	-11,59	cultural
LEM	mondo	-10,90	world
LEM	istituzione	-10,73	institution
LEM	settore	-10,73	sector
LEM	cittadinanza	-10,48	citizenship
LEM	volontariato	-10,37	voluntary
LEM	cultura	-10,21	culture
LEM	Europa	-10,04	Europe
LEM	forma	-10,00	shape
LEM	vita	-9,78	life
LEM	fondamentale	-9,65	fundamental
LEM	umano	-9,63	human
LEM	globalizzazione	-9,23	globalization
LEM	poteri	-9,15	powers
LEM	comunità	-9,08	community
LEM	mercato	-8,97	market
LEM	economia	-8,96	economics
LEM	rete	-8,92	network
LEM	attiva	-8,88	active

LEM	candidare	38,26	to candidate
LEM	candidato	37,73	candidate
LEM	Pd	26,64	Democratic Party

LEM	primario	25,84	primary
LEM	votare	23,74	to vote
LEM	seggio	23,08	poll station
LEM	voto	22,05	vote
LEM	centrosinistra	20,89	center-left coalition
LEM	voti	20,33	votes
LEM	Sel	19,30	SEL (leftist party)
LEM	affluenza	18,84	turnout
LEM	urna	18,81	ballot box
LEM	elettore	17,24	voter
LEM	sindaco	16,62	mayor
LEM	Renzi	15,83	Matteo Renzi (prime minister)
LEM	Bersani	15,56	Bersani (politician)
LEM	centrodestra	15,14	center-right coalition
LEM	elezione	15,05	election
LEM	premier	14,86	premier
LEM	partito	14,53	political party
LEM	vincere	14,48	to win
LEM	segretario	14,40	secretary

Factor 2

LEM	partiti	-12,79	political parties
LEM	partire	-11,58	to start
LEM	elettore	-10,46	voter
LEM	partito	-10,30	political party
LEM	elettorale	-9,51	electoral
LEM	democratico	-9,51	democratic
LEM	politico	-9,25	political
LEM	potere_AMB	-9,02	power
LEM	voto	-8,87	vote
LEM	rappresentativo	-8,45	representative (adj)
LEM	elezione	-8,37	election
LEM	primario	-8,04	primary
LEM	consenso	-8,02	consensus
LEM	Berlusconi	-8,01	Berlusconi
LEM	maggioranza	-7,90	majority
LEM	risultare	-7,85	to result
LEM	candidare	-7,79	to candidate
LEM	astensionismo	-7,72	nonvoting
LEM	centrosinistra	-7,62	center-left coalition
LEM	scelta	-7,61	choice
LEM	candidato	-7,57	candidate
LEM	capacità	-7,49	capacity
LEM	urna	-7,43	ballot box

LEM	società	-7,38	society
LEM	votare	-7,20	to vote
LEM	corteo	41,57	demonstration
LEM	studente	41,30	student
LEM	piazza	31,78	square
LEM	forze_dell_ordine	26,20	police forces
LEM	manifestazione	24,06	demonstration
LEM	polizia	21,17	police
LEM	Roma	21,05	Rome
LEM	manifestare	20,73	to demonstrate
LEM	protesta	19,82	protest
LEM	via	18,25	street
LEM	SCIOPERO	17,91	strike
LEM	scuola	17,00	school
LEM	ragazzo	16,84	kid
LEM	palazzo	15,12	palace
LEM	città	14,30	city
LEM	Venezia	14,29	Venice
LEM	testa	13,99	head
LEM	organizzare	13,94	organize
LEM	slogan	13,90	slogan
LEM	sabato	13,52	Saturday
LEM	Cgil	13,45	CGIL (trade union)
LEM	giornata	12,93	day
LEM	giovane	12,89	young
LEM	Palermo	12,61	Palermo

Factor 3

LEM	candidato	-41,15	candidate
LEM	candidare	-40,49	to candidate
LEM	sanitario	-31,90	healthcare (adj)
LEM	Sel	-29,90	SEL (leftist party)
LEM	reddito	-24,50	income
LEM	sanità	-24,45	health system
LEM	camera	-20,45	chamber of deputies
LEM	riduzione	-19,62	reduction
LEM	Pd	-18,25	Democratic Paarty
LEM	Firenze	-17,70	Florence
LEM	parlamentare	-17,09	parliamentary
LEM	servizi	-15,93	services
LEM	servizio	-15,61	service
LEM	numero	-15,18	number
LEM	ridurre	-15,09	to reduce
LEM	sistema	-14,19	system

LEM	garantire	-14,04	to guarantee
LEM	volontariato	-13,92	voluntary
LEM	salute	-12,81	health
LEM	qualità	-12,76	quality
LEM	senato	-12,63	Senate
LEM	attività	-12,04	activity
LEM	contributo	-11,66	contribution
LEM	base	-11,49	base
LEM	spesa	-10,85	spending
LEM	proporre	-10,60	to propose
LEM	settore	-10,38	sector
LEM	consigliere	-9,98	town councillor

LEM	Berlusconi	15,32	Berlusconi
LEM	corteo	12,73	demonstration
LEM	piazza	11,70	square
LEM	sinistra	11,43	left
LEM	studente	10,84	student
LEM	partire	10,68	to start
LEM	urna	10,55	ballot box
LEM	destra	10,40	right
LEM	astensionismo	10,04	nonvoting
LEM	partito	10,02	political party
LEM	manifestazione	9,95	demonstration
LEM	manifestare	9,60	to demonstrate
LEM	protesta	8,69	protest
LEM	italiani	8,02	Italians
LEM	leader	7,99	leader
LEM	astensione	7,86	nonvoting
LEM	voto	7,84	vote
LEM	forze_dell_ordine	7,79	police officers
LEM	affluenza	7,71	turnout
LEM	berlusconismo	7,51	Berlusconi's ideology
LEM	testa	7,50	head
LEM	governo	7,47	government
LEM	partiti	7,45	political parties
LEM	polizia	7,43	police
LEM	votare	7,26	to vote
LEM	popolo	7,16	people
LEM	violenza	7,11	violence

Malta

Factor 1

LEM	Knight	-53,18

LEM	Italian	-26,14
LEM	Maltese	-6,29
LEM	French	-3,72
LEM	station	-2,31
LEM	foreign	-2,14
LEM	Mediterranean	33,79
LEM	sea	32,21
LEM	saw	15,51
LEM	couple	13,54
LEM	born	12,80
LEM	link	12,55
LEM	central	12,52
LEM	rescue	12,17
LEM	element	11,94
LEM	middle	8,77
LEM	Valletta	6,85
LEM	bank	6,57
LEM	same-sex	5,11
LEM	migrant	3,96
LEM	museum	3,02
LEM	arm	2,98
LEM	campaign	2,38
LEM	chief	2,31
LEM	partner	2,20
Factor 2		
LEM	Mgr	-17,20
LEM	Grech	-16,92
LEM	church	-14,46
LEM	priest	-14,34
LEM	Catholic	-14,19
LEM	bishop	-12,11
LEM	god	-11,49
LEM	spiritual	-10,15
LEM	tradition	-10,04
LEM	speak	-9,94
LEM	religion	-9,44
LEM	threat	-8,09
LEM	marriage	-8,01
LEM	archbishop	-7,71
LEM	freedom	-7,63
LEM	road	-7,41
LEM	Christ	-6,92
LEM	Camilleri	-6,56
LEM	warn	-6,49
LEM	faith	-6,13

LEM	foreign	6,38
LEM	approve	5,74
LEM	Germany	5,62
LEM	Malta	5,59
LEM	election	5,53
LEM	britain	5,32
LEM	population	5,19
LEM	PfP	5,08
LEM	woman	5,04
LEM	report	4,95
LEM	female	4,78
LEM	Vella	4,40
LEM	labour	4,36
LEM	TCNs	4,36
LEM	application	4,25
LEM	Caruana	4,25
LEM	Mediterranean	4,24
LEM	minister	4,20
LEM	elect	4,12
LEM	reveal	4,11
LEM	road	-14,76
LEM	speed	-11,04
LEM	camera	-10,60
LEM	street	-9,09
LEM	site	-8,77
LEM	drive	-8,45
LEM	traffic	-8,20
LEM	Valletta	-7,98
LEM	plan	-7,85
LEM	accident	-7,48
LEM	authority	-7,35
LEM	Police	-7,18
LEM	complete	-6,80
LEM	park	-6,66
LEM	Swieqi	-6,63
LEM	heart	-6,50
LEM	project	-6,42
LEM	resident	-6,37
LEM	square	-6,27
LEM	station	-6,09
LEM	Mgr	9,02
LEM	Islam	8,48
LEM	Catholic	7,97
LEM	Grech	7,94
LEM	Pope	7,48

LEM	woman	7,18
LEM	priest	6,90
LEM	bishop	6,50
LEM	tradition	5,74
LEM	god	5,70
LEM	church	5,64
LEM	spiritual	5,49
LEM	cultural	5,41
LEM	female	5,35
LEM	relationship	5,19
LEM	Christian	5,08
LEM	politics	5,02
LEM	political	4,99
LEM	identity	4,87
LEM	attempt	4,71

Subjectivity

Greece

Factor 1

POLE (-)	VTEST	EN translation		POLE (+)	VTEST	EN translation
ΕΡΓΑΤΙΚΌΣ	-30,20	BLUE COLLAR/REGARDING TO LABOUR CLASS		ΜΟΥΣΙΚΉ	23,31	MUSIC
ΤΆΞΗ	-29,96	CLASS		παράσταση	20,55	PERFORMANCE
ΑΣΤΙΚΌΣ	-28,13	URBAN		ΘΈΑΤΡΟ	19,66	THEATER
ΚΌΜΜΑ	-24,76	PARTY		ΤΑΙΝΊΑ	19,46	FILM
Πολιτικός	-23,52	POLITICIAN		ΤΡΑΓΟΎΔΙ	18,71	SONG
ΕΞΟΥΣΊΑ	-22,97	POWER		ΛΈΩ	18,46	TO SAY
Πάλη	-22,95	BATTLE/CONFLICT		ΗΘΟΠΟΙΌΣ	18,29	ACTOR
ΤΑΞΙΚΌΣ	-22,53	RELATED TO CLASS		ΚΆΝΩ	17,57	TO DO
ΛΑΙΚΌΣ	-21,05	LAY/DEMOCRATIC		σκηνοθεσία	17,29	STAGE DIRECTION
ΚΚΕ	-20,43	KKE (POLITICAL PARTY)		Σπίτι	15,29	HOME
ΚΊΝΗΜΑ	-20,41	MOVEMENT		ΞΈΡΩ	15,16	KNOW
ΛΆΝΤΕΝ	-19,92	LANTEN		Σκηνή	14,80	SCENE
ΚΑΠΙΤΑΛΙΣΤΙΚΌΣ	-19,42	CAPITALISTIC		Παίζω	14,34	PLAY
Σοσιαλιστικός	-19,28	SOCIALISTIC		ΒΙΒΛΊΟ	14,33	BOOK
ΚΥΒΈΡΝΗΣΗ	-18,96	GOVERNMENT		σκηνοθέτης	14,31	STAGE DIRECTOR
ΚΟΜΜΟΥΝΙΣΤΙΚΟΣ	-18,29	REGARDING COMMUNISM (ADJECTIVE)		ΑΡΈΣΩ	14,31	TO LIKE
ΚΟΙΝΩΝΙΚΌΣ	-18,19	SOCIAL (ADJECTIVE)		ΓΡΆΦΩ	14,18	TO WRITE
ΣΎΣΤΗΜΑ	-17,26	SYSTEM		Έργο	14,04	WORK/TASK
ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΌΣ	-16,79	REVOLUTIONARY		ΜΟΥΣΙΚΌΣ	13,97	MOUSICIAN
Σοσιαλισμός	-16,56	SOCIALISM		ΘΈΛΩ	13,85	TO WANT

Factor 2

POLE (-)	VTEST	EN translation		POLE (+)	VTEST	EN translation
ΕΡΓΑΤΙΚΌΣ	-19,18	BLUE COLLAR/REGARDING TO LABOUR CLASS		ΠΑΣΟΚ	32,58	PASOK (POLITICAL PARTY)
ΤΆΞΗ	-18,72	CLASS		Πρόεδρος	31,73	PRESIDENT
ΤΑΞΙΚΌΣ	-16,33	RELATED TO CLASS		ΥΠΟΥΡΓΌΣ	28,58	MINISTER
ΕΚΜΕΤΆΛΛΕΥΣΗ	-16,23	EXPLOITATION		ΕΚΛΟΓΉ	25,37	ELECTION
ΚΟΙΝΩΝΙΚΌΣ	-16,03	SOCIAL		ΑΘΉΝΑ	24,45	ATHENS
Άνθρωπος	-15,27	HUMAN		ΚΥΒΈΡΝΗΣΗ	23,29	GOVERNMENT
ΖΩΉ	-14,63	LIFE		ΒΟΥΛΕΥΤΉΣ	22,86	CONGREESMAN
ΑΣΤΙΚΌΣ	-14,42	URBAN		ΝΔ	22,63	ND (POLITICA PARTY)
ΚΟΙΝΩΝΊΑ	-14,30	SOCIETY		πρωθυπουργός	21,68	PRIME MINISTER
ΣΥΝΕΊΔΗΣΗ	-13,76	MORALS		πανεπιστήμιο	20,06	UNIVERSITY
ΑΝΘΡΏΠΙΝΟΣ	-13,75	HUMAN		ΒΟΥΛΉ	19,92	PARLIAMENT
Πάλη	-12,69	BATTLE/CONFLICT		ΚΑΘΗΓΗΤΉΣ	19,64	PROFESSOR
ΗΘΙΚΉ	-12,19	MORALITY/ETHICS		Παπανδρέου	18,55	PAPANDREOU (POLITICIAN)
ΣΧΈΣΗ	-11,74	RELATION		Πρώην	18,49	FORMER/EX
ΕΡΓΆΤΗΣ	-11,68	LABORER		ΨΗΦΊΖΩ	17,95	TO VOTE

ΚΑΠΙΤΑΛΙΣΤΙΚΌΣ	-11,63	CAPITALISTIC		Στέλεχος	16,20	STEM
ΜΟΡΦΉ	-11,61	FORM		ΣΥΜΒΟΎΛΙΟ	15,83	COUNCIL
ΑΞΊΑ	-11,33	VALUE		ΥΠΟΨΉΦΙΟΣ	15,32	CANDIDATE
ΚΑΠΙΤΑΛΙΣΜΌΣ	-11,30	CAPITALISM		ΕΠΙΤΡΟΠΉ	14,76	COMMITTEE
ΚΥΡΊΑΡΧΗ	-10,82	DOMINANT		ΚΌΜΜΑ	14,62	POLITICAL PARTY
ΦΥΣΗ	-10,77	NATURE				
ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ	-10,39	REALITY				
ΘΕΩΡΙΑ	-10,35	THEORY				
ΜΑΡΞ	-10,29	MARX				

Factor 3

LEM	σκηνοθεσία	-36,51	SCENE DIRECTION
LEM	ΘΈΑΤΡΟ	-28,53	THEATER
LEM	ΜΕΤΆΦΡΑΣΗ	-27,29	TRANSLATION
LEM	παράσταση	-25,90	PERFORMANCE/SHOW
LEM	ΈΡΓΟ	-24,25	PLAY
LEM	σκηνικό	-22,18	THEATRE SET
LEM	ΜΟΥΣΙΚΉ	-21,51	MUSIC
LEM	ΈΚΔΟΣΗ	-21,29	PUBLICATION
LEM	ΈΚΘΕΣΗ	-20,32	EXHIBITION
LEM	παρουσιάζω	-19,66	PRESENT/SHOW
LEM	ΑΘΉΝΑ	-18,73	ATHENS
LEM	ΕΛΛΗΝΙΚΌΣ	-18,57	GREEK
LEM	ΤΈΧΝΗ	-18,10	ART
LEM	ΜΟΥΣΕΊΟ	-17,70	MUSEUM
LEM	ΚΥΚΛΟΦΟΡΏ	-17,69	TO RELEASE/CIRCULATE
LEM	ΛΈΩ	21,29	TO SAY
LEM	ΘΈΛΩ	17,52	TO WANT
LEM	ΚΆΝΩ	16,61	TO DO
LEM	ΞΕΡΩ	15,84	TO KNOW
LEM	πάω	15,35	TO GO
LEM	ΝΙΏΘΩ	14,96	TO FEEL
LEM	πρέπει	14,65	MUST/HAVE TO
LEM	πιστεύω	13,16	TO BELIEVE
LEM	παίρνω	13,09	TO TAKE/GET
LEM	παιδί	13,02	CHILD
LEM	σπίτι	12,11	HOME
LEM	ΒΛΈΠΩ	11,68	TO SEE
LEM	στιγμή	11,39	MOMENT
LEM	ΠΑΣΟΚ	11,27	PASOK (POLITICAL PARTY)
LEM	πηγαίνω	11,23	TO GO

Italy

Factor 1

POLE (-)	VTEST	EN TRANSLATION	POLE (+)	VTEST	EN TRANSLATION

Europa	-16,94	Europe	psicologo	11,14	psychologist
europeo	-16,81	European	Maschio	10,97	male (noun)
politica	-15,29	politics	Genitore	9,94	parent
nazionale	-13,79	national	Disturbi	9,58	disorders
politico	-13,76	political	Bambino	9,19	Child
cristiano	-13,24	christian	Mamma	8,58	Mum
paese	-12,66	country	Social	8,50	social networks
religioso	-12,58	religious	Donna	8,37	woman
democrazia	-11,24	democracy	Femmina	8,35	female (noun)
costituzione	-10,89	constitution	Sesso	8,31	Sex
fede	-10,77	faith	adolescente	8,15	adolescent
religione	-10,68	religion	psicologico	8,07	psychological
islamico	-10,65	islamic	università	8,02	university
popolo	-10,56	people	psichiatra	7,98	psychiatrist
unione	-10,50	union	Adulto	7,98	adult
nazione	-10,43	nation	Psichico	7,70	psychic
chiesa	-10,21	church	Patologia	7,67	pathology
Italia	-10,15	Italy	Madre	7,62	mother
Berlusconi	-10,04	BerlusconI (former prime minister)	Ragazzo	7,59	kid
cittadini	-10,00	citizens	Trauma	7,50	trauma
governo	-9,89	government	psicologia	7,48	psychology
cattolico	-9,78	catholic	Clinico	7,41	clinical
laico	-9,72	laic	emozioni	7,36	emotions
valori	-9,70	values	Maschile	7,25	male (adj)
			Dolore	7,22	pain

Factor 2 :

POLE (-)	VTEST	EN TRANSLATION	POLE (-)	VTEST	EN TRANSLATION
Italia	-11,04	Italy	social	14,96	social networks
figlio	-10,94	son	rete	13,78	network
anni	-10,80	years	utente	11,97	user
padre	-10,63	father	elettronico	10,82	electronic
casa	-10,50	home	informazione	10,68	information
mamma	-9,98	mum	digitale	10,36	digital
giornale	-9,69	newspaper	Sociale	10,34	social
bianco	-9,24	white	Internet	8,62	internet
ministro	-9,00	minister	tecnologico	8,57	technological
figli	-8,75	offspring	tecnologia	8,14	technology
ragazzo	-8,75	kid	Relazioni	7,50	relations
lei	-8,49	she	Libertà	7,06	freedom
leggere	-8,44	to read	capacità	7,01	capacity
città	-8,32	city	umano	6,99	human

madre	-8,20	mother	Forma	6,96	shape
morire	-8,13	to die	società	6,81	society
bello	-7,94	beautiful	virtuale	6,76	virtual
scrittore	-7,82	writer	espressione	6,63	expression
donna	-7,76	woman	natura	6,56	nature
Milano	-7,75	Milan	Dati	6,40	data
lavorare	-7,69	to work	strumento	6,26	instrument
nero	-7,68	black	privato	6,16	private
bambino	-7,68	child	personali	6,04	personal
romanzo	-7,42	novel	soggetto	6,00	subject
genitore	-7,02	parent			
omosessuale	-6,95	homosexual			
prima	-6,80	before			
morto	-6,79	died			
immigrato	-6,69	immigrant			
gay	-6,63	gay			
giovane	-6,60	young			
paese	-6,56	country			
euro	-6,53	euro			
raccontare	-6,52	to tell a story			
francese	-6,50	french			
tornare	-6,49	to come back			
luce	-6,48	light			
arrivare	-6,44	to arrive			
italiano	-6,21	Italian			
uccidere	-6,17	to kill			

Factor 3

LEM	Berlusconi	-18,63	Berlusconi
LEM	Italia	-14,26	Italy
LEM	social	-14,12	social network
LEM	italiani	-13,42	Italians
LEM	Facebook	-11,99	faceboook
LEM	paese	-10,88	country
LEM	utente	-10,56	user
LEM	nazionale	-10,53	national
LEM	dati	-10,46	data
LEM	studente	-10,41	student
LEM	università	-10,21	university
LEM	ministro	-9,80	minister
LEM	istituto	-9,52	institute
LEM	europeo	-9,27	european
LEM	Torino	-9,20	Turin
LEM	italiano	-9,16	Italian

LEM	scuola	-8,17	school
LEM	anni	-8,13	years
LEM	media	-8,07	MEDIA
LEM	giovane	-7,88	young
LEM	integrazione	-7,41	integration
LEM	ragione	10,70	reason
LEM	morire	9,96	to die
LEM	morte	9,93	death
LEM	umano	9,90	human
LEM	fede	9,44	faith
LEM	amore	8,97	love
LEM	laico	8,75	laic
LEM	uomo	8,34	man
LEM	umanità	8,11	mankind
LEM	cristiano	7,44	christian
LEM	uccidere	7,40	to kill
LEM	natura	7,34	nature
LEM	verità	7,05	truth
LEM	significare	6,78	to mean
LEM	luce	6,77	light
LEM	lei	6,75	she
LEM	scienza	6,64	science
LEM	tu	6,50	you
LEM	levare	6,35	to remove
LEM	assoluto	6,33	absolute
LEM	universo	6,32	universe
LEM	religione	6,28	religion
LEM	io	6,17	I

Malta

Factor 1

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	desert	-15,48	LEM	Police	12,44
LEM	Mediterranean	-8,69	LEM	bill	9,60
LEM	Egyptian	-7,09	LEM	gender	8,94
LEM	history	-6,87	LEM	opposition	8,91
LEM	Maltese	-6,33	LEM	PN	8,90
LEM	cultural	-5,96	LEM	meet	8,70
LEM	Lebanon	-5,75	LEM	Dalli	7,52
LEM	European	-5,74	LEM	meeting	7,50
LEM	homosexity	-5,66	LEM	Schools	7,30
LEM	homosexs	-5,66	LEM	Joseph	7,09
LEM	Europe	-5,38	LEM	report	7,07
LEM	arabic	-5,28	LEM	yesterday	7,05

LEM	heritage	-5,13	LEM	spokesman	7,01
LEM	memory	-5,10	LEM	saw	6,73
LEM	green	-5,07	LEM	government	6,70
LEM	harbour	-5,05	LEM	minister	6,49
LEM	Christian	-4,99	LEM	Grech	6,19
LEM	grand	-4,84	LEM	court	6,10
LEM	represent	-4,65	LEM	disability	6,05
LEM	century	-4,53	LEM	hear	6,02

Factor 2

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	Police	-14,71	LEM	pension	10,99
LEM	desert	-14,01	LEM	disability	8,33
LEM	wear	-12,31	LEM	gender	7,76
LEM	arm	-9,71	LEM	dignity	7,65
LEM	meeting	-9,53	LEM	EU	7,21
LEM	meet	-8,91	LEM	human	6,84
LEM	PN	-8,86	LEM	Constitution	6,71
LEM	Jerusalem	-8,50	LEM	learning	6,42
LEM	saw	-8,38	LEM	per_cent	6,17
LEM	Israel	-7,53	LEM	belief	5,97
LEM	grand	-7,48	LEM	bully	5,84
LEM	Israeli	-7,47	LEM	law	5,83
LEM	hear	-6,95	LEM	treaty	5,79
LEM	tell	-6,81	LEM	identity	5,67
LEM	yesterday	-6,58	LEM	sexual	5,64
LEM	Lebanon	-6,38	LEM	right	5,57
LEM	hit	-6,34	LEM	sex	5,46
LEM	Valletta	-6,20	LEM	reflect	5,40
LEM	George	-5,60	LEM	refugee	5,37
LEM	Back	-5,49	LEM	legal	5,33

UK

Factor 2

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	people	-7,29	VAR	PUB_GUARDIAN	70,50
VAR	TYPE_LOCAL	-7,06	VAR	YEAR_200809	65,46
LEM	child	-7,04	LEM	block	58,97
VAR	PUB_TIMES	-6,33	LEM	Casey	55,42
LEM	woman	-6,24	LEM	putt	54,69
LEM	family	-6,22	VAR	PUB_MANCHEVENEWS	54,40
LEM	Mother	-5,95	VAR	SITE_UKD	54,40
LEM	life	-5,40	LEM	Stricker	54,24
LEM	work	-5,26	LEM	Westwood	49,25
LEM	tell	-5,09	LEM	Hansen	48,36
LEM	call	-5,09	LEM	Weekley	45,18

LEM	friend	-4,88	LEM	birdie	43,90
LEM	service	-4,74	LEM	Holmes	43,16
LEM	birth	-4,62	LEM	hole	41,75
LEM	Doctor	-4,57	VAR	TYPE_LEFT	31,44
LEM	Uk	-4,55	LEM	Perry	30,94
LEM	marry	-4,41	LEM	Europe	26,21
LEM	hospital	-4,41	LEM	feet	26,02
VAR	PUB_EDINEVENEWS	-4,31	VAR	SITE_UKL	21,89
VAR	SITE_UKM2	-4,31	VAR	PUB_SWALESECHO	21,89
LEM	year	-4,30	LEM	green	19,23
LEM	wife	-4,24	LEM	knock	18,56
LEM	live	-4,20	LEM	Shot	15,79
LEM	Support	-4,17	LEM	win	15,24
LEM	Police	-4,15	LEM	Match	15,14
LEM	Anna	-4,12	LEM	miss	14,99
LEM	cancer	-4,09	VAR	PUB_NEWCEVECHRON	13,34
LEM	daughter	-4,07	VAR	SITE_UKC	13,34
LEM	baby	-4,05	LEM	ball	13,32
LEM	meet	-4,00	LEM	European	13,15
LEM	married	-3,92	LEM	golf	12,85
LEM	Lester	-3,83	LEM	Cup	12,63
LEM	information	-3,82	LEM	hit	11,92
LEM	die	-3,81	LEM	player	10,49
LEM	son	-3,80	LEM	effort	10,25
LEM	Research	-3,80	LEM	chance	10,13
LEM	read	-3,78	LEM	second	8,78
LEM	Father	-3,75	LEM	game	8,03
LEM	love	-3,73	LEM	final	7,95
LEM	write	-3,70	LEM	victory	7,62
LEM	book	-3,70	LEM	league	7,48
LEM	pay	-3,66	LEM	American	7,25
VAR	YEAR_200405	-3,63	LEM	half	7,14
LEM	parent	-3,60	LEM	approach	7,12
LEM	relationship	-3,59	LEM	Season	6,70
LEM	staff	-3,59	LEM	goal	6,59
LEM	know	-3,58	LEM	referee	6,54
LEM	study	-3,57	LEM	afternoon	6,51
LEM	help	-3,55	LEM	slip	6,48
LEM	case	-3,52	LEM	crowd	6,43
LEM	company	-3,51	LEM	score	6,32
LEM	health	-3,49	LEM	roll	6,21
LEM	university	-3,49	LEM	attempt	6,17
LEM	death	-3,45			
LEM	daily	-3,43			

LEM	born	-3,43
LEM	lives	-3,43
LEM	working	-3,41
LEM	person	-3,38
LEM	political	-3,37

Factor 3

CAT	POLE (+)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	Hansen	-16,17	LEM	game	28,23
LEM	Weekley	-15,51	LEM	Season	27,20
LEM	Holmes	-14,93	LEM	player	26,25
LEM	hole	-14,79	LEM	goal	25,52
LEM	birdie	-13,27	VAR	YEAR_201112	24,98
VAR	PUB_INDEPENDENT	-12,89	LEM	Cup	24,20
LEM	child	-12,71	LEM	score	22,96
LEM	Mother	-12,40	LEM	premier	22,72
LEM	family	-11,63	LEM	united	22,70
LEM	Perry	-11,14	LEM	team	21,97
LEM	people	-10,57	LEM	club	21,10
LEM	life	-10,55	LEM	arsenal	21,05
LEM	woman	-10,37	LEM	win	20,79
LEM	tell	-10,29	LEM	England	20,04
LEM	hospital	-9,88	LEM	final	18,76
LEM	Doctor	-9,63	LEM	football	18,42
LEM	birth	-9,14	LEM	manager	17,79
LEM	Lester	-9,07	LEM	champion	17,05
LEM	feet	-8,87	VAR	YEAR_200405	16,99
LEM	marry	-8,85	LEM	FA	16,91
LEM	daughter	-8,69	LEM	championship	15,88
LEM	Father	-8,68	LEM	play	15,82
LEM	friend	-8,66	LEM	referee	15,10
LEM	wife	-8,60	VAR	PUB_TIMES	15,04
LEM	write	-8,57	LEM	Match	14,78
VAR	TYPE_RIGHT	-8,52	LEM	defeat	14,68
LEM	die	-8,49	LEM	Saturday	14,45
LEM	Anna	-8,48	LEM	side	14,38
LEM	son	-8,23	LEM	penalty	14,21
LEM	baby	-8,07	LEM	Newcastle	14,03
LEM	live	-7,71	LEM	winning	14,00
LEM	married	-7,69	LEM	Premiership	13,99
LEM	husband	-7,67	VAR	YEAR_201415	13,92
LEM	love	-7,62	LEM	squad	13,82
LEM	cancer	-7,46	LEM	fan	13,80

LEM	parent	-7,22	LEM	Chelsea	13,69
LEM	House	-7,20			
LEM	Europe	-7,14			
LEM	brain	-7,08			
LEM	mum	-6,75			
LEM	diet	-6,75			
LEM	eat	-6,53			
LEM	suicide	-6,46			
LEM	daily	-6,26			
LEM	call	-6,18			
LEM	Mail	-6,16			
LEM	born	-6,15			
LEM	ask	-6,08			
LEM	hear	-6,01			
LEM	patient	-5,98			
LEM	drink	-5,94			
LEM	death	-5,88			
LEM	read	-5,87			

Factor 4

CAT	POLE (+)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	Javed	-16,65			
LEM	Bangladesh	-16,37	LEM	Council	24,30
LEM	love	-14,72	LEM	Solomka	20,64
VAR	TYPE_LEFT	-13,77	LEM	government	18,77
VAR	YEAR_201415	-13,60	LEM	minister	17,90
LEM	know	-12,26	VAR	TYPE_LOCAL	17,56
LEM	Mother	-11,89	LEM	Mail	17,53
LEM	song	-11,62	LEM	per_cent	17,34
LEM	marry	-10,87	LEM	increase	16,51
LEM	play	-10,79	LEM	service	16,34
VAR	SITE_UK	-10,78	LEM	labour	15,81
LEM	think	-10,64	LEM	worker	15,59
LEM	dad	-10,59	LEM	scottish	14,44
LEM	sing	-10,58	LEM	Uk	14,42
VAR	SITE_UKF	-10,57	LEM	battalion	14,34
VAR	PUB_LEICESTMERC	-10,57	LEM	daily	14,19
LEM	Father	-10,34	LEM	insurer	14,04
LEM	married	-9,97	LEM	regiment	13,75
LEM	laugh	-9,82	LEM	pay	13,75
LEM	Lesley	-9,74	LEM	public	13,59
LEM	wife	-9,65	LEM	councillor	12,91
LEM	feel	-9,48	LEM	financial	12,87

LEM	daughter	-9,13
LEM	film	-9,10
LEM	thought	-9,08
LEM	woman	-9,06
LEM	music	-8,70
VAR	PUB_GLASEVETIMES	-8,66
VAR	SITE_UKM3	-8,66
LEM	felt	-8,57
LEM	moment	-8,54
LEM	write	-8,43
LEM	son	-8,32
LEM	die	-8,26
LEM	husband	-8,26
VAR	TYPE_RIGHT	-8,11
LEM	look	-7,92
LEM	walk	-7,86
LEM	old	-7,80
LEM	Back	-7,77
LEM	cry	-7,77
LEM	girl	-7,75
LEM	album	-7,70
LEM	mum	-7,70
LEM	realize	-7,66
LEM	remember	-7,65
LEM	star	-7,62
LEM	sit	-7,54
LEM	life	-7,53
LEM	happen	-7,52
LEM	tell	-7,41
LEM	start	-7,31
LEM	nice	-7,25
LEM	born	-7,16
LEM	talk	-7,09
LEM	tear	-6,96
LEM	hair	-6,90
LEM	morning	-6,88
LEM	boy	-6,84
LEM	baby	-6,76
LEM	eye	-6,71
LEM	October	-6,69
LEM	hard	-6,62
LEM	character	-6,60
LEM	time	-6,59
LEM	try	-6,47
LEM	secretary	12,50
LEM	yesterday	12,39
LEM	tax	12,34
LEM	rate	12,32
LEM	Blunkett	12,30
LEM	general	12,29
LEM	company	12,26
LEM	rise	12,10
LEM	staff	11,92
LEM	campaign	11,78
LEM	Pounds	10,95
LEM	election	10,92
LEM	plan	10,86
LEM	leader	10,85
LEM	chief	10,80
LEM	Blair	10,73
LEM	Police	10,72
LEM	price	10,66
LEM	cost	10,56
LEM	Hamas	10,49
LEM	decision	10,46
LEM	Support	10,40
LEM	member	10,24
LEM	meeting	10,21
LEM	development	10,17
LEM	political	10,16
LEM	fund	10,11
LEM	Party	10,08
LEM	Prime	10,03
LEM	demand	9,98

LEM	story	-6,39
LEM	kid	-6,36
LEM	dance	-6,34
LEM	ask	-6,33
LEM	dark	-6,28
LEM	day	-6,27
LEM	enjoy	-6,26
LEM	couple	-6,26
LEM	good	-6,25
LEM	sleep	-6,24
LEM	Jones	-6,18
LEM	friend	-6,15
LEM	sound	-6,14
LEM	watch	-6,10

Factor 5

CAT	POLE (+)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	Javed	-97,53			
LEM	Bangladesh	-92,51	LEM	league	10,75
VAR	PUB_GUARDIAN	-37,15	VAR	YEAR_200809	9,07
VAR	YEAR_200405	-32,12	LEM	win	7,86
VAR	SITE_UKJ	-27,73	LEM	Cup	7,62
VAR	PUB_ARGUS	-27,73	VAR	YEAR_201415	7,29
VAR	TYPE_LEFT	-17,52	LEM	premier	7,28
LEM	Jones	-16,38	VAR	PUB_TIMES	7,08
LEM	cover	-16,27	LEM	game	7,03
LEM	ball	-14,67	VAR	TYPE_RIGHT	6,79
VAR	PUB_YORKSHIREPOST	-14,37	VAR	PUB_DAILYMAILMOS	6,56
VAR	SITE_UKE	-14,37	LEM	club	6,27
VAR	SITE_UKH	-12,93	LEM	Mail	6,17
VAR	PUB_EASTDAILYPRESS	-12,93	LEM	player	6,14
LEM	push	-12,83	LEM	Season	5,94
LEM	single	-12,03	LEM	united	5,80
VAR	PUB_BIRMINGHAMMAIL	-11,70	VAR	TYPE_LOCAL	5,57
VAR	SITE_UKG	-11,70	LEM	champion	5,48
LEM	test	-10,60	LEM	winning	5,47
LEM	edge	-10,29	LEM	arsenal	5,42
LEM	Andrew	-9,94	LEM	song	4,96
LEM	morning	-9,88	VAR	PUB_EVESTANDARD	4,93
LEM	extra	-9,82	VAR	SITE_UKI	4,93
LEM	England	-9,07	LEM	Wembley	4,71
LEM	Lord	-8,96	LEM	love	4,53
LEM	slip	-8,96	LEM	Henman	4,52
LEM	outside	-8,94	LEM	Murray	4,49

LEM	cricket	-8,86	LEM	goal	4,47
LEM	line	-8,86	LEM	football	4,47
LEM	report	-8,00	LEM	world	4,45
LEM	summer	-7,81	LEM	FA	4,24
LEM	Solomka	-7,68	LEM	music	4,05
LEM	early	-7,52	LEM	think	4,02
LEM	fourth	-7,32	LEM	championship	3,96
LEM	insurer	-6,09	LEM	daily	3,95
LEM	enter	-5,73	LEM	know	3,93
LEM	session	-5,48	VAR	SITE_UKK	3,87
LEM	leg	-5,39	VAR	PUB_BRISTOLPOST	3,87

Islam

Greece

Factor 1

POLE (-)	VTEST	POLE (+)	VTEST
Malta	-11.10	attack	9.77
Maltese	-10.71	force	8.45
study	-9.51	station	7.97
immigrant	-8.42	group	7.79
john	-8.27	Palestinian	7.57
publish	-8.21	kill	7.48
document	-7.42	rebel	7.46
evidence	-7.39	Israeli	7.33
migrant	-6.99	Israel	7.14
professor	-6.91	militant	7.06
Research	-6.88	president	6.63
survey	-6.69	Syria	6.51
Superintendence	-6.45	yesterday	6.49
island	-6.21	War	6.14
number	-6.08	Brahimi	5.98
Culture	-6.04	Assad	5.84
youth	-5.98	strike	5.73
cultural	-5.87	security	5.72
contribute	-5.67	air	5.71
century	-5.63	bin	5.71

Factor 2

POLE (-)	VTEST	POLE (+)	VTEST
oil	-2.42	station	70.23
Price	-2.03	Greece	49.86
Saudi	-1.97	Borders	27.00
		Lampedusa	11.19
		Syria	10.68
		asylum_seekers	5.43
		boat	4.09
		migrant	3.26
		African	3.00
		north	2.65
		land	2.53

Factor 3

POLE (-)	VTEST	POLE (+)	VTEST
wife	-12.21	oil	10.88
Police	-11.41	Price	10.67
woman	-10.48	rise	8.45

man	-10.46	global	7.23
husband	-10.33	market	6.90
magistrate	-9.78	high	6.67
attack	-9.61	enjoy	6.48
kill	-7.71	tourist	6.38
laden	-6.75	strong	5.92
car	-5.93	world	5.85
rescue	-5.81	reform	5.63
bin	-5.80	economy	5.50
video	-5.78	political	5.49
child	-5.76	tax	5.46
sicily	-5.74	London	5.41
hear	-5.69	Saudi	5.22
morning	-5.64	benefit	5.17
holy	-5.55	economic	4.81
victim	-5.51	determine	4.74
officer	-5.48	country	4.59

Italy

Factor 1

POLE (-)	VTEST	EN translation
occidente	-16.82	west
Iraq	-16.77	Iraq
americano	-16.73	American
regime	-16.63	regime
guerra	-16.57	war
Laden	-15.55	Laden
Iran	-15.21	Iran
Bin	-15.12	Bin
Siria	-14.90	Siria
militare	-14.21	military
Qaeda	-13.42	Quaeda
America	-13.39	America
democrazia	-13.04	democracy
Libia	-13.01	Libia
occidentale	-12.86	western
stati_uniti	-12.54	United States
esercito	-12.46	army
usare	-12.34	to use
mondo	-12.00	world

POLE (+)	VTEST	EN translation
moschea	27.51	mosque
culto	20.84	worship
preghiera	20.71	prayer
luogo	19.35	place
sindaco	18.58	mayor
associazione	17.25	association
Ramadan	16.24	Ramadan
pregare	15.56	pray
comunità	15.22	community
comune	15.04	shared
Milano	14.80	Milan
fedele	14.48	faithful
comunale	13.69	public
imam	13.67	Imam
via	13.61	street
centro	13.31	downtown
città	12.91	city

Factor 2

POLE (-)	VTEST	EN translation
società	-13.98	society
religione	-13.39	religion
religioso	-12.06	religious

POLE (+)	VTEST	EN translation
piazza	17.21	square
Gheddafi	16.03	Gheddafi
Bengasi	15.51	Bengasi

chiesa	-11.36	church
dialogo	-11.24	dialogue
identità	-11.14	identity
cattolico	-10.89	catholic
valori	-10.88	values
politica	-10.70	politics
civiltà	-10.65	civilization
cristianesimo	-10.52	christianity
politico	-10.48	political
diritti	-10.15	rights
cristiano	-10.08	christian
cultura	-10.07	culture
sociale	-9.80	social

Tripoli	14.90	Tripoli
polizia	14.64	police
Parigi	13.83	Paris
Charlie	13.60	Charlie (Hebdo)
morire	13.59	to die
attentato	13.44	attack
libico	13.27	libian
carcere	13.14	prison
uccidere	12.58	to kill
Hebdo	12.57	Hebdo
manifestazione	12.28	demonstration
agente	12.10	agent
morto	11.77	dead
Isis	11.54	Isis

Factor 3

LEM	ministro	-18,63	minister	LEM	Dio	19,42	God
LEM	governo	-16,00	government	LEM	Corano	15,42	Koran
LEM	Lega	-15,41	Lega (racist Italian party)	LEM	padre	13,88	father
LEM	Carroccio	-12,74	Carroccio (symbol of Lega)	LEM	amore	13,36	love
LEM	sicurezza	-12,42	security	LEM	uccidere	13,2	to kill
LEM	culto	-12,38	worship	LEM	libro	13,07	book
LEM	lega_nord	-12,02	Lega Nord (=Lega)	LEM	Allah	13,05	Allah
LEM	estero	-11,99	foreign	LEM	donna	12,8	woman
LEM	leghista	-11,95	Lega's activist or supporter	LEM	ragazzo	12,77	kid
LEM	interno	-11,75	domestic	LEM	Maomett o	12,74	Mohamme d
LEM	referendum	-11,16	referendum	LEM	moglie	12,72	wife
LEM	proposta	-11,01	proposal	LEM	morire	12,71	to die
LEM	Roberto	-10,77	Roberto Maroni (domestic affairs minister)	LEM	vita	12,59	life
LEM	internazional e	-10,68	international	LEM	profeta	12,47	prophet
LEM	opposizione	-10,43	opposition	LEM	uomo	12,28	man
LEM	Pisanu	-10,42	Pisanu (domestic affairs minister)	LEM	io	12,18	I
LEM	Tripoli	-10,27	Tripoli	LEM	bambino	11,89	child
LEM	politica	-9,77	politics	LEM	famiglia	11,78	family

Malta

Factor 1

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	Malta	-11,10	LEM	attack	9,77
LEM	Maltese	-10,71	LEM	force	8,45
LEM	study	-9,51	LEM	station	7,97
LEM	immigrant	-8,42	LEM	group	7,79
LEM	john	-8,27	LEM	Palestinian	7,57
LEM	publish	-8,21	LEM	kill	7,48
LEM	document	-7,42	LEM	rebel	7,46

LEM	evidence	-7,39	LEM	Israeli	7,33
LEM	migrant	-6,99	LEM	Israel	7,14
LEM	professor	-6,91	LEM	militant	7,06
LEM	Research	-6,88	LEM	president	6,63
LEM	survey	-6,69	LEM	Syria	6,51
LEM	Superintendence	-6,45	LEM	yesterday	6,49
LEM	island	-6,21	LEM	War	6,14
LEM	number	-6,08	LEM	Brahimi	5,98
LEM	Culture	-6,04	LEM	Assad	5,84
LEM	youth	-5,98	LEM	strike	5,73
LEM	cultural	-5,87	LEM	security	5,72
LEM	contribute	-5,67	LEM	air	5,71
LEM	century	-5,63	LEM	bin	5,71

Factor 2

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	oil	-2,42	LEM	station	70,23
LEM	Price	-2,03	LEM	Greece	49,86
LEM	Saudi	-1,97	LEM	Borders	27,00
			LEM	Lampedusa	11,19
			LEM	Syria	10,68
			LEM	asylum_seekers	5,43
			LEM	boat	4,09
			LEM	migrant	3,26
			LEM	African	3,00
			LEM	north	2,65
			LEM	land	2,53

Factor 3

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	wife	-12,21	LEM	oil	10,88
LEM	Police	-11,41	LEM	Price	10,67
LEM	woman	-10,48	LEM	rise	8,45
LEM	man	-10,46	LEM	global	7,23
LEM	husband	-10,33	LEM	market	6,90
LEM	magistrate	-9,78	LEM	high	6,67
LEM	attack	-9,61	LEM	enjoy	6,48
LEM	kill	-7,71	LEM	tourist	6,38
LEM	laden	-6,75	LEM	strong	5,92
LEM	car	-5,93	LEM	world	5,85
LEM	rescue	-5,81	LEM	reform	5,63
LEM	bin	-5,80	LEM	economy	5,50
LEM	video	-5,78	LEM	political	5,49

LEM	child	-5,76	LEM	tax	5,46
LEM	sicily	-5,74	LEM	London	5,41
LEM	hear	-5,69	LEM	Saudi	5,22
LEM	morning	-5,64	LEM	benefit	5,17
LEM	holy	-5,55	LEM	economic	4,81
LEM	victim	-5,51	LEM	determine	4,74
LEM	officer	-5,48	LEM	country	4,59

Rumania

Factor 1

POLE (-)	VTEST	EN translation
TERORIST	-14.72	terrorist
ATAC	-13.26	attack
AMERICAN	-11.11	American
ATENTAT	-11.00	attempt
STAT	-10.98	state
REȚEA	-10.73	network/connection
LADEN	-10.40	Laden
BIN	-10.23	Bin
REVENDICAT	-9.94	claimed
IRAK	-9.64	Iraq
SIRIA	-9.47	Syria
LIBIA	-9.43	Libya
QAIDA	-9.40	Qaida
AERIAN	-9.30	aerial/airborne
OSAMA	-9.12	Osama
UNIT	-8.50	united
ORGANIZAȚIE	-8.50	organization
COMIS	-8.35	committed by
GRUPARE	-8.33	group
UCIS	-8.16	murdered

POLE (+)	VTEST	EN translation
MUSULMAN	10.42	Muslim
RELIGIE	9.85	religion
CARNE	8.78	meat
COPIL	8.13	child
ORTODOX	7.85	Orthodox
BISERICA	7.44	Church
VIAȚĂ	6.45	life
OSMAN	6.37	Osman
IMAM	6.30	Imam
TREBUI	6.26	should
SPUNE	6.05	say
CONSTANȚA	6.04	Constanta
BUCUREŞTI	6.01	Bucharest
ROMÂNIA	6.00	Romania
MAMA	6.00	mother
PĂRINTE	5.88	parent
MIXT	5.80	mixt
AZIZ	5.77	Aziz
MEDGIDIA	5.75	Medgidia
TURC	5.74	Turkish

Factor 2

POLE (-)	VTEST	EN translation
MIJLOCIU	-7.56	Middle
ORIENT	-7.42	East
IMIGRANT	-7.32	immigrant
REFUGIAT	-6.49	refugee
ISRAEL	-6.29	Israel
EUROPA	-5.95	Europe
BANGLADESH	-5.63	Bangladesh
MUNCITOR	-5.42	worker
RĂZBOI	-5.33	war
GRECIA	-5.30	Greece

POLE (+)	VTEST	EN translation
LUIGI	24.52	Luigi *
CONSTANTIN	23.48	Constantin *
BOICEA	22.71	Boicea *
CRAIOVA	19.58	Craiova
OMAR	12.88	Omar
BĂIAT	12.35	boy
MARȚI	10.43	Tuesday
TÂNĂR	10.31	young
PROPAGANDĂ	10.01	propaganda
RIDICAT	8.70	high/increased

IERUSALIM	-5.25	Jerusalem	INTERNET	8.45	internet
POPULAŢIE	-5.05	population	BUNIC	8.33	grandfather
ŢARĂ	-4.86	country	MAMA	8.01	mother
CONFRUNTA	-4.86	facing	TATĂ	7.72	father
SOCIAL	-4.70	social	DECEMBRIE	6.92	December
IORDANIA	-4.65	Jordan	SURSĂ	6.79	source
ECONOMIC	-4.62	economic	MERGE	6.31	works
ŢARĂ	-4.48	country	INFORMAŢIE	6.31	information
TERITORIU	-4.47	territory	NUME	6.09	name
CONŞTIINŢA	-4.39	conscience	AN	5.73	year

* Luigi Constatin Boicea is a young Romanian living in the city of Craiova who converted to Islam and was arrested for terrorism

Factor 3

CAT	POLE (-)	VTEST		CAT	POLE (+)	VTEST	
LEM	TERORIST	-14,72	terrorist	LEM	MUSULMAN	10,42	Muslim
LEM	ATAC	-13,26	attack	LEM	RELIGIE	9,85	religion
LEM	AMERICAN	-11,11	American	LEM	CARNE	8,78	meat
LEM	ATENTAT	-11,00	attempt	LEM	COPIL	8,13	child
LEM	STAT	-10,98	state	LEM	ORTODOX	7,85	Orthodox
LEM	REŢEA	-10,73	network/connection	LEM	BISERICA	7,44	Church
LEM	LADEN	-10,40	Laden	LEM	VIAŢĂ	6,45	life
LEM	BIN	-10,23	Bin	LEM	OSMAN	6,37	Osman
LEM	REVENDICAT	-9,94	claimed	LEM	IMAM	6,30	Imam
LEM	IRAK	-9,64	Iraq	LEM	TREBUI	6,26	should
LEM	SIRIA	-9,47	Syria	LEM	SPUNE	6,05	say
LEM	LIBIA	-9,43	Libya	LEM	CONSTANŢA	6,04	Constanta
LEM	QAIDA	-9,40	Qaida	LEM	BUCUREŞTI	6,01	Bucharest
LEM	AERIAN	-9,30	aerial/airborne	LEM	ROMÂNIA	6,00	Romania
LEM	OSAMA	-9,12	Osama	LEM	MAMA	6,00	mother
LEM	UNIT	-8,50	united	LEM	PĂRINTE	5,88	parent
LEM	ORGANIZAŢIE	-8,50	organization	LEM	MIXT	5,80	mixt
LEM	COMIS	-8,35	committed by	LEM	AZIZ	5,77	Aziz
LEM	GRUPARE	-8,33	group	LEM	MEDGIDIA	5,75	Medgidia
LEM	UCIS	-8,16	murdered	LEM	TURC	5,74	Turkish

UK

Factor 2

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	Palestinian	-18,49	LEM	education	22,16
LEM	Israeli	-18,19	LEM	voluntary	21,89
LEM	Israel	-17,69	LEM	School	21,60
LEM	Gaza	-15,58	LEM	director	20,85
LEM	Iraq	-15,19	LEM	sport	20,26
LEM	Hamas	-15,18	LEM	executive	19,64

LEM	attack	-14,96	LEM	john	19,15
LEM	laden	-14,67	LEM	Schools	18,91
LEM	bin	-14,66	LEM	industry	17,94
LEM	military	-14,36	LEM	manager	17,36
LEM	War	-13,89	LEM	service	17,31
			LEM	James	17,06
LEM	militant	-13,28	LEM	college	16,97
LEM	kill	-13,02	LEM	Michael	16,94
LEM	president	-12,73	LEM	chairman	16,87
LEM	Syria	-12,51	LEM	Robert	16,84
LEM	Arab	-12,38	LEM	local_government	16,81
LEM	Afghanistan	-12,27	LEM	community	16,62
LEM	force	-12,08	LEM	Andrew	16,52
LEM	troop	-11,94	LEM	Healthcare	16,47
LEM	fighter	-11,94	LEM	primary	16,41
LEM	Taliban	-11,21	LEM	Elizabeth	15,96
LEM	minister	-11,15	LEM	university	15,64
LEM	strike	-10,94	LEM	Thomas	15,52
			LEM	Wales	15,49
			LEM	HM	15,29
LEM	government	-10,69	LEM	trust	14,95
LEM	prime	-10,67	LEM	public	14,68
LEM	Iraqi	-10,63	LEM	teacher	14,65
LEM	Sunni	-10,49	LEM	Mary	14,49
LEM	regime	-10,46	LEM	royal	14,44
LEM	bomb	-10,42	LEM	association	14,42
LEM	Iran	-10,19	LEM	London	14,35
LEM	Osama	-10,16	LEM	professor	14,25
LEM	American	-9,97	LEM	child	14,17
LEM	Syrian	-9,85			
LEM	Arafat	-9,72			
LEM	Pakistan	-9,65			
LEM	Egypt	-9,64			
LEM	rocket	-9,51			

Factor 3

CAT	POLE (+)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	voluntary	-18,05	LEM	Christmas	16,66
LEM	executive	-16,45	LEM	love	16,60
LEM	chief	-16,02	LEM	family	16,34
LEM	industry	-15,20	LEM	baby	16,00
LEM	Robert	-14,86	LEM	daughter	15,90
LEM	local_government	-14,46	LEM	husband	15,47
LEM	David	-14,39	LEM	good	15,42
LEM	Andrew	-14,36	LEM	know	15,11

LEM	service	-14,16	LEM	Father	14,95
LEM	Healthcare	-14,11	LEM	tell	14,76
LEM	northern	-13,71	LEM	think	14,15
LEM	director	-13,43	LEM	life	14,09
LEM	Department	-13,40	LEM	man	13,92
LEM	Michael	-13,36	LEM	son	13,47
LEM	john	-13,13			
LEM	chairman	-13,12			
LEM	William	-12,99	LEM	Mother	12,73
LEM	HM	-12,98	LEM	girl	12,54
LEM	James	-12,77	LEM	film	12,43
LEM	Christopher	-12,34	LEM	happen	12,00
LEM	Elizabeth	-12,21	LEM	Best	11,86
			LEM	woman	11,74
LEM	sport	-12,06			
LEM	Thomas	-11,87			
LEM	disabled	-11,77	LEM	buy	11,67
LEM	manager	-11,71	LEM	story	11,40
LEM	bin	-11,60	LEM	parent	11,26
LEM	international	-11,48	LEM	feel	11,26
LEM	laden	-11,46	LEM	thought	11,13
LEM	Iraq	-11,40	LEM	brother	11,05
LEM	military	-11,08	LEM	friend	11,04
LEM	professor	-11,01	LEM	look	10,94
LEM	senior	-10,95	LEM	god	10,84
LEM	west	-10,72	LEM	marry	10,42
LEM	education	-10,70	LEM	Muslim	10,17
LEM	Afghanistan	-10,69	LEM	wife	10,10
			LEM	boy	9,94
			LEM	time	9,57
			LEM	remember	9,54
			LEM	sister	9,52
			LEM	play	9,47
			LEM	day	9,46
			LEM	different	9,44
			LEM	age	9,38

Factor 4

CAT	POLE (+)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	election	-16,92	LEM	kill	25,43
			LEM	Police	22,53
LEM	vote	-16,73			

LEM	party	-15,93	LEM	bomb	17,97
LEM	faith	-14,11	LEM	laden	17,27
LEM	political	-14,09	LEM	man	16,52
			LEM	bin	16,33
LEM	liberal	-13,95	LEM	attack	15,72
LEM	labour	-13,33	LEM	Tasawar	15,59
LEM	religious	-12,89	LEM	arrest	15,55
			LEM	die	14,96
			LEM	soldier	14,54
LEM	candidate	-12,20	LEM	convict	14,28
LEM	democracy	-11,96	LEM	shot	14,18
LEM	good	-11,56	LEM	killing	14,00
LEM	world	-11,46	LEM	car	13,48
			LEM	NAILA	13,45
LEM	power	-11,40	LEM	suicide	13,34
LEM	conservative	-11,40	LEM	charge	12,97
LEM	majority	-11,39	LEM	murder	12,83
LEM	Tory	-11,29	LEM	injure	12,64
LEM	poll	-11,19	LEM	dead	12,64
LEM	EU	-10,98	VAR	YEAR_200809	12,40
LEM	need	-10,85	LEM	officer	12,01
LEM	president	-10,60	LEM	wound	11,61
LEM	oil	-10,45	LEM	suspect	11,36
LEM	value	-10,44	LEM	court	11,09
LEM	society	-10,08	LEM	bomber	11,08
LEM	politics	-10,05	LEM	brother	10,89
LEM	country	-10,05	LEM	Osama	10,86
LEM	Iran	-9,72	LEM	terrorist	10,82
LEM	economic	-9,58	LEM	death	10,81
LEM	secular	-9,56	LEM	fire	10,77
LEM	nation	-9,35	LEM	Mohammed	10,61
LEM	seat	-9,27	LEM	ahmed	10,58
LEM	change	-9,27	LEM	sentence	10,57
LEM	issue	-9,23	LEM	gunman	10,39
LEM	middle	-9,16	LEM	Home	10,35
LEM	revolution	-9,10	LEM	plot	10,34
			LEM	bombing	10,30

Factor 5

CAT	POLE (+)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST

LEM	Palestinian	-36,91	LEM	laden	23,65
LEM	Israeli	-35,79	LEM	bin	23,03
LEM	Gaza	-30,39			
LEM	Israel	-27,92			
			LEM	offence	16,99
LEM	Hamas	-27,31	LEM	convict	16,50
LEM	bank	-24,05	LEM	terrorist	16,15
			LEM	Osama	16,07
			LEM	Muslim	15,64
			LEM	terrorism	15,16
LEM	settlement	-19,62	LEM	court	14,74
LEM	Strip	-19,32	LEM	Pakistan	14,52
LEM	Jerusalem	-18,35	LEM	trial	14,40
LEM	Arafat	-18,24	LEM	charge	14,25
LEM	rocket	-17,21	LEM	Taliban	13,87
LEM	west	-15,58			
LEM	Barak	-15,02			
LEM	Fatah	-14,27			
			LEM	evidence	12,57
LEM	Abbas	-13,89	LEM	allege	11,83
LEM	Sharon	-13,79	LEM	extremist	11,81
LEM	peace	-13,04			
LEM	Tasawar	-12,27	LEM	sentence	11,46
LEM	garden	-11,29	LEM	plot	11,44
LEM	land	-10,88	LEM	Judge	10,57
LEM	NAILA	-10,60	LEM	case	10,29
LEM	east	-10,56	LEM	islamic	10,23
LEM	fire	-10,54	LEM	Afghanistan	9,86
LEM	side	-10,49	LEM	suspect	9,84
LEM	talk	-9,30	LEM	criminal	9,53
LEM	mile	-9,28	LEM	religious	9,48
LEM	Cairo	-9,10	LEM	link	9,18
LEM	division	-9,09	LEM	involve	9,11
LEM	crowd	-8,50	LEM	arrest	9,07
LEM	middle	-8,39	LEM	group	9,04
LEM	Jewish	-8,37	LEM	Asghar	9,00
LEM	negotiation	-8,35	LEM	law	8,91
LEM	Arab	-8,26	LEM	terror	8,72

LEM	start	-8,23	LEM	Ida	8,72
LEM	visit	-8,10	LEM	al-Qa	8,52
LEM	Egyptian	-8,06	LEM	Fbi	8,45
LEM	town	-8,00	LEM	al-Qaeda	8,41
LEM	Monday	-7,97	LEM	threat	8,27
LEM	Wall	-7,96	LEM	Islam	8,27
			LEM	claim	8,23
			LEM	society	8,08
			LEM	Pakistani	8,01

Homosexuality

Cyprus

Factor 1

CAT	POLE (-)	TRANSLATION	VTEST	CAT	POLE (+)	TRANSLATION	VTEST
VAR	YEAR2_Y1112		-38,53	VAR	YEAR2_Y1415		19,80
LEM	HIV	HIV	-21,85	VAR	NEWSP_FILELHEROS		14,57
VAR	NEWSP_SIMERINI		-20,19	VAR	ORIENTATION2_C		14,57
VAR	ORIENTATION2_R		-20,19	LEM	ΣΎΜΦΩΝΟ	partnership/agreement	9,22
LEM	AIDS	AIDS	-17,10	LEM	ΣΥΜΒΊΩΣΗ	cohabitation	8,84
LEM	ΘΕΡΑΠΕΊΑ	treatment	-16,36	LEM	ΒΟΥΛΕΥΤΉΣ	member of parliament	8,73
LEM	ΙΌΣ	virus	-15,55	LEM	ΝΟΜΟΣΧΈΔΙΟ	legislation/ legal draft	8,16
LEM	ΦΆΡΜΑΚΟ	medicine	-14,66	LEM	ΒΟΥΛΉ	parliament	7,30
LEM	ΕΠΑΦΉ	contact	-14,57	LEM	ΓΡΆΦΩ	to write	6,54
LEM	πρόληψη	prevention	-12,57	LEM	ΕΙΡΉΝΗ	peace	6,09
LEM	περιστατικό	incident	-12,13	LEM	FACEBOOK	FACEBOOK	5,82
LEM	ΥΓΕΊΑ	health	-11,49	LEM	ΛΈΩ	to say	5,17
LEM	ΜΕΛΈΤΗ	study	-10,16	LEM	ΣΥΝΆΔΕΛΦΟΣ	colleague	4,90
LEM	πιθανότητα	chance/possibility	-9,02	LEM	ΘΈΛΩ	want	4,66
LEM	ΚΑΤΑΓΡΆΦΩ	register	-8,42	LEM	ΆΡΘΡΟ	article	4,65
LEM	παγκόσμιος	world wide	-8,14	LEM	ΣΧΌΛΙΟ	comment	4,55
LEM	ΜΕΊΩΣΗ	reduction	-8,05	LEM	ΆΠΟΨΗ	opinion	4,51
LEM	ΚΊΝΔΥΝΟΣ	danger	-8,00	LEM	ΓΆΜΟΣ	marriage	4,42
LEM	ΆΝΔΡΑΣ	man	-7,96	LEM	ΟΜΌΦΥΛΟΣ	same sex	4,33
LEM	ΗΠΑ	USA	-7,57	LEM	πρόνοια	provision	4,31
LEM	ποσοστό	percentage	-7,52	LEM	ΣΥΖΗΤΗΣΗ	discussion/debate	4,21
LEM	ΚΈΝΤΡΟ	centre	-7,18	LEM	ΚΌΜΜΑ	political party	4,16
LEM	ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΏ	use	-6,35	LEM	πρόεδρος	president	4,06

Factor 2

CAT	POLE (-)	TRANSLATION	VTEST	POLE (+)	TRANSLATION	VTEST
LEM	ΣΥΜΦΩΝΟ	(civil) parthnership/agreement	-18,61	πορεία	parade/march	8,91
LEM	ΣΥΜΒΊΩΣΗ	cohabitation	-17,75	ΚΆΝΩ	to make	7,61
VAR	NEWSP_SIMERINI		-14,36	FACEBOOK	FACEBOOK	7,54
VAR	ORIENTATION2_R		-14,36	ΛΕΥΚΩΣΊΑ	Nicosia (CY capital)	7,40
LEM	ΝΟΜΟΣΧΈΔΙΟ	legislation	-14,16	ΘΈΛΩ	to want	7,28
LEM	ρύθμιση	regulation	-11,17	ΓΡΆΦΩ	to write	7,16
LEM	ΖΕΥΓΆΡΙ	couple	-9,88	ΦΊΛΟΣ	friend	7,10
LEM	ΔΙΑΤΡΟΦΉ	diet/ nutrition/ divorce allowances	-9,55	ΦΟΡΆ	time (i.e. 1st time, 2nd time that something happens)	7,07
LEM	ΑΦΟΡΏ	to concern	-9,02	ΥΠΕΡΗΦΆΝΕΙΑ	pride	6,85
LEM	ΟΜΌΦΥΛΟΣ	same sex	-8,71	ΚΌΣΜΟΣ	world/people	6,64
LEM	ΓΆΜΟΣ	marriage	-8,69	ΒΛΈΠΩ	to see	6,55
LEM	ΝΟΜΙΚΌΣ	legal	-8,21	ΜΈΡΑ	day	6,53
LEM	πρόνοια	provision	-8,21	ΕΙΡΉΝΗ	peace/Irini * female name	6,49
LEM	ΕΙΔΙΚΌΣ	special	-7,15	ΔΗΜΟΤΙΚΌ	municipal	6,42
VAR	YEAR2_Y1415		-6,94	ΦΕΣΤΙΒΆΛ	festival	6,34
LEM	ΔΙΆΡΚΕΙΑ	duration	-6,88	πολύς	a lot of	6,26
LEM	ΝΟΜΟΘΕΣΊΑ	legilsation	-6,40	ΖΩ	to live	6,26
LEM	ΑΝΑΦΟΡΙΚΆ	regarding	-6,36	ΛΈΩ	to say	6,25
LEM	ΛΎΣΗ	solution (probably related to the cyprus issue	-6,33	ΆΝΘΡΩΠΟΣ	human	6,24
LEM	ΣΥΖΉΤΗΣΗ	discussion/ debate	-6,04	ΕΚΔΉΛΩΣΗ	event	5,89
LEM	ΣΧΈΣΗ	relation	-5,95			
LEM	ΝΌΜΟΣ	law/ legislation	-5,87			
LEM	ΕΣΩΤΕΡΙΚΌΣ	internal	-5,73			

Factor 3

CAT	POLE (-)	TRANSLATION	VTEST	CAT	POLE (+)	TRANSLATION	VTEST
VAR	NEWSP_POLITIS		-16,48	LEM	πορεία	march/parade	16,51
VAR	ORIENTATION2_L		-16,48	LEM	ΛΕΥΚΩΣΊΑ	Nicosia (cy capital)	15,88

VAR	YEAR2_Y1112		-13,90	VAR	NEWSP_FILELHEROS		14,51
LEM	ΓΡΆΦΩ	to write	-8,05	VAR	ORIENTATION2_C		14,51
LEM	ΛΈΩ	to say	-7,64	LEM	ΕΚΔΉΛΩΣΗ	event/activity	13,50
LEM	ΆΝΘΡΩΠΟΣ	human	-6,67	LEM	ΥΠΕΡΗΦΆΝΕΙΑ	pride	13,43
LEM	ΜΠΟΡΏ	can	-6,44	LEM	ΔΗΜΟΤΙΚΌ	municipal	13,13
LEM	FACEBOOK	FACEBOOK	-6,35	LEM	ΦΕΣΤΙΒΆΛ	festival	12,59
LEM	πολύς	a lot of	-6,30	VAR	YEAR2_Y1415		10,93
LEM	ΓΝΩΡΊΖΩ	to know	-6,21	LEM	ΚΎΠΡΟΣ	Cyprus	10,26
LEM	ΚΆΝΩ	to make	-6,20	LEM	πλατεία	square (piazza)	8,28
LEM	ΣΧΌΛΙΟ	comment	-6,12	LEM	ΔΙΆΚΡΙΣΗ	discrimination	7,83
LEM	ΦΆΡΜΑΚΟ	medicine	-6,11	LEM	πραγματοποιώ	implement/host	7,26
LEM	HIV	HIV	-6,03	LEM	ΔΉΜΑΡΧΟΣ	mayor	7,22
LEM	ΚΊΝΔΥΝΟΣ	danger	-5,90	LEM	ΕΛΕΥΘΕΡΊΑ	freedom	6,97
LEM	ΒΟΥΛΕΥΤΉΣ	member of parliament	-5,58	LEM	προσανατολισμός	orientation	6,94
LEM	ΘΕΡΑΠΕΊΑ	cure/ treatment	-5,44	LEM	ΜΆΗΣ	May	6,93
LEM	ΖΕΥΓΆΡΙ	couple	-5,33	LEM	ΔΙΚΑΊΩΜΑ	right (i.e. Human rights)	6,80
LEM	ΕΙΡΉΝΗ	peace/Irini (name)	-5,29	LEM	ΚΟΙΝΌΤΗΤΑ	community	6,76
LEM	ΘΈΛΩ	to want	-5,22	LEM	στήριξη	support	6,76
LEM	πιθανότητα	likelihood	-5,20	LEM	ΈΚΘΕΣΗ	exhibition	6,69
LEM	ΓΥΝΑΊΚΑ	woman	-5,05	LEM	πρόγραμμα	program	6,42
LEM	ΣΥΝΆΔΕΛΦΟΣ	colleague	-4,97	LEM	ΕΠΊΤΡΟΠΟΣ	ombudsman	6,35
				LEM	ΔΙΟΊΚΗΣΗ		6,05
				LEM	ΕΥΡΩΠΑΪΚΌΣ		6,05
				LEM	PRIDE		5,89

Greece

FACTOR 1

AT	POLE (-)	VTEST	TRANSLATION	CAT	POLE (+)	0.00	TRANSLATION

VAR	NEWSP_P	-531.93	
VAR	NEWSP_	-319.49	
VAR	NEWSP_E	-307.40	
VAR	NEWSP_P	-211.59	
VAR	YEAR_Y14	-144.72	
VAR	ORIENTAT	-123.51	
VAR	TYPE_LOC	-123.51	
VAR	NEWSP_E	-121.25	
LEM	ΣΥΜΦΩΝ	-42.42	AGREEMENT/PARTNERSHIP
LEM	ΣΥΜΒΊΩΣΗ	-39.95	COHABITATION
LEM	ΟΜΌΦΥΛ	-34.40	HOMOSEXUALITY
LEM	ΝΟΜΟΣΧ	-30.51	LEGAL DRAFT
LEM	ΖΕΥΓΆΡΙ	-26.76	COUPLE
LEM	ΓΆΜΟΣ	-24.45	MARRIAGE
LEM	ΔΙΚΑΊΩΜΑ	-24.27	RIGHT
VAR	NEWSP_E	-23.03	
VAR	ORIENTAT	-23.03	
LEM	ΔΙΆΤΑΞΗ	-22.27	PROVISION
LEM	ΔΙΚΑΙΟΣΎ	-22.23	JUSTICE
LEM	ΥΠΟΥΡΓΌΣ	-22.03	MINISTER
LEM	ΒΟΥΛΕΥΤ	-21.24	MP
LEM	ΝΔ	-19.53	NEW DEMOCRACY (=Political Party)
LEM	ΚΥΒΈΡΝΗ	-18.65	GOVERNMENT
LEM	ΒΟΥΛΉ	-18.08	PARLIAMENT
LEM	ΝΌΜΟΣ	-17.49	LAW
LEM	ΕΠΈΚΤΑΣΗ	-16.30	
LEM	ΚΌΜΜΑ	-16.10	
VAR	YEAR_Y00	79.27	
VAR	YEAR_Y08	59.45	
VAR	NEWSP_T	45.72	
VAR	ORIENTAT	45.72	
VAR	YEAR_Y04	31.82	
VAR	YEAR_Y11	18.29	
VAR	TYPE_NAT	17.92	
LEM	ΈΡΓΟ	14.31	PLAY
LEM	σκηνοθεσ	12.37	DIRECTION
LEM	ΘΈΑΤΡΟ	12.30	THEATRE
VAR	NEWSP_P	12.24	
LEM	ΗΘΟΠΟΙΌ	11.97	ACTOR
LEM	ΖΩΉ	11.80	LIFE
LEM	ΒΙΒΛΊΟ	11.08	BOOK
LEM	ΣΥΓΓΡΑΦΈ	10.92	WRITTER
LEM	παίζω	10.59	TO PLAY
LEM	παράστα	10.46	SHOW/ PLAY
LEM	ΙΣΤΟΡΊΑ	10.33	HISTORY
LEM	ΜΟΥΣΙΚΉ	10.16	MUSIC
LEM	ρόλος	9.96	ROLE
LEM	σκηνοθέτ	9.86	DIRECTOR
VAR	NEWSP_K	9.82	
VAR	ORIENTAT	9.82	
LEM	ΘΕΑΤΡΙΚΌ	9.74	
LEM	ΧΡΌΝΟΣ	9.42	TIME/ DURATION
LEM	σκηνή	9.29	SET/SCENE
LEM	ΤΈΧΝΗ	8.79	ART
LEM	πολύς	8.75	A LOT

LEM	ΣΥΡΙΖΑ	-15.29		LEM	ΚΟΣΤΟΎΜ	8.59	COSTUME
LEM	ΠΑΣΟΚ	-15.24		LEM	ΜΕΤΆΦΡΑ	8.57	TRANSLATION

FACTOR 2

CAT	POLE (-)	VTEST	TRANSLATION	CAT	POLE (+)	0,00	TRANSLATION
VAR	NEWSP_P	-235.74		VAR	NEWSP_KATHIMERINI	39,89	
VAR	NEWSP_E	-134.97		VAR	ORIENTATION_R	39,89	
VAR	NEWSP_	-110.06		VAR	YEAR_Y1112	36,37	
VAR	NEWSP_P	-85.70		VAR	NEWSP_PATRIS	29,65	
VAR	YEAR_Y14	-39.81		LEM	PRIDE	23,15	PRIDE
VAR	ORIENTAT	-37.25		LEM	πραγματοποιώ	20,86	TO DO/MATERIALISE
VAR	TYPE_LOC	-37.25		LEM	ΥΠΕΡΗΦΆΝΕΙΑ	18,07	PRIDE
VAR	NEWSP_P	-35.85		LEM	πρόεδρος	17,99	PRESIDENT
LEM	ΣΎΜΦΩΝ	-32.90	PARTNERSHIP/ AGREEMENT	LEM	ΦΕΣΤΙΒΆΛ	16,42	FESTIVAL
LEM	ΣΥΜΒΊΩΣΗ	-32.14	COHABITATION	LEM	παρέλαση	16,08	PARADE
LEM	ΟΜΌΦΥΛ	-23.34	HOMOSEXULAITY	LEM	ΕΚΔΉΛΩΣΗ	15,56	EVENT
LEM	ΖΕΥΓΆΡΙ	-21.20	COUPLE	LEM	ΕΚΛΟΓΉ	15,41	ELECTION
VAR	NEWSP_T	-14.97		LEM	ΟΜΠΆΜΑ	14,81	OBAMA
VAR	ORIENTAT	-14.97		LEM	ΔΙΟΡΓΆΝΩΣΗ	14,06	ORGANIZATION
LEM	ΔΙΆΤΑΞΗ	-14.88	PROVISION	VAR	YEAR_Y0405	13,46	
VAR	NEWSP_E	-14.79		LEM	στέλεχος	13,00	MEMBER
VAR	ORIENTAT	-14.79		LEM	ΟΡΓΆΝΩΣΗ	12,97	ORGANIZATION
LEM	ΕΙΤΕΚΤΑΣΗ	-14.61	EXTENSION	LEM	ΑΝΑΚΟΙΝΏΝΩ	12,92	TO ANNOUNCE

LEM	παιδί	-12.43	CHILD	LEM	GAY	12,49	GAY
LEM	ΝΟΜΟΣΧ	-11.94	LEGAL DRAFT	LEM	ΣΥΝΘΗΜΑ	12,38	SLOGAN
LEM	ΓΆΜΟΣ	-11.46	MARRIAGE	LEM	ΟΛΥΜΠΙΑΚΌΣ	11,85	OLYMPIAKOS
LEM	ΖΩΗ	-10.43	LIFE	LEM	ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΝΩ	11,67	TO COLLECT
LEM	ΟΙΚΟΓΈΝΕ	-9.72	FAMILY	LEM	ΗΠΑ	11,47	USA
VAR	ORIENTAT	-9.12		LEM	ΥΠΟΨΉΦΙΟΣ	11,27	CANDIDATE
VAR	NEWSP_R	-9.12		LEM	ΤΟΥΡΚΊΑ	11,18	TURKEY
LEM	ΜΗΤΈΡΑ	-8.84	MOTHER				
LEM	ΦΎΛΟ	-8.80	SEX				
LEM	ΆΡΘΡΟ	-8.64	ARTICLE				
LEM	πατέρας	-8.37	FATHER				
LEM	ΟΙΚΟΓΕΝΕ	-7.92	FAMILY				
VAR	NEWSP_E	-7.82					
LEM	ΣΧΈΣΗ	-7.55	RELATIONSHIP				
LEM	ΑΓΆΠΗ	-7.53	LOVE				
LEM	ΣΎΖΥΓΟΣ	-7.45	PARTNER/SPOUSE/WIFE				
LEM	ΓΟΝΈΑΣ	-7.41	PARENT				

FACTOR 3

CAT	POLE (-)	VTEST	TRANSLATION	CAT	POLE (+)	0,00	TRANSLATIONS
VAR	NEWSP_PELOPONNISOS	-197,18		VAR	NEWSP_PROINOSTIPOS	132,81	
VAR	NEWSP_MAKEDONIA	-115,16		VAR	NEWSP_ELEFTHERIAME	49,83	
VAR	NEWSP_ETHNOS	-43,02		VAR	NEWSP_PROINOSLOGOS	47,91	
VAR	ORIENTATION_CL	-43,02		VAR	NEWSP_PATRIS	38,31	
VAR	NEWSP_ELEFTHERIA	-33,20		VAR	ORIENTATION_LOC	21,07	
LEM	σκηνοθεσία	-25,77	DIRECTION	VAR	TYPE_LOCAL	21,07	

LEM	ΣΥΜΦΩΝΟ	-25,70	AGREEMENT/PARTNERSHIP
LEM	ΘΈΑΤΡΟ	-25,17	THEATRE
LEM	ΣΥΜΒΊΩΣΗ	-22,38	COHABITATION
LEM	παράσταση	-21,78	SHOW/ EVENT
LEM	ΟΜΌΦΥΛΟΣ	-19,84	HOMOSEXUAL
LEM	ΜΕΤΆΦΡΑΣΗ	-19,83	TRANSLATION
LEM	σκηνικό	-18,73	SCENE/STAGE
LEM	ΒΟΥΛΕΥΤΉΣ	-17,99	MP
LEM	ΝΟΜΟΣΧΈΔΙΟ	-17,35	LEGAL DRAFT
VAR	YEAR_Y0809	-16,74	
LEM	ΝΔ	-16,59	NEW DEMOCRACY (POLITICAL PARTY)
LEM	ΧΡΥΣΌΣ	-16,29	GOLD
LEM	ΗΘΟΠΟΙΌΣ	-16,13	ACTOR
LEM	ΓΙΏΡΓΟΣ	-16,08	GEORGE
LEM	πρεμιέρα	-15,93	PREMIERE
LEM	ΚΟΣΤΟΎΜΙ	-15,72	COSTUME
LEM	ΑΥΓΉ	-15,54	DAWN
LEM	ΦΕΣΤΙΒΆΛ	-15,48	FESTIVAL
LEM	ΖΕΥΓΆΡΙ	-15,47	COUPLE
LEM	ΘΕΑΤΡΙΚΌΣ	-15,25	THEATRICAL
LEM	σεξουαλικός	12,48	SEXUAL
LEM	ΜΕΛΈΤΗ	11,27	STUDY
VAR	YEAR_Y0405	11,02	
VAR	ORIENTATION_R	10,07	
VAR	NEWSP_KATHIMERINI	10,07	
LEM	ΚΟΙΝΩΝΙΚΌΣ	9,85	SOCIABLE
LEM	προσανατολισμός	9,31	ORIENTATION
LEM	ΧΏΡΑ	9,24	COUNTRY
LEM	ΘΡΗΣΚΕΊΑ	9,15	RELIGION
LEM	ΕΥΡΏΠΗ	8,64	EUROPE
LEM	ΜΟΥΣΟΥΛΜΆΝΟΣ	8,62	MUSLIM
LEM	ΈΡΕΥΝΑ	8,59	STUDY/ RESEARCH
LEM	ΆΤΟΜΟ	8,30	PERSON/INDIVIDUAL
LEM	ΚΡΆΤΟΣ	8,25	STATE
LEM	ΟΜΟΦΥΛΟΦΙΛΊΑ	8,23	HOMOSEXUALITY
LEM	ΤΟΥΡΚΊΑ	8,19	TURKEY
LEM	πρέπει	8,12	MUST
LEM	πρόβλημα	8,08	PROBLEM
LEM	ΆΝΘΡΩΠΟΣ	7,73	HUMAN
LEM	πολίτης	7,66	CITIZEN
LEM	ΕΡΓΑΖΌΜΕΝΟΣ	7,48	WORKER
LEM	παράγοντας	7,41	FACTOR
LEM	ΚΟΙΝΩΝΙΑ	7,37	SOCIETY

Italy

Factor 1

CAT	POLE (-)	VTEST		CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	ragazzo	-15,67	kid	LEM	civile	26,11
LEM	vivere	-12,35	to live	LEM	unione	25,96
LEM	giovane	-12,26	young	LEM	Pd	23,74
LEM	sentire	-11,81	feel	LEM	diritti	20,76
LEM	genitore	-11,77	parent	LEM	matrimonio	20,37
LEM	vita	-11,56	life	LEM	registro	19,69
LEM	padre	-11,50	father	LEM	coppia	19,51
LEM	out	-11,50	coming out	LEM	candidato	17,33
LEM	anni	-11,13	years	LEM	trascrizione	16,22
LEM	amico	-11,08	friend	LEM	adozione	16,15
LEM	scoprire	-11,01	to discover	LEM	favorevole	16,13
LEM	sessualità	-10,36	sexuality	LEM	Sel	15,90
LEM	raccontare	-10,33	to narrate	LEM	legge	15,15
LEM	scuola	-10,11	school	LEM	riconoscimento	15,07
LEM	cercare	-9,98	to look for	LEM	delibera	14,67
LEM	capire	-9,75	to understand	LEM	parlamento	14,44
LEM	propria	-9,54	own	LEM	estero	13,70
LEM	maschio	-9,24	male (noun)	LEM	Alfano	13,63
LEM	sessuale	-9,24	sexual	LEM	partito	13,17
LEM	paura	-9,12	fear	LEM	sindaco	13,13
LEM	parlare	-9,08	to talk to	LEM	votare	13,12
LEM	io	-9,01	I	LEM	capogruppo	12,74
LEM	amore	-9,00	love	LEM	consigliere	12,72
LEM	madre	-8,93	mother	LEM	camera	12,61
				LEM	giuridico	12,46

Factor 2

CAT	POLE (-)	VTEST		CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	adozione	-18,05	adoption	pride	21,92	pride
LEM	matrimonio	-17,97	marriage	piazza	20,01	square
LEM	coppia	-16,63	couple	manifestazione	17,96	demonstration
LEM	sesso	-15,71	sex	corteo	17,68	cortege/parade
LEM	riconoscere	-13,61	to recognize	Roma	17,41	Rome
LEM	Corte	-13,58	court	organizzatore	17,37	organizer
LEM	adottare	-13,14	to adopt	Arcigay	16,49	Arcigay (gay association)
LEM	sentenza	-12,95	verdict	città	15,45	city
LEM	bambino	-12,25	child	circolo	15,02	circle
LEM	favorevole	-12,21	favourable	sfilare	13,89	march
LEM	sposare	-11,42	marry	presidente	13,53	president
LEM	giuridico	-11,37	juridical	patrocinio	13,51	patronage
LEM	unione	-11,02	union	organizzare	13,10	to organize
LEM	cassazione	-11,01	court of cassation/appeal	assessore	12,65	town council member
LEM	figlio	-10,99	son	orgoglio	12,55	pride
LEM	possibilità	-10,96	possibility	festa	12,45	party
LEM	riconoscimento	-10,94	recognition	evento	12,09	event
LEM	convivere	-10,71	to live together	carro	11,76	float
LEM	diritto	-10,67	righ/law	partecipare	11,50	to participate
LEM	coniuge	-10,58	spouse	associazione	11,14	association
LEM	eterosessuali	-10,27	heterosexual	sindaco	11,03	mayor
LEM	donna	-10,08	woman	sabato	10,96	saturday

F3

CAT	POLE (-)	VTEST		CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	Pd	-14,64	Democratic Party	trascrizione	23,17	transcription (on a register)
LEM	conciare	-14,55	to thrash	sentenza	19,75	verdict
LEM	partito	-14,35	political party	tribunale	18,50	tribunal
LEM	Buttiglione	-14,13	Buttiglione (catholic deputy)	trascrivere	16,53	to transcribe
LEM	Binetti	-13,86	Binetti (catholic deputy)	estero	16,07	abroad
LEM	deputato	-13,83	deputy	Corte	14,91	court
LEM	votare	-13,82	to vote	celebrare	14,79	to celebrate
LEM	Udc	-12,49	Center-Catholic party	coppia	14,73	couple
LEM	Paola	-12,47	Paola Concia (a lesbian leftist deputy)	giudice	13,83	judge
LEM	partire	-11,74	to start	comune	13,78	municipality
LEM	chiesa	-11,70	church	sposare	13,75	marry
LEM	Pdl	-11,66	Party for Freedom (Berlusconi's coalition)	matrimonio	13,69	marriage
LEM	libertà	-10,75	freedom	cassazione	13,35	court of cassation/appeal
LEM	peccato	-10,31	sin	ricorso	13,08	complaint/plea
LEM	commissione	-10,00	committee	registro	12,50	register
LEM	voto	-9,89	vote	prefetto	11,84	prefect
LEM	camera	-9,89	chamber of deputies	coniuge	11,55	spouse
LEM	posizioni	-9,86	stands	nozze	11,28	nuptials
LEM	commissario	-9,39	commissioner	mamma	11,24	mum
LEM	candidato	-9,35	candidate	madre	11,09	mother
LEM	maggioranza	-9,34	majority	bambino	10,51	child
LEM	Berlusconi	-9,34	Berlusconi (forme prime minister)	sindaco	10,41	mayor
LEM	destra	-8,99	right (political orientation)	avvocato	10,26	lawyer

LEM	cattolico	-8,94	catholic		sposato	10,08	married

Malta

Factor 1

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	African	-10,70	LEM	car	23,06
LEM	prof	-5,43	LEM	tourist	22,49
LEM	Italian	-5,31	LEM	town	19,09
LEM	civil	-4,63	LEM	city	14,33
LEM	commission	-4,32	LEM	magistrate	13,99
LEM	union	-4,06	LEM	body	13,79
LEM	parliament	-4,04	LEM	Australian	12,96
LEM	vote	-3,86	LEM	hotel	12,71
LEM	issue	-3,85	LEM	income	11,88
LEM	party	-3,58	LEM	hit	11,59
LEM	Catholic	-3,44	LEM	drive	10,99
LEM	marriage	-3,42	LEM	rent	10,06
LEM	European	-3,39	LEM	ledger	9,28
LEM	election	-3,38	LEM	tourism	9,12
LEM	bill	-3,24	LEM	per_cent	7,82
LEM	green	-3,12	LEM	model	7,20
LEM	crisis	-3,08	LEM	travel	6,75
LEM	legislation	-3,07	LEM	video	6,48
LEM	EU	-3,02	LEM	wide	6,42
LEM	minister	-3,01	LEM	million	5,81

Factor 2

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	party	-11,27	LEM	African	8,82
LEM	PN	-10,39	LEM	problem	7,22
LEM	prof	-9,81	LEM	Burden	6,75
LEM	parliament	-9,70	LEM	involve	5,44
LEM	tourist	-9,63	LEM	study	5,19
LEM	vote	-9,47	LEM	south	5,07
LEM	carnival	-9,28	LEM	mental	5,04
LEM	electoral	-9,22	LEM	left	4,79
LEM	Prime	-9,04	LEM	career	4,61
LEM	commission	-8,72	LEM	Love	4,61
LEM	election	-8,69	LEM	involved	4,59
LEM	town	-8,52	LEM	son	4,53
LEM	minister	-8,43	LEM	game	4,36
LEM	European	-8,06	LEM	help	4,31
LEM	candidate	-7,96	LEM	emotional	4,27
LEM	hotel	-7,81	LEM	god	4,22
LEM	campaign	-7,65	LEM	skill	4,19
LEM	green	-7,49	LEM	disorder	4,02
LEM	labour	-7,26	LEM	Life	3,94

Factor 3

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	tourist	-14,09	LEM	hit	11,39
LEM	town	-12,24	LEM	car	11,29
LEM	hotel	-12,06	LEM	drive	9,41
LEM	gay	-10,00	LEM	Australian	8,19
LEM	income	-9,08	LEM	left	7,30
LEM	city	-8,38	LEM	magistrate	7,28

LEM	travel	-7,71	LEM	Burden	7,19
LEM	wide	-7,11	LEM	death	7,10
LEM	company	-7,06	LEM	ledger	7,06
LEM	marriage	-6,26	LEM	Israel	6,08
LEM	per_cent	-6,18	LEM	Prime	5,69
LEM	African	-5,99	LEM	side	5,52
LEM	couple	-5,95	LEM	happen	5,50
LEM	union	-5,93	LEM	Knight	5,28
LEM	bill	-5,66	LEM	election	5,19
LEM	child	-5,58	LEM	Wait	5,17
LEM	civil	-5,11	LEM	minister	5,07
LEM	Africa	-5,06	LEM	commission	5,07
LEM	adoption	-4,81	LEM	future	5,00
LEM	market	-4,61	LEM	week	4,96

Rumania

Factor 1

POLE (-)	VTEST		CAT	POLE (+)	VTEST	
CIVIL	-19,43	civil	LEM	SPUNE	4,87	tell
PARTENERIAT	-18,78	partnership	LEM	FATĂ	4,50	girl
DEPUTAT	-16,37	deputy	LEM	ÎNCEPUT	4,42	beginning
CERNEA	-15,58	Cernea	LEM	CĂLUGĂR	4,32	monk
PROIECT	-15,51	project	LEM	TÂNĂR	4,32	young
VOT	-14,97	vote	LEM	BĂIAT	4,25	boy
RESPINS	-14,16	rejected	LEM	PĂRINTE	4,23	parent
PARLAMENT	-13,00	Parliament	LEM	MĂDĂLINA	4,19	MĂDĂLINA
REMUS	-12,65	Remus	LEM	MAMA	4,08	mother
LEGE	-12,51	law	LEM	CLUJEAN	4,01	inhabitant from Cluj
EUROPEAN	-12,16	European	LEM	RALUCA	3,97	Raluca *name
UNIUNE	-11,95	Union	LEM	MĂNĂSTIRE	3,89	monastry

COMISIA	-11,83	Commission	LEM	IUBIT	3,86	loved
ÎNAINTE	-10,26	before	LEM	AN	3,79	year
CASATORIE	-10,22	marriage	LEM	TELEFON	3,76	telephone
STATE	-9,11	states	LEM	IOSIF	3,75	Iosif *name
LEGALIZA	-8,88	legalize	LEM	FACE	3,74	do
PERSOANĂ	-8,56	person	LEM	NUME	3,71	name
SEX	-8,24	sex	LEM	GLATZE	3,69	Glatze
PAPA	-7,47	pope	LEM	BĂRBAT	3,66	man
MEMBRU	-7,06	member	LEM	CLUJ	3,62	Cluj
FRANCISC	-7,03	Francisc	LEM	DENIZET	3,57	Denizet
DREPT	-6,97	right		LEWIS	3,57	Lewis
MARTIE	-6,68	March (month)		MICHAEL	3,57	Michael
UE	-6,53	EU		POVESTI	3,49	tell stories
RAPORT	-6,06	report		SIMȚI	3,42	feel
				STAREȚ	3,41	abbot

Factor 2 POLE (-)	VTEST		CAT	POLE (+)	VTEST	
DENIZET	-5,46	DENIZET	LEM	RUS	15,13	Rus *name
LEWIS	-5,46	LEWIS	LEM	ACT	14,93	document
GLATZE	-4,82	GLATZE	LEM	ÎNTREȚINE	11,22	hold
YORK	-4,00	YORK	LEM	POTRIVIT	9,04	according
NEW	-3,75	NEW	LEM	CĂTĂLIN	8,96	CĂTĂLIN
MICHAEL	-3,58	MICHAEL	LEM	RESTUL	8,92	rest
GAY	-3,20	gay	LEM	SEXUAL	8,32	sexual
AMERICAN	-3,10	American	LEM	LUNĂ	6,90	month
COPIL	-3,01	child	LEM	TRATAMENT	6,69	treatment
PUTEA	-2,79	can	LEM	RAPORT	6,10	report
HETEROSEXUAL	-2,55	heterosexual	LEM	PERSOANĂ	4,98	person
MAMA	-2,53	mother	LEM	CĂLUGĂR	4,54	monk
CRESCUT	-2,41	raised	LEM	DOCTOR	4,40	doctor

CUPLU	-2,39	couple	LEM	STRADA	4,40	street
MATERIAL	-2,33	material	LEM	AFLAT	4,29	found
TRĂI	-2,32	live	LEM	VATICAN	4,07	Vatican
TATĂ	-2,31	father	LEM	CLUJEAN	4,05	inhabitant from Cluj
CREŞTIN	-2,24	Christian	LEM	CLUB	4,03	club
ÎNTREBA	-2,22	ask	LEM	SCANDAL	3,92	scandal
TREBUI	-2,21	should	LEM	BANI	3,78	money
SIMȚI	-2,20	feel				
LUPTA	-2,14	fight				
IDEE	-2,13	idea				
SOCIETATE	-2,13	society				
HOMOSEXUALITATE	-2,08	homosexuality				

Factor 3

POLE (-)	VTEST		CAT	POLE (+)	VTEST	
PAPA	-33,08	pope	LEM	DIICOT	6,47	DIICOT
FRANCISC	-33,04	FRANCISC	LEM	DEPUTAT	6,35	deputy
VATICAN	-27,94	VATICAN	LEM	CERNEA	6,18	Cernea
FRANCEZ	-25,97	French	LEM	PARTENERIAT	5,84	Partnership
PREŞEDINTE	-9,05	president	LEM	PROIECT	5,80	Project
CATOLIC	-8,79	catholic	LEM	RESPINS	5,67	rejected
HOMOSEXUAL	-6,78	homosexual	LEM	BRAŞOV	4,98	Brasov
CALE	-5,79	way	LEM	MINOR	4,89	minor
DECLARAT	-5,14	declared	LEM	REMUS	4,84	Remus
NOU	-5,13	new	LEM	CIVIL	4,06	civil
BISERICA	-4,72	church	LEM	COMISIA	3,98	commission
SÂMBĂTĂ	-4,70	Saturday	LEM	VOT	3,75	vote
PREOT	-4,34	priest	LEM	PARLAMENT	3,64	Parliament
ATITUDINE	-3,95	attitude	LEM	LEGE	3,38	law
POTRIVIT	-3,80	according	LEM	ACT	3,32	document

REPREZINTĂ	-3,67	represent	LEM	DENIZET	3,10	Denizet
PERIOADĂ	-3,13	period	LEM	LEWIS	3,10	Lewis
PRIMIT	-3,00	received	LEM	EUROPEAN	3,09	European
SCANDAL	-2,97	scandal	LEM	SEX	2,88	sex
RASPUNS	-2,94	answer	LEM	LEGALIZA	2,66	legalize
DECIZIE	-2,89	decision				

UK

FACTOR 2

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	marriage	-5,85	LEM	dance	75,73
LEM	gay	-5,64	LEM	road	73,86
LEM	right	-5,46	LEM	Centre	67,80
LEM	government	-5,04			
LEM	people	-4,76	LEM	Swinton	49,83
LEM	party	-4,71	LEM	Romiley	40,97
LEM	vote	-4,69	LEM	Longfield	40,72
LEM	year	-4,40	LEM	workshop	40,56
LEM	tell	-4,34	LEM	Middleton	37,94
LEM	labour	-4,31	LEM	class	36,33
LEM	law	-4,27	LEM	Chorlton	36,17
LEM	issue	-4,26	LEM	Compstall	36,02
LEM	believe	-4,18	LEM	Stockport	34,93
LEM	minister	-4,16	LEM	waterside	33,81
LEM	election	-4,05	LEM	theatre	33,63
LEM	couple	-4,00	LEM	art	31,69
LEM	know	-3,91	LEM	Eccles	30,32
LEM	same-sex	-3,90	LEM	street	29,61

LEM	leader	-3,89	LEM	Liverpool	29,37
LEM	Tory	-3,87	LEM	sale	28,85
LEM	change	-3,83	LEM	forum	28,20
LEM	homosexual	-3,74	LEM	Manchester	26,21
LEM	homosexuality	-3,71	LEM	club	26,17
LEM	bishop	-3,69	LEM	age	25,51
LEM	think	-3,67	LEM	lane	24,46
LEM	church	-3,61	LEM	station	24,21
LEM	woman	-3,54	LEM	adult	22,15
LEM	claim	-3,53	LEM	Salford	21,75
LEM	relationship	-3,52	LEM	free	21,30
LEM	court	-3,52	LEM	community	20,07
LEM	Support	-3,46	LEM	edge	18,49
LEM	conservative	-3,44	LEM	irish	17,75
LEM	view	-3,41	LEM	line	12,99
			LEM	disability	12,09
			LEM	September	11,02
			LEM	healthy	9,28
			LEM	hall	9,19
			LEM	association	9,16

Factor 5

CAT	POLE (+)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	Romiley	-73,19	LEM	Longfield	68,27
LEM	Compstall	-64,90	LEM	Centre	46,46
LEM	Stockport	-54,52	LEM	dance	43,21
LEM	forum	-52,87	LEM	Swinton	29,44
LEM	theatre	-35,97	LEM	waterside	20,98

			LEM	station	15,73
			LEM	Middleton	15,62
LEM	workshop	-26,47	LEM	sale	15,60
LEM	beat	-21,09	LEM	line	15,32
LEM	Mail	-18,94			
LEM	call	-18,66			
LEM	arms	-18,42			
LEM	daily	-17,02			
			LEM	adult	11,65
			LEM	Eccles	11,31
LEM	road	-13,29	LEM	LOAD-DATE	10,16
LEM	Wednesday	-13,06	LEM	disability	8,93
			LEM	practice	8,61
			LEM	community	8,48
LEM	September	-11,12			
LEM	musical	-11,01	LEM	irish	7,12
LEM	Monday	-8,95			
LEM	song	-8,52	LEM	excl	6,42
LEM	Sunday	-8,17			
LEM	production	-8,09			
LEM	comedy	-8,02			
LEM	street	-7,58			
			LEM	Sun	5,21
			LEM	sport	5,21
			LEM	art	4,73
			LEM	football	4,44

LEM	jun	4,02
LEM	sound	3,98
LEM	association	3,34
LEM	Sat	2,92
LEM	little	2,90
LEM	car	2,89
LEM	july	2,73
LEM	vote	2,54
LEM	law	2,53
LEM	amendment	2,51
LEM	march	2,45
LEM	Salford	2,42
LEM	government	2,41
LEM	marriage	2,37
LEM	court	2,34
LEM	club	2,33
LEM	Chorlton	2,32
LEM	party	2,31
LEM	discrimination	2,22
LEM	right	2,19
LEM	parliament	2,16
LEM	labour	2,15
LEM	conservative	2,15
LEM	Scotland	2,10
LEM	same-sex	2,08

LEM	legal	2,08
LEM	legislation	2,03

Immigration

Cyprus

Factor 1

CAT	POLE (-)	VTEST		CAT	POLE (+)	VTEST	
VAR	YEAR2_Y1415	-51,72		LEM	ΕΣΩΤΕΡΙΚΌΣ	internal	12,43
LEM	ΆΝΘΡΩΠΟΣ	-15,78	human	LEM	ΈΝΤΑΞΗ	accession	10,17
LEM	ΘΆΛΑΣΣΑ	-15,43	sea	LEM	ΥΠΟΥΡΓΕΊΟ	ministry	9,57
LEM	παιδί	-12,54	child	LEM	ΥΠΟΥΡΓΌΣ	minister	9,46
LEM	πόλεμος	-12,21	war	LEM	ΕΥΡΩΠΑΪΚΌΣ	european	9,44
LEM	ΕΙΚΌΝΑ	-11,80	picture	LEM	προεδρία	presidency	9,09
LEM	πλοίο	-11,13	ship	LEM	ΘΈΜΑ	topic	8,66
LEM	ΚΌΣΜΟΣ	-10,45	world	LEM	ΜΕΤΑΝΆΣΤΕΥΣΗ	immigration	8,39
LEM	ΣΥΡΊΑ	-10,37	Syria	VAR	ORIENTATION2_L	ORIENTATION 2_L	7,65
LEM	ΖΩΉ	-9,93	life	LEM	ΜΈΛΟΣ	member	7,47
LEM	ΜΕΣΟΓΕΙΟΣ	-9,65	Meditteranean	LEM	πλαίσιο	context	7,46
LEM	ΝΕΡΌ	-9,65	water	LEM	ΥΠΌΘΕΣΗ	case	7,41
LEM	πρόσφυγας	-9,47	refugee	LEM	ΤΑΜΕΊΟ	fund	7,37
LEM	ΛΙΜΆΝΙ	-9,17	port	LEM	ΕΠΙΤΡΟΠΉ	committee	7,35
LEM	ΓΥΝΑΊΚΑ	-9,09	woman	LEM	ΔΗΜΙΟΥΡΓΊΑ	creation	6,66
LEM	ΒΛΈΠΩ	-8,68	see	LEM	ΆΣΥΛΟ	asylum	6,64
LEM	ΩΡΑ	-8,64	time/ hour	LEM	ΚΡΆΤΟΣ	state	6,64
LEM	ΤΡΑΓΩΔΊΑ	-8,56	tragedy	LEM	ΆΠΟΨΗ	opinion	6,48
LEM	περνώ	-8,44	pass	LEM	ΣΥΜΒΟΎΛΙΟ	council	6,47
LEM	ΜΕΤΑΦΈΡΩ	-8,43	carry	LEM	ΑΦΟΡΏ	to concern	6,43
LEM	ΙΤΑΛΊΑ	-8,18	Italy	LEM	ΣΎΣΤΗΜΑ	system	6,31

Factor 2

CAT	POLE (-)	VTEST		CAT	POLE (+)	VTEST	
VAR	NEWSP_HARAVGI	-53,05	NEWSP_HARAVGI	LEM	ΑΛΛΟΔΑΠΌΣ	foreigner	15,36
VAR	YEAR2_Y1415	-17,55	YEAR2_Y1415	LEM	ΑΊΤΗΣΗ	application	13,18
VAR	ORIENTATION2_L	-13,61	ORIENTATION2_L	LEM	ΆΤΟΜΟ	person	13,09
LEM	ΕΥΡΩΠΑΪΚΌΣ	-11,07	european	LEM	ΑΝΈΡΧΟΜΑΙ	become/rise	11,50
LEM	ΕΥΡΏΠΗ	-10,39	europe	LEM	ποσό	number/prize	10,75
LEM	ΕΕ	-9,88	european union	LEM	ΕΥΡΏ	euro	10,63
LEM	ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΌΣ	-9,25	immigration-related	LEM	ΥΠΗΡΕΣΊΑ	service/ department	10,15

LEM	ΚΟΙΝΌΣ	-9,17	common	LEM	ΑΙΤΗΤΌΣ	applicant	9,75
LEM	ΘΈΜΑ	-8,32	topic	LEM	ΣΥΓΚΡΙΣΗ	comparison	9,74
LEM	ΑΛΛΗΛΕΓΓΎΗ	-8,16	solidarity	LEM	στοιχείο	element/evidence	9,56
LEM	ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΣ	-8,13	human	LEM	ΔΗΜΌΣΙΟ	public	9,52
LEM	προεδρία	-7,86	presidency	LEM	παραμονή	stay	9,18
LEM	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ	-7,28	treatment	LEM	ΣΎΝΟΛΟ	total	9,09
LEM	ΆΝΘΡΩΠΟΣ	-7,27	human	LEM	ΜΕΊΩΣΗ	decrease	8,80
LEM	ΣΥΜΒΟΎΛΙΟ	-6,67	council	LEM	ΈΤΟΣ	year	8,56
LEM	ΜΕΣΟΓΕΙΟΣ	-6,63	Medditeranean	LEM	ΚΑΤΕΧΌΜΕΝΑ	occupied territories	8,52
LEM	ΣΥΖΗΤΩ	-6,53	discuss	LEM	ΆΔΕΙΑ	permit	8,50
LEM	πόλεμος	-6,44	war	LEM	ΜΕΙΏΝΟΜΑΙ	reduced	8,23
LEM	ΖΗΤΗΜΑ	-6,39	matter	LEM	ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΟ	court	7,94
LEM	ΚΟΙΝΟΒΟΎΛΙΟ	-6,33	parliament	LEM	ΚΑΘΕΣΤΩΣ	regime	7,89
LEM	ΚΌΣΜΟΣ	-6,16	world	LEM	ΑΡΙΘΜΌΣ	number	7,84

Factor 3

CAT	POLE (-)	VTEST		CAT	POLE (+)		
VAR	NEWSP_POLITIS	-28,22		VAR	NEWSP_FILELFTHEROS	19,08	
VAR	YEAR2_Y1415	-16,57		VAR	ORIENTATION2_C	19,08	
VAR	ORIENTATION2_L	-16,02		VAR	YEAR2_Y1112	14,78	
LEM	ΜΕΤΑΦΈΡΟΜΑΙ	-10,13	be transported	LEM	ΑΎΞΗΣΗ	13,87	increase
LEM	ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΟ	-9,99	court	LEM	ΣΥΝΟΛΟ	12,30	total
LEM	ΑΣΤΥΝΟΜΊΑ	-9,70	police	LEM	ΑΝΕΡΓΊΑ	12,25	unemployment
LEM	ΛΙΜΆΝΙ	-9,45	port	LEM	ΜΕΓΑΛΎΤΕΡΟΣ	12,04	older
LEM	ΒΊΝΤΕΟ	-9,28	video	LEM	ΞΈΝΟΣ	11,85	foreigner
LEM	ΕΝΤΟΠΙΖΩ	-8,25	detect	LEM	ΑΡΙΘΜΌΣ	11,83	number
LEM	πληροφορία	-7,80	information	VAR	ORIENTATION2_R	11,59	ORIENTATION2_R
LEM	πρωί	-7,80	morning	VAR	NEWSP_SIMERINI	11,59	NEWSP_SIMERINI
LEM	πλοίο	-7,77	ship	LEM	πληθυσμός	11,44	population
LEM	ΦΩΤΟΓΡΑΦΊΑ	-7,44	photo	LEM	ΆΝΕΡΓΟΣ	11,18	unemployed
LEM	παραμονή	-7,18	stay	LEM	ΑΠΑΣΧΌΛΗΣΗ	11,12	occupation
LEM	ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	-7,15	republic/ democracy	LEM	ΑΥΞΆΝΩ	11,08	increase
LEM	ΈΓΓΡΑΦΟ	-6,91	document	LEM	ποσοστό	10,74	percentage
LEM	σκάφος	-6,85	boat	LEM	ΣΥΓΚΡΙΣΗ	10,51	comparison

LEM	ΥΠΌΘΕΣΗ	-6,74	case	LEM	ΟΙΚΟΝΟΜΊΑ	10,43	economy
LEM	ΑΡΧΉ	-6,62	authority	LEM	ΕΜΠΌΡΙΟ	10,43	trade
LEM	ΚΡΆΤΗΣΗ	-6,55	detention	LEM	ΕΥΡΩΠΑΪΌΣ	9,76	european
LEM	ΕΣΩΤΕΡΙΚΌΣ	-6,47	internal	LEM	ΑΝΈΡΧΟΜΑΙ	9,16	become/rise
LEM	ΜΕΤΑΦΈΡΩ	-6,38	transfer	LEM	ΜΕΊΩΣΗ	8,61	decrease
LEM	ΦΑΓΗΤΌ	-6,36	food	LEM	ΒΙΟΜΗΧΑΝΊΑ	8,44	industry
LEM	περίπτωση	-6,10	case	LEM	ΑΠΟΓΡΑΦΉ	7,86	census

Greece

Factor 1

POLE (-)	VTEST		POLE (+)	0,00	
NEWSP_ELHERIA	-71,59		NEWSP_RIZOSPASTIS	88,12	
NEWSP_ETHNOS	-51,25		ORIENTATION2_L	88,12	
ORIENTATION2_CL	-51,25		NEWSP_PATRIS	83,29	
NEWSP_MAKEDONIA	-44,73		YEAR2_Y0405	69,68	
NEWSP_ELHERIAMESSIN	-42,04		NEWSP_PROINOSLOGOS	65,55	
NEWSP_KATHIMERINI	-35,00		ΕΥΡΩΠΑΪΚΌΣ	20,82	European
ORIENTATION2_R	-35,00		ΕΕ	19,88	EU
YEAR2_Y1415	-31,38		ΜΕΤΑΝΆΣΤΕΥΣΗ	15,66	immigration
NEWSP_PROINOSTIPOS	-24,94		ΆΣΥΛΟ	14,82	asylum
σελίδα	-23,89	page	ΚΡΆΤΟΣ	14,06	state
σπίτι	-17,40	home	ΥΠΟΥΡΓΌΣ	13,97	minister
ΛΙΜΕΝΙΚΌΣ	-17,18	port(al)	ΚΥΒΈΡΝΗΣΗ	13,95	government
ΕΝΤΟΠΙΖΩ	-17,07	detect	ΔΙΚΑΊΩΜΑ	13,85	right
σκάφος	-16,78	boat	προστασία	13,80	protection
παιδί	-16,38	child	ΥΠΟΥΡΓΕΊΟ	13,33	ministry
ΛΈΩ	-16,10	say	ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΌΣ	13,10	immigration-related
ΤΙΜΉ	-15,95	price	ΈΝΩΣΗ	12,95	union
ΖΩΉ	-15,32	life	ΧΟΡΉΓΗΣΗ	12,49	sponsoring/funding
πρωί	-15,30	morning	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ	12,32	to face/to address
ΈΚΔΟΣΗ	-15,16	to issue	ΘΈΜΑ	12,16	topic

ΝΕΑΡΌΣ	-14,93	young	ΕΠΙΤΡΟΠΗ	12,03	committee
ΜΕΤΑΦΈΡΩ	-14,73	transport	πλαίσιο	11,95	frame
ΛΙΜΆΝΙ	-14,47	port	ΔΗΜΌΣΙΟΣ	11,78	public
ΔΟΥΛΕΙΆ	-14,31	work	ΜΈΛΟΣ	11,38	member
ΝΕΚΡΌΣ	-14,13	dead	ΣΥΝΕΡΓΑΣΊΑ	11,04	cooperation
ΣΥΛΛΑΜΒΆΝΩ	-13,81	arrest	ΕΣΩΤΕΡΙΚΌΣ	10,97	internal
YEAR2_Y0809	-13,73		ΕΡΓΑΣΊΑ	10,62	work/labour
πλοίο	-13,72	boat	ΕΡΓΑΤΙΚΌΣ	10,59	work-related
πηγαίνω	-13,65	go	ΣΥΜΒΟΎΛΙΟ	10,43	council

Factor 2

POLE (-)	VTEST		POLE (+)	0,00	
YEAR2_Y1415	-93,20		NEWSP_EMVOIA	101,16	
NEWSP_NEOIAGWNES	-76,21		NEWSP_MAKEDONIA	55,35	
NEWSP_RIZOSPASTIS	-75,90		YEAR2_Y0405	44,82	
ORIENTATION2_L	-75,90		NEWSP_ELHERIA	40,78	
NEWSP_ELHERIAMESSIN	-45,33		YEAR2_Y0001	34,05	
ΛΙΜΕΝΙΚΌΣ	-38,56	port	NEWSP_PROINOSTIPOS	33,31	
σκάφος	-37,33	boat	YEAR2_Y0809	31,76	
ΕΝΤΟΠΙΖΩ	-35,11	detect	NEWSP_TOVIMA	29,84	
ΣΥΛΛΑΜΒΆΝΩ	-34,28	arrest	ORIENTATION2_CR	29,84	
NEWSP_PATRIS	-32,91		σελίδα	24,03	page
πλοίο	-26,78	boat	ORIENTATION2_R	19,50	
ΛΙΜΆΝΙ	-24,59	port	NEWSP_KATHIMERINI	19,50	
ΔΙΑΚΙΝΗΤΉΣ	-24,38	trafficker/smuggler	ΈΚΔΟΣΗ	19,20	edition
ΜΕΤΑΦΈΡΟΜΑΙ	-23,48	be transported	ΤΙΜΉ	17,60	price
περιοχή	-23,37	area	TYPE_LOCAL	15,24	
ΜΕΤΑΦΈΡΩ	-22,82	transport	ORIENTATION2_LOC	15,24	
ΚΩ	-20,13	Co (island)	ΙΣΤΟΡΊΑ	13,70	history
ΝΗΣΙ	-19,91	island	ΒΙΒΛΊΟ	12,89	book
ΛΈΣΒΟΣ	-18,85	Lesbos (island)	ΛΈΩ	11,66	say

παράνομος	-18,74	illegal
πρωί	-18,41	morning
ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΌΣ	-17,77	police officer
ΑΣΤΥΝΟΜΊΑ	-17,35	police
Πάτρα	-17,00	Patra
ΔΙΆΣΩΣΗ	-16,55	rescue
FRONTEX	-16,48	FRONTEX

ΣΥΓΓΡΑΦΈΑΣ	11,48	writer
ΚΌΣΜΟΣ	11,35	world
ΚΟΙΝΩΝΊΑ	10,98	society
ΈΛΛΗΝΑΣ	10,98	Greek
ΘΈΛΩ	10,66	want
ΜΥΘΙΣΤΌΡΗΜΑ	10,47	fiction
πολύς	10,29	a lot of
ΖΩ	10,23	live
ΜΠΟΡΏ	10,15	can
ΤΈΧΝΗ	10,13	art
ΕΠΟΧΉ	10,08	era/season

Factor 3

POLE (-)	VTEST	
σελίδα	-103,09	page
ΈΚΔΟΣΗ	-86,86	edition
ΤΙΜΉ	-79,75	price
NEWSP_RIZOSPASTIS	-24,47	
ORIENTATION2_L	-24,47	
YEAR2_Y0405	-18,70	
YEAR2_Y0001	-16,48	
ΕΥΡΏ	-9,60	Euro
NEWSP_TOVIMA	-9,24	
ORIENTATION2_CR	-9,24	
TYPE_NATIONAL	-9,10	
ΆΔΕΙΑ	-8,39	permit
ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ	-8,32	fiction
ΣΥΓΓΡΑΦΈΑΣ	-8,28	writer
ΒΙΒΛΊΟ	-7,93	book
πόλη	-6,76	town
ΤΙΤΛΟΣ	-6,13	title
ΔΙΑΜΟΝΉ	-5,51	stay

POLE (+)	0,00	
NEWSP_EMVOIA	52,34	
NEWSP_ELHERIA	40,57	
NEWSP_MAKEDONIA	39,77	
NEWSP_ELHERIAMESSIN	35,07	
NEWSP_PROINOSTIPOS	25,09	
ORIENTATION2_LOC	23,53	
TYPE_LOCAL	23,53	
YEAR2_Y0809	13,00	
ΛΈΩ	9,84	say
ΘΈΛΩ	7,14	want
NEWSP_PROINOSLOGOS	7,05	
ΒΛΈΠΩ	6,54	see
ΑΡΈΣΩ	5,81	like
ΚΆΝΩ	5,77	do
ΚΌΣΜΟΣ	5,69	world
ΧΡΥΣΌΣ	5,50	gold(en)
ΞΈΡΩ	5,46	know
ΑΥΓΉ	5,43	dawn

NEWSP_PATRIS	-5,47		πάω	5,29	go
ΕΚΔΊΔΩ	-5,35	to issue	ΛΆΝΤΕΝ	5,17	Laden
ΕΝΤΟΠΙΖΩ	-5,35	detect	πράγμα	5,09	thing
παραμονή	-5,32	stay	σπίτι	5,01	home
ΧΟΡΉΓΗΣΗ	-5,16	grant	πηγαίνω	4,93	go
ΥΠΟΥΡΓΕΊΟ	-5,14	ministry	ΔΟΥΛΕΙΆ	4,83	job
ΔΙΑΔΙΚΑΣΊΑ	-4,94	process	ΚΑΛΌΣ	4,82	good
ΥΠΗΡΕΣΊΑ	-4,86	service	ΔΟΥΛΕΎΩ	4,80	work
NEWSP_NEOIAGWNES	-4,85		πιστεύω	4,77	believe
ΑΛΛΟΔΑΠΌΣ	-4,74	foreigner	ΑΚΟΎΩ	4,77	hear
ΛΙΜΕΝΙΚΌΣ	-4,70	portal	παίρνω	4,71	take
ΟΡΓΑΝΙΣΜΌΣ	-4,53	organisation	ΔΡΌΜΟΣ	4,63	road
ΆΣΥΛΟ	-4,44	asylum	ΙΔΈΑ	4,47	idea
σκάφος	-4,37	boat	ΝΙΏΘΩ	4,46	feel
προϋπόθεση	-4,11	condition	ΖΩ	4,44	live
ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΈΝΟΣ	-4,04	specific	ΦΟΒΆΜΑΙ	4,40	afraid
ΕΕ	-4,03	EU	ΆΝΘΡΩΠΟΣ	4,40	human
ΕΣΩΤΕΡΙΚΌΣ	-4	internal	ΜΌΝΟΣ	4,39	alone
ΣΥΛΛΑΜΒΆΝΩ	-4	arrest			
παράνομος	-3,99	illegal			

Italy

Factor 1					
POLE (-)	VTEST		POLE (+)	VTEST	
straniero	-18,66	foreigner	nave	29,60	ship
integrazione	-14,84	integration	costiero	28,32	coastal
sociale	-14,38	social	soccorrere	27,75	ro rescue
cittadinanza	-12,53	citizenship	bordo	27,40	on board
lavoro	-12,42	job	guardia	27,29	guard

figli	-11,83	offspring	mare	26,80	sea
italiani	-11,05	Italians	porto	25,63	harbour
culturale	-10,95	cultural	Lampedusa	23,94	Lampedusa (island in between Libia and Italy)
scuola	-10,40	school	marina	23,14	navy
società	-10,39	society	soccorso	22,76	first aid
lavoratore	-9,94	worker	militare	22,31	military
popolazione	-9,88	population	imbarcazione	21,85	boats
famiglia	-9,39	family	barcone	21,76	another word for boat
cittadini	-9,24	citizens	miglia	21,67	miles
lingua	-9,20	language	motovedette	21,00	guard ships
comunità	-9,19	community	costa	20,10	coasT
residente	-9,18	resident	morire	19,01	die
nazionale	-9,16	national	Libia	18,88	Libia
identità	-8,77	identity	Sicilia	18,41	Sicily
legge	-8,70	law	operazione	18,00	operation
			isola	17,09	island
			sbarcare	16,99	to disembark

Factor 2

POLE (-)	VTEST		POLE (+)	VTEST	
governo	-16,86	government	bambino	16,27	child
Maroni	-16,68	Maroni (former minister of domestic affairs)	donna	15,79	woman
Ue	-16,12	UE	ragazzo	15,53	kid
europeo	-15,58	European	anni	15,47	years
opposizione	-14,97	opposition	famiglia	14,69	family
Amnesty	-14,62	Amnesty	scuola	13,67	school
Pisanu	-14,57	Pisanu (former minister of domestic affairs)	raccontare	13,38	to tell a story
respingimenti	-14,21	forced repatriation	vivere	13,27	live

parlamento	-14,18	parliament	figli	13,00	offspring
interno	-14,15	domestic	giovane	12,83	young
Berlusconi	-13,70	Berlusconi	albanese	12,52	albanian
espulsione	-13,36	expulsion	notte	12,10	night
diritti	-13,08	rights	straniero	11,85	foreigner
internazionale	-12,91	international	città	11,40	city
commissione	-12,85	committee	popolazione	11,26	population
Onu	-12,49	United Nations	piccolo	11,17	small
legge	-12,46	law	casa	11,04	home
governo_italiano	-12,27	italian government	italiani	11,02	Italians
Bossi-Fini	-12,17	Bossi-Fini (restrictive measures for migrants)	cinese	10,85	chinese
Libia	-11,92	Libia	nascere	10,79	to be born
clandestino	-11,89	illegal immigrant	storia	10,76	story
umano	-11,86	human	provincia	10,30	province
reato	-11,40	crime	porto	10,24	harbour

Factor 3

POLE (-)	VTEST		POLE (+)	VTEST	
morire	-18,65	to die	prefettura	18,12	prefecture
morto	-14,54	dead	strutture	18,07	services, facilities
morte	-12,19	death	accoglienza	18,06	reception, welcoming
tragedia	-12,03	tragedy	centro	16,41	centres, structures
mare	-11,27	sea	richiedere	15,46	to seek
Europa	-11,26	Europe	profugo	15,36	asylum seeker
identità	-10,54	identity	regione	15,11	region
umano	-10,11	human	sindaco	15,02	mayor

musulmano	-10,08	muslim	assessore	14,79	town council member
mondo	-10,05	world	rifugiato	14,45	refugee
società	-9,92	society	provincia	14,45	province
naufragio	-9,91	shipwreck	prefetto	14,23	prefect
islamico	-9,83	islamic	centri	14,17	structures, facilities
valori	-9,61	values	ospitare	14,07	host
storia	-9,26	history	protezione_civile	13,83	civil protection
paura	-9,21	fear	struttura	13,61	structure
fenomeno	-9,02	phenomenon	comune	12,69	municipality
nostro	-8,69	our	Toscana	12,60	Tuscany
figli	-8,59	offspring	ministero	11,95	minister
religione	-8,58	religion	asilo	11,77	asylum
sinistra	-8,55	left (political)	posto	11,52	place
culturale	-8,48	cultural	Roma	10,97	Rome
migrazione	-8,40	migration	temporaneo	10,94	temporary
			associazione	10,73	association

Malta

Factor 1

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	produce	-48,79	LEM	charge	8,14
LEM	statistic	-43,28	LEM	magistrate	7,74
LEM	global	-16,83	LEM	drug	7,61
LEM	Muslim	-14,81	LEM	passport	6,67
LEM	finding	-11,36	LEM	buy	6,58
LEM	Christian	-8,39	LEM	commit	6,57
LEM	number	-7,78	LEM	crime	6,52
LEM	body	-7,76	LEM	Police	6,06
LEM	faith	-7,52	LEM	man	5,33

LEM	Islam	-6,81	LEM	Xuereb	4,95
LEM	feast	-6,45	LEM	english	4,70
LEM	figure	-6,16	LEM	Camilleri	4,66
LEM	Arabia	-5,93	LEM	hear	4,46
LEM	spiritual	-5,93	LEM	arrest	4,44
LEM	priest	-5,91	LEM	Cassar	4,42
LEM	grow	-5,15	LEM	admit	4,12
LEM	interview	-4,74	LEM	arabic	3,88
LEM	record	-4,64	LEM	couple	3,72
LEM	tradition	-4,54	LEM	yesterday	3,69
LEM	book	-4,07	LEM	officer	3,66

Factor 3

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	project	-3,63	LEM	produce	28,62
LEM	faith	-3,48	LEM	statistic	24,26
LEM	European	-3,40	LEM	magistrate	17,49
LEM	Schools	-2,96	LEM	charge	17,20
LEM	education	-2,95	LEM	drug	16,65
LEM	EU	-2,92	LEM	Xuereb	14,29
LEM	challenge	-2,89	LEM	buy	13,97
LEM	people	-2,80	LEM	crime	13,73
LEM	September	-2,80	LEM	commit	13,63
LEM	young	-2,79	LEM	Police	13,62
LEM	Pietro	-2,73	LEM	passport	12,29
LEM	di	-2,73	LEM	hear	10,76
LEM	states	-2,72	LEM	Camilleri	10,30
LEM	feast	-2,63	LEM	man	10,29
LEM	member	-2,62	LEM	english	9,63

LEM	currently	-2,55	LEM	Cassar	9,12
LEM	diversity	-2,52	LEM	Vella	8,83
LEM	exhibition	-2,50	LEM	global	8,54
LEM	parliament	-2,48	LEM	arabic	8,54
LEM	aim	-2,44	LEM	arrest	8,50

Rumania

Factor 1 POLE (-)	VTEST		POLE (+)	VTEST	
DULAIMI	-8,67	Dulaimi *	FRONTIERĂ	13,31	border
FIRMĂ	-8,07	enterprise	ANGELA	11,96	Angela
ROMÂN	-7,71	Romanian	EUROPEAN	11,76	European
FAMILIE	-7,44	Family	MERKEL	11,62	Merkel
MUNCĂ	-6,87	work	UNGARIA	11,48	Hungary
SOŢIE	-6,83	wife	REFUGIAT	10,50	refugee
ACASA	-6,73	home	UE	9,15	EU
SPUNE	-6,71	tell	COMISIA	8,64	Commission
CASĂ	-6,68	house	SCHENGEN	8,41	Schengen
POVESTI	-6,66	tell	CRIZĂ	8,29	crisis
PLECAT	-6,39	left	UNGAR	8,26	Hungarian
PĂRINTE	-6,26	parent	UNIUNE	8,11	Union
COPIL	-6,22	child	EXTERN	7,99	external
IRAKIAN	-6,18	Irakian	JUNCKER	7,97	Juncker
LUCRA	-6,15	to work	JEAN	7,26	Jean
AN	-6,15	year	COTE	7,25	quota
LUME	-5,99	world			
MAMA	-5,96	mother			

Dulaimi is the name of an Irakian citizen who whas declared indesirable in Romania because of suspicion of terrorism

Factor 2

POLE (-)	VTEST		POLE (+)	VTEST	
VOT	-4,40	vote	ANGELA	37,87	Angela
UNGARIA	-3,76	Hungary	DULAIMI	16,23	Dulaimi
ROMÂN	-3,73	Romanian	IRAKIAN	12,35	Irakian
FRONTIERĂ	-3,65	frontier	GERMANIA	8,96	Germany
MINISTER	-3,65	minister	FIRMĂ	8,17	enterprise
DAT	-3,64	given	GERMAN	7,63	Germany
PERSOANĂ	-3,32	person	FIUL	7,24	son
POPULAȚIE	-3,26	population	OSAMA	6,58	Osama
MAREA	-3,17	Great	BIN	6,58	Bin
BRITANIC	-3,04	Britain	LADEN	6,58	Laden
LONDRA	-3,01	London	DIRECT	5,93	direct
POTRIVIT	-2,98	according	LEI	5,65	lei
UNGAR	-2,91	Hungarian	MOMENT	4,81	moment
APROXIMATIV	-2,88	approximatively	SOȚIE	4,77	wife
SPANIA	-2,81	Spain	MASĂ	4,52	table
EXTERN	-2,75	external	NOIEMBRIE	4,30	November
INFRACȚIUNE	-2,75	crime	AFACERE	4,24	business
IMIGRAȚIE	-2,73	immigration	MECANISM	4,18	mechanism
SERBIA	-2,73	Serbia			
ȚARĂ	-2,69	country			
PUBLICA	-2,67	publish			
PUNCT	-2,59	point			

Factor 3

POLE (-)	VTEST		POLE (+)	VTEST	
BIN	-34,85	Bin	ANGELA	13,67	Angela
LADEN	-34,85	Laden	MERKEL	13,47	Merkel
OSAMA	-34,85	Osama	GERMANIA	3,76	Germany
DULAIMI	-12,40	Dulaimi	MUNCĂ	3,57	work

PERIOADĂ	-9,21	period	ROMÂN	3,27	Romanian
IRAKIAN	-7,85	Irakian	POPULAȚIE	2,99	population
STAT	-7,77	state	ACADEMICIAN	2,92	academician
FIUL	-6,77	son	STRĂIN	2,87	foreign
FRONTIERĂ	-4,97	border	GERMAN	2,73	German
UNGARIA	-4,49	Hungary	STRĂINĂTATE	2,61	abroad
UNGAR	-4,44	Hungarian	CONDIȚIE	2,46	condition
MILIARD	-4,43	Billion	VOT	2,44	vote
AMERICAN	-4,35	American	NIVEL	2,16	level
ÎNCERCAT	-4,31	tried	SPANIA	2,15	Spain
FIRMĂ	-4,20	enterprise	STUDIU	2,02	study
TERITORIU	-4,02	territory			
SEPTEMBRIE	-3,90	september			
NOIEMBRIE	-3,88	November			
AFACERE	-3,64	business			
APA	-3,63	water			

UK

Factor 2

CAT	POLE (-)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	family	-4,07	LEM	block-time	86,50
LEM	asylum	-3,89	LEM	bst	86,50
LEM	immigrant	-3,86	LEM	published-time	83,26
LEM	Police	-3,64			
LEM	refugee	-3,49	LEM	Nobel	58,33
LEM	Uk	-3,48	LEM	prize	54,60
LEM	asylum_seekers	-3,45			
LEM	number	-3,41	LEM	peace	49,08
LEM	illegal	-3,38	LEM	quartet	37,94

LEM	child	-3,37	LEM	Tunisian	35,61
LEM	immigration	-3,17	LEM	Tunisia	27,41
LEM	border	-3,06	LEM	October	24,36
LEM	August	-3,03			
LEM	migrant	-3,01	LEM	award	20,09
LEM	britain	-3,00	LEM	Corbyn	17,63
LEM	Calais	-2,92	LEM	win	14,77
LEM	area	-2,90	LEM	committee	14,33
LEM	train	-2,88	LEM	photograph	11,54
LEM	house	-2,85	LEM	democracy	9,18
LEM	jun	-2,82	LEM	national	8,94
LEM	lorry	-2,81	LEM	Norwegian	8,79
LEM	return	-2,76	LEM	guardian	8,52
LEM	people	-2,72	LEM	colleague	8,29
LEM	place	-2,72	LEM	effort	8,09
LEM	job	-2,71	LEM	News	8,04
LEM	stay	-2,70	LEM	mention	7,73
			LEM	organisation	7,57
			LEM	league	7,36
			LEM	union	6,44
			LEM	press	6,26
			LEM	democratic	6,03
			LEM	wrong	6,01
			LEM	member	5,96
			LEM	conference	5,91
			LEM	john	5,83
			LEM	Arab	5,55

Factor 3

CAT	POLE (+)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	child	-17,55	LEM	minister	22,86
LEM	family	-16,22	LEM	labour	22,19
			LEM	immigration	21,80
LEM	Father	-15,41	LEM	secretary	21,23
LEM	mother	-14,56			
LEM	girl	-13,61	LEM	government	18,27
LEM	parent	-13,36	LEM	Tory	16,52
LEM	boy	-13,18	LEM	Cameron	15,73
LEM	woman	-13,18	LEM	policy	15,66
LEM	man	-12,76	LEM	conservative	15,45
LEM	die	-12,74	LEM	party	15,18
LEM	baby	-12,45	LEM	Prime	14,82
LEM	car	-12,42	LEM	EU	14,78
LEM	young	-12,06	LEM	election	14,67
LEM	day	-11,85	LEM	office	14,20
LEM	sister	-11,70	LEM	Theresa	14,13
LEM	film	-11,64	LEM	David	13,25
LEM	brother	-11,48	LEM	check	12,93
LEM	walk	-11,37	LEM	asylum	12,88
LEM	kill	-11,00	LEM	issue	12,83
LEM	life	-10,86	LEM	UKBA	12,81
LEM	movie	-10,74	LEM	democrat	12,76
LEM	know	-10,69	LEM	Cooper	12,30
LEM	city	-10,57	LEM	liberal	12,29
LEM	world	-10,46	LEM	border	11,82

LEM	love	-10,37	LEM	control	11,68
LEM	school	-10,35	LEM	relax	11,67
LEM	live	-10,16	LEM	Blair	11,64
			LEM	Home	11,27
			LEM	agency	11,26
			LEM	claim	11,14
			LEM	voter	10,72
			LEM	instruction	10,62
			LEM	Ukip	10,57
			LEM	debate	10,50
			LEM	vote	10,47

Factor 4

CAT	POLE (+)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	minister	-6,91	LEM	sister	5,89
LEM	government	-6,59	LEM	Afghanistan	5,57
LEM	immigration	-6,45	LEM	northern	5,57
LEM	election	-6,23	LEM	Calais	5,47
LEM	labour	-5,85	LEM	Birmingham	5,46
			LEM	spider	5,42
			LEM	brother	5,25
LEM	Tory	-5,56	LEM	learn	5,19
LEM	secretary	-5,53	LEM	comment	4,97
			LEM	Italy	4,68

LEM	Blair	-5,26	LEM	village	4,65
LEM	vote	-5,23	LEM	reveal	4,42
LEM	Prime	-5,05	LEM	tell	4,25
LEM	party	-5,02	LEM	Sun	4,24
LEM	conservative	-4,97	LEM	operation	4,21
LEM	Cameron	-4,89			
LEM	issue	-4,75			
LEM	EU	-4,55	LEM	Back	4,09
LEM	brown	-4,34	LEM	read	3,99
			LEM	car	3,95
			LEM	Police	3,84
LEM	economy	-4,07	LEM	Wednesday	3,81
LEM	debate	-4,01	LEM	man	3,78
			LEM	left	3,76
LEM	speech	-3,92	LEM	lorry	3,74
LEM	policy	-3,84	LEM	interview	3,73
LEM	David	-3,83			
LEM	Tony	-3,83	LEM	walk	3,72
LEM	bill	-3,70	LEM	night	3,69
LEM	liberal	-3,64	LEM	town	3,68
LEM	public	-3,64			
LEM	voter	-3,60			
LEM	referendum	-3,54			
LEM	campaign	-3,48			
LEM	leader	-3,44			
LEM	measure	-3,43			

Factor 5

CAT	POLE (+)	VTEST	CAT	POLE (+)	VTEST
LEM	conservative	-17,45	LEM	court	22,22
LEM	poll	-16,99	VAR	TYPE_RIGHT	22,02
LEM	voter	-16,86	LEM	asylum	21,45
LEM	Ukip	-16,48	LEM	Home	17,94
LEM	liberal	-15,36	LEM	border	17,54
LEM	Blair	-15,33			
LEM	democrat	-14,52	LEM	Judge	15,50
LEM	Mail	-14,36	LEM	case	15,20
LEM	leader	-14,24	LEM	deportation	15,20
LEM	candidate	-13,64	LEM	appeal	14,84
			LEM	Uk	14,60
			LEM	torture	14,08
LEM	seat	-12,80	LEM	Grant	13,86
			LEM	official	13,67
			LEM	agency	13,29
LEM	Farage	-12,10	LEM	Police	13,24
LEM	think	-11,78	LEM	application	13,05
LEM	campaign	-11,72	LEM	claim	12,48
LEM	politician	-11,49	LEM	deport	12,44
LEM	brown	-11,45	LEM	arrest	12,26
LEM	daily	-11,40	LEM	check	12,20
LEM	good	-11,26	LEM	passport	12,08
LEM	Tony	-11,22	LEM	UKBA	11,80
			LEM	illegal	11,60
LEM	Howard	-11,07			
LEM	Michael	-10,98			
LEM	referendum	-10,57			

LEM	great	-10,37	LEM	refugee	11,34
LEM	dem	-10,29	LEM	detain	11,16
LEM	Cameron	-10,12	LEM	Mugabe	10,93
LEM	game	-10,03	LEM	jail	10,80
LEM	Scotland	-9,87	LEM	Sarwar	10,74
LEM	politics	-9,63	LEM	return	10,61
LEM	coalition	-9,57	LEM	lawyer	10,55
LEM	manifesto	-9,48	LEM	office	10,33
			LEM	extradition	10,26
			LEM	security	10,21